

Art.Nr.
5910715915
AusgabeNr.
5910715915_0501
Rev.Nr.
14/05/2025

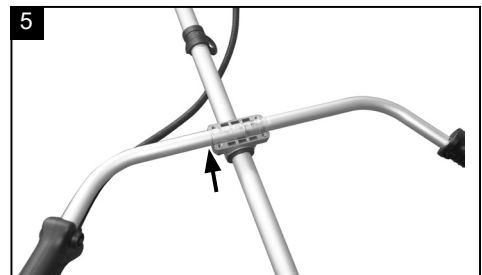
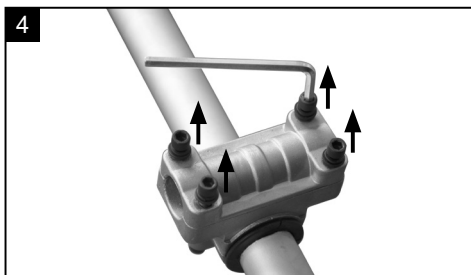
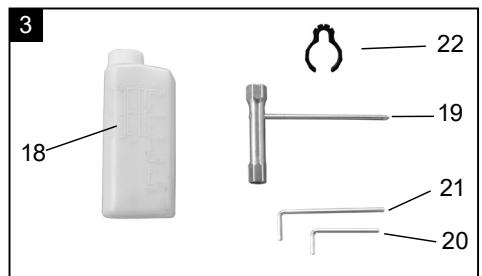
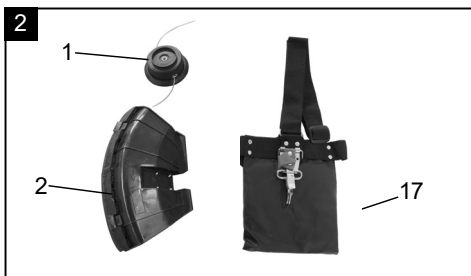
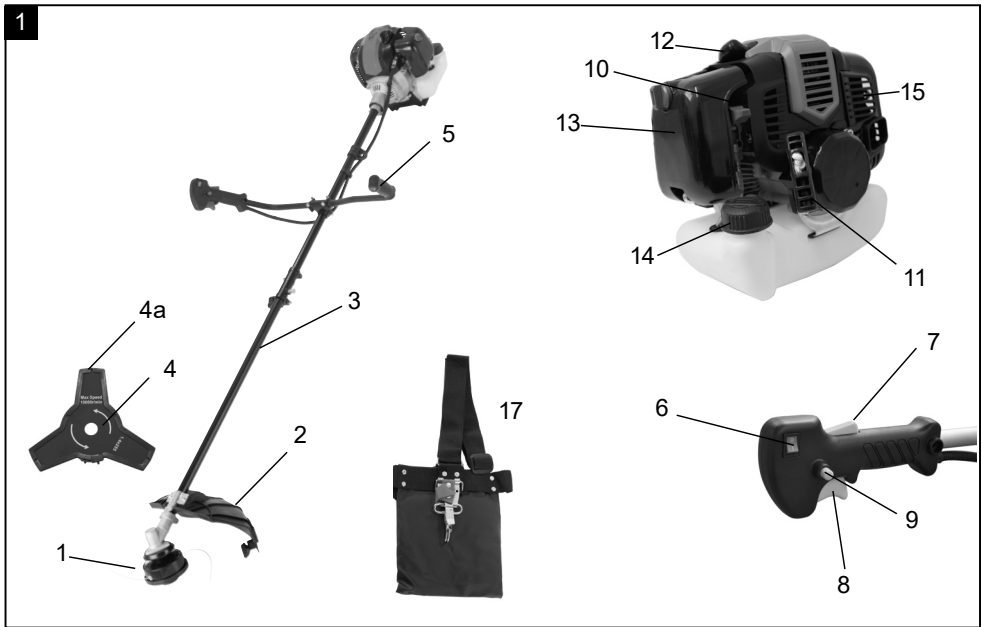


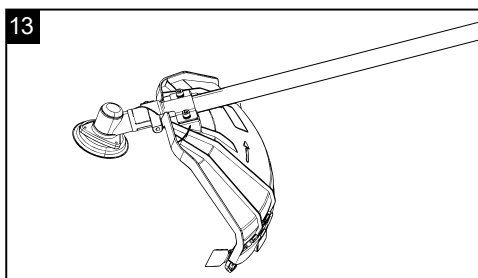
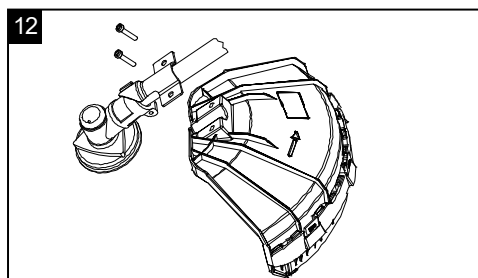
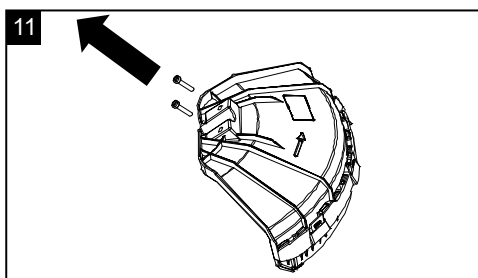
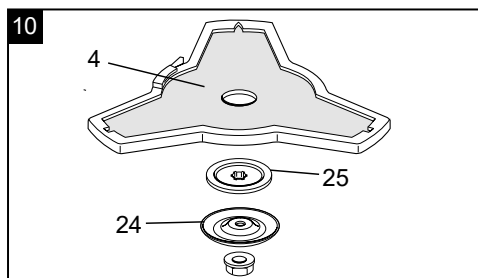
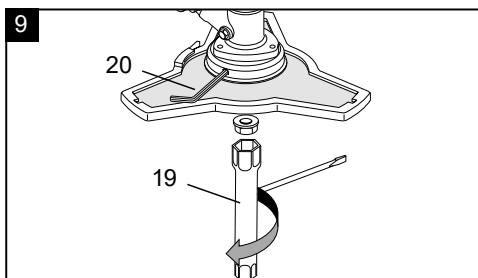
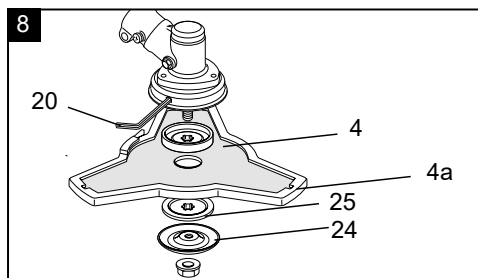
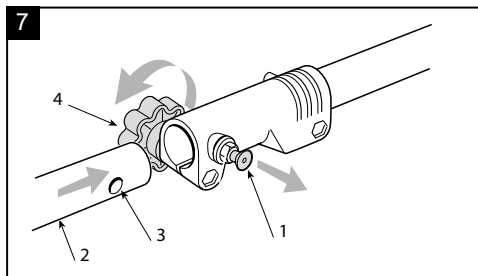
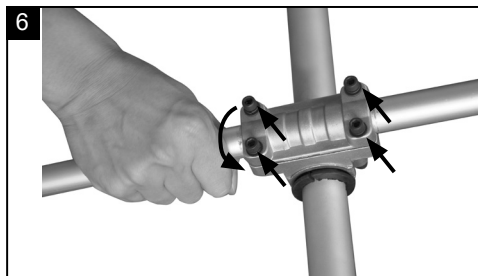
Made in P.R.C.

PBC520

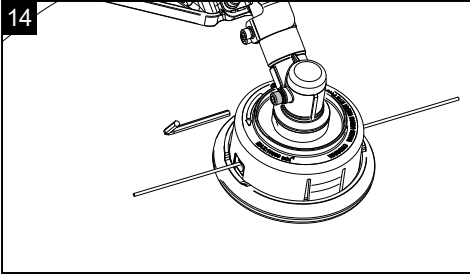
DE	Benzin-Freischneider Originalbetriebsanleitung	9
GB	Petrol brush cutter Translation of original instruction manual	26
BG	Бензинов хросторез Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	40
GR	Περιστροφικό χορτοκοπτικό βενζίνης Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	55
RO	Mașină de tăiat liber pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	71
RS	Benzinska štapna kosa Prevod originalnog uputstva za upotrebu	85
TR	Benzinli taşınabilir kesici Orijinal kullanım talimatı çevirisi	99

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

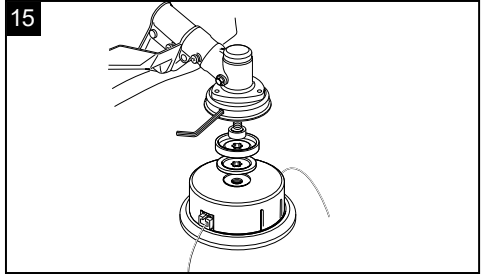




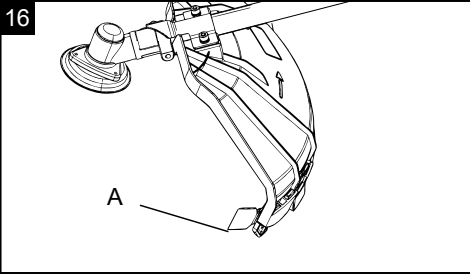
14



15



16



17



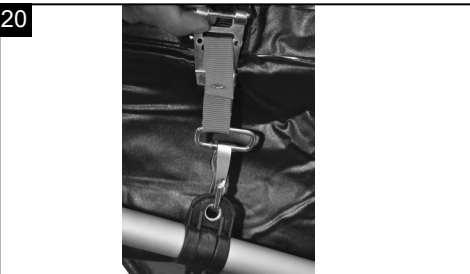
18



19



20



21



22



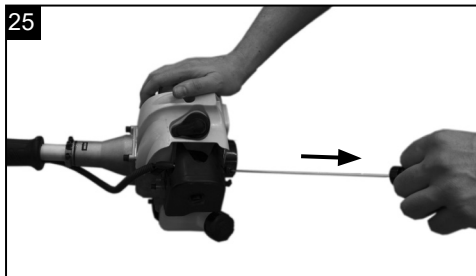
23



24



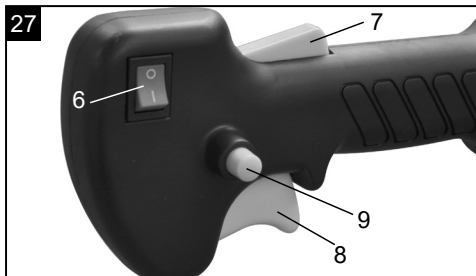
25



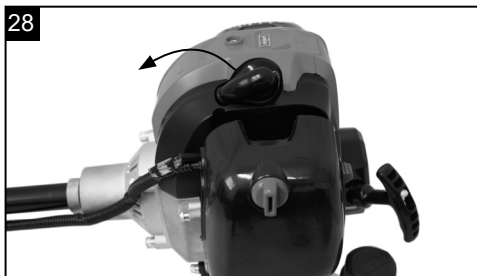
26



27

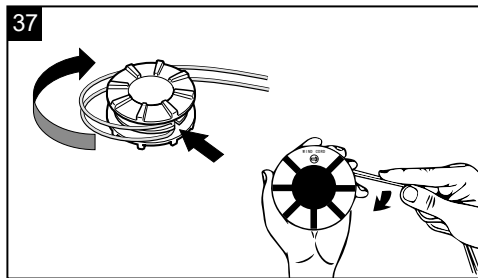
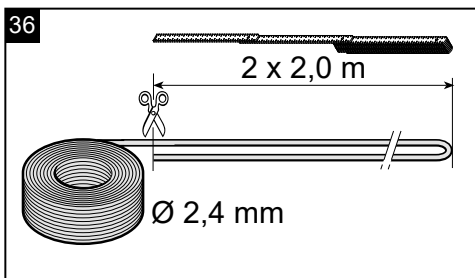
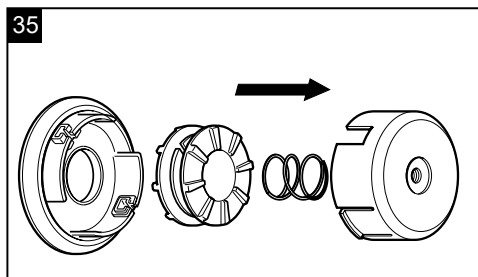
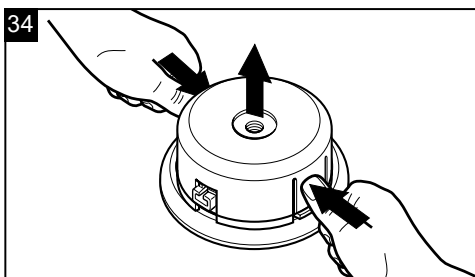
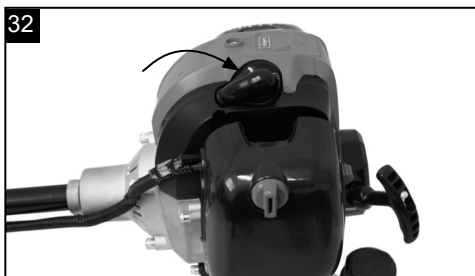


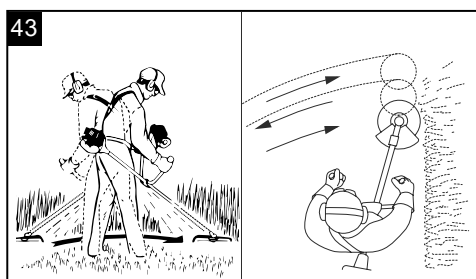
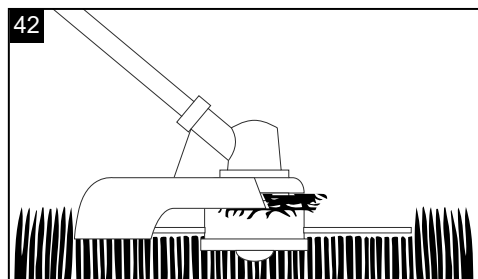
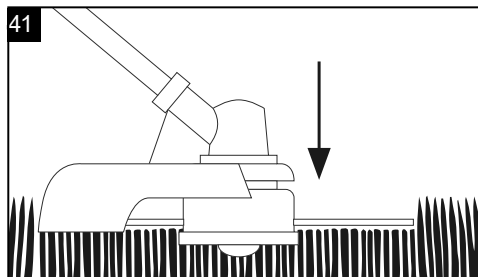
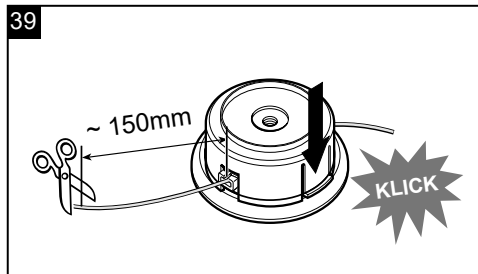
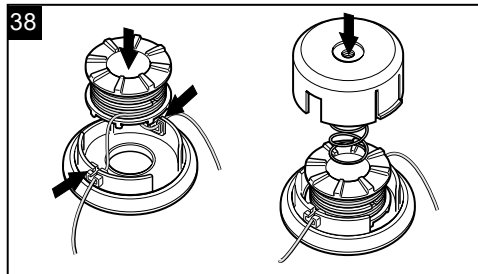
28



29







Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Vermeiden Sie das Rauchen, offenes Feuer oder Funkenflug in der Nähe von Kraftstoff.
	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich
	Achtung Verletzungsgefahr! Hände und Füße nicht bei laufendem Motor mit dem Messer in Berührung bringen.
	Halten Sie Kinder, Zuschauer und Helfer 15 m vom Freischneider entfernt!
	Festes Schuhwerk tragen!
	Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzbrille verwenden!
	Arbeitshandschuhe tragen!
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	Symbol für das einzufüllende „Mischverhältnis Benzin/Öl“ auf dem Tankdeckel.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Achtung vor Rückschlag!

	Achtung, keine Sägeblätter oder mehrteilige metallische Schneidwerkzeuge verwenden!
	Freischneider
	Grastrimmer
	Garantierter Schallleistungspegel
	Tankinhalt

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	12
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	12
3. Lieferumfang	12
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	13
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	14
6. Technische Daten	15
7. Vor Inbetriebnahme	16
8. Aufbau und Bedienung.....	17
9. Arbeitshinweise	19
10. Reinigung und Lagerung	20
11. Wartung	21
12. Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	22
13. Entsorgung und Wiederverwertung	22
14. Störungsabhilfe.....	23
15. Konformitätserklärung	115

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

Lieferumfang

1. Fadenspule mit Schnittfaden
2. Schutz
3. Führungsholm mit Antriebswelle
4. Schnittmesser

5. Führungshandgriff
6. Ein-Ausschalter
7. Gashebelsperre
8. Gashebel
9. „Arretierung“ Gashebel
10. Choke-Hebel
11. Startseilzug
12. Zündkerzenstecker
13. Abdeckung Lüftergehäuse
14. Benzintank
15. Gehäuse für Motorkühlung
16. Kraftstoffpumpe
17. Tragegurt
18. Öl- Benzinmischflasche
19. Zündkerzenschlüssel
20. Inbusschlüssel Gr. 4
21. Inbusschlüssel Gr. 5
22. Kabelbinder

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichtem Gehölz, starkem Unkraut und Unterholz.

Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichtem Unkraut. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugzusätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, Kinder unter 16 Jahren sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss stehen.

Einsatzstunden der Benzinmotorsense

Auch wenn eine Motorsense jederzeit verwendet werden darf, sollte der Bediener Rücksicht auf die Menschen in seinem Umfeld nehmen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen vorgesehen, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in der Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

1. Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Benutzung des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, das Gerät zu verwenden. Die einschlägigen Gesetze eines Landes können ein Mindestalter für den Bediener vorgeben.
- Mähen Sie niemals, während sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Der Bediener oder Nutzer ist für die Folgen von Gefahren, denen andere Menschen oder ihr Eigentum ausgesetzt sind, verantwortlich.
- Lassen Sie den Motor nicht in Innenräumen laufen. Die Abgase enthalten schädliches Kohlenmonoxid.

2. Vorbereitung

- Tragen Sie während des Schneidens immer geeignetes Schuhwerk und eine lange Hose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie barfuß sind oder Sandalen tragen.
- Prüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, gründlich; entfernen Sie sämtliche Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Gegenstände.

- Prüfen Sie die Klingen, Bolzen und Schneidvorrichtung vor jeder Benutzung auf sichtbare Schäden oder Verschleiß. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Klingen und Schrauben paarweise, damit das Gleichgewicht gewährleistet ist.
- Seien Sie bei Geräten mit mehreren Klingen vorsichtig, da eine Klinge andere Klingen in Rotation versetzen kann.

3. Betrieb

- Nutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie es nicht bei feuchtem Gras.
- Achten Sie insbesondere bei Gefälle auf einen sicheren Stand.
- Gehen Sie; rennen Sie nicht.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf einem Gefälle die Richtung ändern.
- Schneiden Sie kein Gras an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umdrehen oder zu sich ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder -schilden sowie ohne Schutz für sich selbst.
- Schalten Sie den Motor entsprechend den Anweisungen ein und halten Sie Ihre Füße von der/den Klinge(n) fern.
- In diesem Fall dürfen Sie es nicht weiter als absolut erforderlich neigen und nur den Teil anheben, der vom Bediener entfernt ist. Beide Hände müssen in Bedienposition sein, bevor Sie das Gerät wieder in Richtung Boden bewegen.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Heben Sie das Gerät niemals auf oder tragen Sie es, während der Motor läuft.
- Ziehen Sie die Zündkerze aus dem Sockel:
 - wenn Sie nicht mit dem Gerät arbeiten,
 - vor Beseitigung einer Blockade,
 - vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten am Gerät,
 - nach Berührung eines Gegenstands. Prüfen Sie das Gerät auf Schäden und reparieren Sie es bei Bedarf,
 - wenn es beginnt, unnormal zu vibrieren (sofort prüfen).

4. Wartung und Aufbewahrung

- Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben sicher angezogen sind, damit sich das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand befindet.

- Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Abnutzung.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Bei rotierenden Mähern dürfen nur Ersatzschneidvorrichtungen des entsprechenden Typs verwendet werden.
 - Lagern Sie das Gerät niemals betankt in einem Gebäude, in dem Gase eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können.
 - Lassen Sie den Motor vor Lagerung in einem Behälter abkühlen.
 - Halten Sie Motor, Schalldämpfer, Akkufach und Benzinaufbewahrungsbereich zur Reduzierung der Brandgefahr frei von Gras, Blättern und übermäßigem Fett.
 - Falls der Benzintank geleert werden muss, erledigen Sie dies im Freien.

Besondere Sicherheitswarnung

1. Halten Sie die Griffe der Motorsense sicher mit beiden Händen. Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, bringen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition.
2. Nehmen Sie beim Arbeiten eine stabile, gleichmäßige Haltung ein.
3. Halten Sie die Motorgeschwindigkeit auf der zum Schneiden erforderlichen Stufe; erhöhen Sie die Motorgeschwindigkeit niemals über die erforderliche Stufe hinaus.
4. Falls sich Gras während des Betriebs in der Klinge verfängt oder Sie das Gerät prüfen bzw. aufanken müssen, schalten Sie immer den Motor ab.
5. Falls die Klinge einen harten Gegenstand wie einen Stein berührt, stoppen Sie sofort den Motor und prüfen Sie, ob die Klinge beschädigt wurde. Ersetzen Sie die Klinge in diesem Fall durch eine neue.
6. Falls jemand während der Arbeit nach Ihnen ruft, müssen Sie immer den Motor ausschalten, bevor Sie sich zu ihm drehen.
7. Berühren Sie niemals Zündkerze oder Kabel, während der Motor in Betrieb ist. Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlaggefahr.
8. Berühren Sie niemals Schalldämpfer, Zündkerze oder andere Metallteile des Motors, während der Motor in Betrieb ist, bzw. direkt nach Abschaltung des Motors. Bei Nichtbeachtung können starke Verbrennungen auftreten.

9. Wenn Sie an einer Stelle mit dem Schneiden fertig sind und die Arbeit an einem anderen Ort fortsetzen möchten, schalten Sie den Motor ab und drehen Sie die Maschine so, dass die Klinge von Ihrem Körper weg zeigt.
10. Prüfen Sie, ob die Schneidvorrichtung im Motorleerlauf aufgehört hat, sich zu drehen, bevor Sie erneut mit dem Gerät arbeiten.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

6. Technische Daten

Schnittdaten Grastrimmer

Schnittdurchmesser	420 mm
Fadenstärke	2 x 2,4 mm
Fadenlänge	4 m
Schnittgeschwindigkeit max.	6000 min ⁻¹

Schnittdaten Freischneider

Schnittdurchmesser	255 mm
Schneideblattstärke	1,4 mm
Zähnezahl	3
Schnittgeschwindigkeit max.	6800 min ⁻¹

Antrieb

Hubraum	52 cm ³
Motornennleistung	1,4 kW
Volumen des Benzintanks	1200 cm ³

CO ₂ -Ausstoß	830,2 g/kWh
Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Gewicht	6,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Geräuschkennwerte

Freischneider

Schallleistungspegel L _{WA}	106,2 dB
Schalldruckpegel L _{pA}	96,4 dB

Gastrimmer

Schallleistungspegel L _{WA}	109,0 dB
Schalldruckpegel L _{pA}	99,1 dB
Unsicherheit K _{WA/pA}	3 dB

Vibrationskennwerte

Vibrationswert nach ISO 22867:2021

Gastrimmer A _{hv}	links 8,3 m/s ² rechts 8,3 m/s ²
Freischneider A _{hv}	links 8,3 m/s ² rechts 8,3 m/s ²
Messunsicherheit K _{hv}	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

7. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

1. Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff -Mischtablelle an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche. Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden.

Treibstoffgemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen. Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

2. Treibstoff -Misch-Tablelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

1 l Benzin : 0,025 l 2-Takt-Öl

5 l Benzin : 0,125 l 2-Takt-Öl

Warnung! Achten Sie auf die Abgase.

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus. Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder heiß ist. Es besteht Brandgefahr!

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Montage

Beim Zusammenbau dieser Maschine befolgen Sie bitte die angegebenen Montageanweisungen.

1. Montieren Sie den Griff an die Maschine

Abb. 4 - 6

- Lösen Sie zunächst die Innensechskantschrauben und bringen Sie dann den rechten und linken Griff in die Mitte der Griffhalterung.
- Montieren Sie schließlich die Griffhalterung und ziehen Sie die Innenschrauben fest.

2. Schaft montieren Abb. 7

- Drücken Sie den unteren Teil des Schafts (b) nach unten, bis der Arretierbolzen (a) in der Bohrung (c) des Schafts einrastet. Es ist einfacher, wenn Sie die Unterseite des Schafts (b) leicht in beide Richtungen drehen. Der Bolzen (a) ist an der richtigen Position, wenn er vollständig in der Bohrung sitzt.
- Ziehen Sie dann den Knopf (d) sicher fest.

3. Montieren Sie den Schutz Abb. 11 - 13

- Befestigen Sie den Schutz mit dem als Standardzubehör mitgelieferten Schlüssel; ziehen Sie die Schrauben fest.

⚠ **Warnung!** Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutz!

4. Montieren und demontieren der beiden Schneideinrichtungen

Grastrimmer / Fadenspule Abb. 14 - 15

- Lösen Sie die Mutter.
Richten Sie die beiden Bohrungen von Flansch und Abdeckung aus.

Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen den Steckschlüssel im Uhrzeigersinn; die Mutter löst sich.

- Befestigen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Entfernen Sie die Abdeckung durch Lösen der Mutter. Halten Sie den Flansch weiter, bringen Sie den Nylon-Schneidkopf am Schaft an und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn; der Nylon-Schneidkopf wird befestigt. Abb. 15
- Lösen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen dann den Nylon-Schneidkopf im Uhrzeigersinn; nun kann er ersetzt werden.

Freischneider / Schnittmesser

- Befestigen Sie die Klinge. Abb. 8 - 10
Nehmen Sie den äußeren Flansch nach Lösen der Mutter ab. Richten Sie dann die Klinge (4), den äußeren Flansch (25), die Abdeckung (24) und die Mutter aus. Beachten Sie, dass die Drehrichtung der Klinge mit der Pfeilrichtung auf der Klinge übereinstimmen muss. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und ziehen die Mutter gegen den Uhrzeigersinn fest; achten Sie darauf, dass die Mutter sicher befestigt ist.
- Lösen Sie die Klinge. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und lösen die Mutter; dann können Sie die Klinge abnehmen.

⚠ Warnung!

Bitte stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Schneidkopf richtig montiert ist!

Hinweis: Die Verpackungsmaterialien bestehen aus recycelten Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend den Richtlinien.

5. Bringen Sie den Gurt an. Abb. 17 - 21

- Bringen Sie den Gurt wie abgebildet an.

Betrieb

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die Kunststoffschutzhaube für Messer- bzw. Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

Das integrierte Messer (A) in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab. Abb. 16

Benzin auffüllen

⚠ Verletzungsgefahr! Benzin ist explosiv!
Vor Befüllen des Tanks mit Benzin den Motor abschalten und abkühlen.

⚠ Gefahr von Geräteschäden!
Das Gerät wird ohne Motoren- oder Getriebeöl geliefert.

ACHTUNG! Vor der Inbetriebnahme müssen Sie die Benzin/Öl Mischung einfüllen.

- Schrauben Sie die Tankkappe (14) auf und entfernen Sie sie. Abb. 1
- Geben Sie vorsichtig das Benzin/Ölgemisch hinein. Verschütten Sie dabei nichts!
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand fest.

Benzin ablassen Abb. 40

- Halten Sie einen Auffangbehälter unter die Benzinablassschraube.
- Schrauben Sie die Tankkappe auf und entfernen Sie diese.
- Lassen Sie das Benzin/Ölgemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand wieder fest.

Gerät starten

Starten Sie das Gerät nicht, bevor Sie es vollständig montiert haben.

⚠ Verletzungsgefahr!
Benutzen Sie das Gerät nicht, falls Sie Fehler entdeckt haben. Falls ein Teil beschädigt ist, müssen Sie es vor erneuter Verwendung des Gerätes ersetzen.

Vor Gebrauch prüfen!

- Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet:
- Prüfen Sie das Gerät auf Lecks.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.
- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden.

⚠ Verletzungsgefahr!
Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb der Motorsense weggeschleudert werden könnten.

Starten Abb. 21 - 27 + 4

Chokehebel:

- Warmer Motor / Choke geschlossen:



- Kalter Motor / Choke offen:



Sobald das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, starten Sie den Motor wie folgt:

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Drücken Sie den Motorschalter auf die Ein-Position. Abb. 22
3. Öffnen Sie den Chokehebel (10). Abb. 23
4. Drücken Sie die Benzinpumpe mehr als 5-mal. Abb. 24
5. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (11) zum Starten des Motors 3- bis 5-mal. Abb. 25
6. Ziehen Sie das Seil, bis der Motor startet. Abb. 25
7. Warten Sie kurz und schließen Sie dann den Chokehebel (10). Abb. 26
8. Wenn der Motor im Leerlauf läuft, drücken Sie zunächst den Freigabehebel (7) und drücken dann den Gashebel (8). Das Gerät läuft. Wenn Sie den Gashebel auf Halbgas arretieren wollen, drücken Sie den Arretierknopf (9). Abb. 27
9. Fadenlänge beim Arbeiten anpassen:
Dieses Gerät verfügt über einen Schneidekopf, der nach dem Prinzip „Tippen und weiter“ funktioniert. Sie können mehr Faden freigeben, indem Sie mit dem Schneidekopf gegen die Scheibe tippen, während der Motor bei höchster Geschwindigkeit läuft:
Der Nylonfaden wird automatisch freigegeben und die Klinge schneidet die überstehende Länge ab. Abb. 41
10. Falls Probleme auftreten, schalten Sie den Motor aus; das Gerät stoppt. Falls Sie den Schneidekopf anhalten wollen, lassen Sie den Gashebel (8) los. Abb. 27
11. Falls ein Problem auftritt, ziehen Sie den Pin des Sicherheitsgurtes und lösen Sie sofort die Motorsense. Motor abstellen Abb. 22
12. Bei warmem Motor kann der Gashebel bei Neustart der Maschine direkt auf die Ein-Position eingestellt werden.

Hinweis: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschauert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Hinweis: Starten Sie den Motor nicht in hohem Gras.

⚠ **Achtung:** Wenn der Motor abgeschaltet wurde, läuft die Sense noch einige Sekunden weiter; halten Sie sich daher vom Schneidkopf der Motorsense fern, bis sie zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist!

9. Arbeitshinweise

Verlängerung des Schnitfadens

Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffummüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnitfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Abb. 41

Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge. Abb. 16

⚠ **Vorsicht:** Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste, um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschilds, dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen. Abb. 42

Verschiedene Schnittverfahren

Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Mäharbeiten“ einsetzen, um Wildwuchs für die Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen. Abb. 43

⚠ **Achtung:** Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, um einen gleichmäßigen Schnitt zu erhalten. Abb. 43

Niedriges Trimmen

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschen- drahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten, um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.

Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine).

⚠ **Warnung:** Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.!

Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Verklemmen

Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen. Abb. 42

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlags, wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

10. Reinigung und Lagerung

Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann.

⚠ Achtung!

- Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie die Motorsense an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lagerung

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc..

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf. Siehe Treibstoff Mischtablelle.

Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 8 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

11. Wartung

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

1. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Dies beschädigt den Motor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste etc.

Wartungsplan			
	nach 12 Betriebsstunden	nach 24 Betriebsstunden	nach 36 Betriebsstunden
Luftfilter	reinigen	reinigen	ersetzen
Zündkerze	prüfen	reinigen	ersetzen

Fachmännische Prüfung erforderlich:

- wenn die Motorsense einen Gegenstand trifft.
- wenn der Motor plötzlich anhält.
- wenn die Klinge verbogen ist (nicht selbst wieder geradebiegen!).
- wenn das Getriebe beschädigt ist.

Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden Abb. 35 - 39

1. Die Fadenspule (1), wie in Abschnitt 8.4 beschrieben, demontieren. Die Spule zusammendrücken und eine Gehäusehälfte abnehmen Abb. 35.
2. Spulenteiler aus dem Fadenspulengehäuse entnehmen Abb. 36.
3. Noch evtl. vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulenteilers einhängen. Abb. 37
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens. Abb. 38
6. Die letzten 15 cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulenteilers einhaken. Abb. 39
7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen.
8. Spulenteiler in das Fadenspulen-Gehäuse drücken. Abb. 36
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen, um diese aus den Fadenhaltern zu lösen.
10. Fügen Sie die Gehäusehälften wieder zusammen. Abb. 35

11. Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
12. Fadenspule wieder montieren (siehe Abschnitt 8.4). Wird die komplette Fadenspule erneuert sind, die Punkte 3-6 zu überspringen.

Schleifen des Schnittmessers

Das Schnittmesser kann mit der Zeit stumpf werden.

- Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben, mit denen das Schnittmesser an der Schutzhaube befestigt ist.
- Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock.
- Schleifen Sie alle 3 Klingen des Messers mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

Ersetzen oder schärfen Sie die Klinge am Ende jeder Mähseason bzw. nach Bedarf.

Nicht ausbalancierte Klingen lassen die Motorsense stark vibrieren; dadurch besteht Verletzungsgefahr!

Zündkerze auswechseln und reinigen Abb. 32 - 33

1. Sobald sich der Motor abgekühlt hat, entfernen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Steckschlüssel.
2. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
3. Stellen Sie die Lücke mit einer Fühlerlehre auf 0,5 bis 0,7 mm ein.
4. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein, damit das Gewinde nicht beschädigt wird.
5. Nachdem die Zündkerze eingesetzt ist, ziehen Sie sie mit dem Zündkerzenschlüssel fest.

Luftfilter reinigen Abb. 28 - 31

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

- Lösen Sie die Abdeckung des Luftfilters und entfernen das Schwammfilterelement.
- Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an, damit nichts in den Luftkanal fällt.
- Waschen Sie das Filterelement in warmem Seifenwasser, spülen Sie es ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

⚠ **Warnung!**

Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

Winkelgetriebe schmieren

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Schraube und geben Sie das Fett hinein, drehen Sie den Schaft manuell, bis das Fett austritt; und bringen Sie die Schraube dann wieder an.

Gerät aufbewahren

Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf; lassen Sie den Motor zuvor abkühlen.

12. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Befauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

12.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

12.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Fadenspule, Schnittmesser, Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an	• Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten • Verrußte oder feuchte Zündkerze • Falsche Vergasereinstellung • Klinge bzw. Fadenspule falsch montiert • kein Treibstoff im Tank	• Folgen Sie den Anweisungen zum Starten • Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen • Autorisierten Kundendienst aufsuchen • Montieren Sie Klinge bzw. Fadenspule erneut • Prüfen Sie den Treibstoffstand
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung	• Falsche Einstellung des Chokehebels • Verschmutzter Luftfilter • Falsche Vergasereinstellung • Schneidmesser stumpf	• Schließen Sie den Chokehebel • Luftfilter reinigen • Autorisierten Kundendienst aufsuchen • Schneidmesser schärfen bzw. austauschen
Der Motor läuft unregelmäßig	• Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze • Falsche Vergasereinstellung	• Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen • Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Motor raucht übermäßig	• Falsche Treibstoffmischung • Falsche Vergasereinstellung	• Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischtablette) • Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Der Motor läuft heiß	• Motor ist überlastet	• Legen Sie regelmäßig Pausen ein

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Petrol is very easily flammable. Avoid smoking, naked flames or flying sparks near fuel.
	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool
	Attention: Risk of injury! Do not allow hands and feet to come into contact with the blade when the engine is running.
	Keep children, onlookers and helpers 15m away from the brush cutter!
	Wear sturdy footwear!
	Use safety helmet, hearing protection and safety goggles!
	Wear work gloves!
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!
	Symbol for the "Petrol/oil mixing ratio" to be filled in on the tank cover.
	Attention! Danger of injury due to objects being flung away
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	Pay attention to kick-back!

	Attention, do not use saw blades or multi-part metallic cutting tools!
	Brush cutter
	Grass trimmer
	Guaranteed sound power level
	Tank contents

Table of contents:	Page:
1. Introduction	29
2. Product description (Fig. 1)	29
3. Scope of delivery	29
4. Proper use	29
5. General safety instructions.....	30
6. Technical data.....	32
7. Before commissioning	33
8. Assembly and operation.....	33
9. Working instructions	35
10. Cleaning and storage.....	36
11. Maintenance	36
12. Repair & ordering spare parts	37
13. Disposal and recycling.....	38
14. Troubleshooting	39
15. Declaration of conformity	115

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economical operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

Scope of delivery

1. Thread coil with cutting thread
2. Protection
3. Guide bar with drive shaft
4. Cutting blade
5. Guide handle
6. On/off switch

7. Throttle interlock
8. Throttle
9. "Locking" throttle
10. Choke lever
11. Start pull cord
12. Spark plug connector
13. Fan housing cover
14. Fuel tank
15. Housing for engine cooling
16. Fuel pump
17. Carrying strap
18. Oil-petrol mixing bottle
19. Spark plug wrench
20. 4 mm Allen key
21. 5 mm Allen key
22. Cable ties

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

The brush cutter (using the cutting knife) is suitable for cutting shrubs, strong weed and undergrowth.

The motorised trimmer (use of the thread coil with cutting thread) is suitable for cutting lawns, grassy areas and light weeds. The observance of the manufacturer's usage instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious danger to the user. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Attention! Due to physical hazards to the user, the petrol trimmer must not be used for the following work: cleaning pavements and as a shredder for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the petrol trimmer must not be used for levelling ground elevations, such as molehills. For safety reasons, the petrol trimmer must not be used as a drive unit for other working tools and tool sets of any type.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Who is not permitted to use the device:

People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16, people under the influence of alcohol, drugs or medication.

Petrol trimmer operating hours

Even though a trimmer may be used at any time, the operator should be considerate of the people around him.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. General safety instructions

 **WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Safety instructions

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and knowledge, unless they have been given supervision and instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

Children must be supervised so that they do not play with the device.

1. Training

- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the unit.
- Never allow children or persons who are not familiar with these instructions to use the device. The relevant laws of a country may specify a minimum age for the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for the consequences of hazards to which other people or their property are exposed.
- Do not run the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.

2. Preparation

- Always wear suitable footwear and long trousers during cutting.
- Do not operate the device if barefoot or wearing sandals.
- Thoroughly check the area where the device is to be used; remove all stones, sticks, wires, bones and other objects.
- Check the blades, pins and cutter for visible damage or wear before each use. Replace worn or damaged blades and screws in pairs to ensure balance.
- Be careful with multi-cutting edge devices as one cutting edge may cause other cutting edges to rotate.

3. Operation

- Only use the device in daylight or with good artificial lighting.
- Do not use it on wet grass.
- Make sure of secure footing, especially on slopes.
- Walk; do not run.
- Take particular care when changing direction on a slope.
- Do not cut grass on excessively steep slopes.
- Take particular care when turning the device around or pulling it towards you.
- Never operate the device with faulty protective devices or shields or without protection for yourself.
- Switch on the engine as per the instructions and keep your feet away from the cutting edge(s).
- In this case, do not tilt it further than absolutely necessary and only lift the part that is away from the operator. Both hands must be in the operating position before moving the device back towards the ground.
- Keep hands and feet away from the rotating parts.

- Never pick up or carry the device while the engine is running.
- Pull the spark plug out of the base:
 - when you are not working with the device,
 - before removing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the device,
 - after touching an object. Check the device for damage and repair if necessary,
 - if it starts to vibrate abnormally (check immediately).

4. Maintenance and storage

- Make sure that all nuts, pins and screws are securely tightened so that the device is in a safe working condition.
- Check the grass catcher regularly for wear and tear.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons.
- On rotary mowers, only use replacement cutting devices of the appropriate type.
 - Never store the device fuelled in a building where gases can reach an open flame or sparks.
 - Allow the engine to cool down before storing it in a container.
 - To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves and excessive grease.
 - If the fuel tank needs to be emptied, do this outdoors.

Special safety warning

1. Hold the handles of the trimmer securely with both hands. When you stop work, move the throttle to the idle position.
2. Maintain a stable, even posture when working.
3. Keep the engine speed at the level required for cutting; never increase the engine speed above the required level.
4. If grass gets caught in the cutting edge during operation or you need to check or refuel the device, always switch off the engine.
5. If the cutting edge touches a hard object such as a stone, stop the engine immediately and check whether the cutting edge has been damaged. In this case, replace the cutting edge with a new one.
6. If someone calls for you while you are working, you must always switch off the engine before turning towards them.
7. Never touch the spark plug or cable while the engine is running. There is a risk of electric shock if disregarded.

8. Never touch the silencer, spark plug or other metal parts of the engine while the engine is running or immediately after the engine has been switched off. Failure to do so may result in severe burns.
9. When you have finished cutting in one place and want to continue cutting in another, switch off the engine and rotate the machine so that the cutting edge faces away from your body.
10. Check that the cutter has stopped rotating when the engine is idle before working with the device again.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the product. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands and feet away from the working area when the product is in operation.

6. Technical data

Grass trimmer cutting data	
Cutting diameter	420 mm
Thread count	2 x 2.4 mm
Thread length	4 m
Max. cutting speed	6000 rpm
Brush cutter cutting data	
Cutting diameter	255 mm
Cutting blade thickness	1.4 mm
Number of teeth	3
Max. cutting speed	6,800 rpm
Drive	
Displacement	52 cm ³
Rated engine power	1.4 kW
Fuel tank volume	1200 cm ³
CO ₂ output	830,2 g/kWh

Type of engine	2-stroke engine, air-cooled
Weight	6.8 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Noise data

Brush cutter

Sound power level L_{WA}	106.2 dB
Sound pressure level L_{pA}	96.4 dB

Grass trimmer

Sound power level L_{WA}	109.0 dB
Sound pressure level L_{pA}	99.1 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	3 dB

Vibration parameters

Vibration value per ISO 22867:2021

Grass trimmer A_{hv}	left 8.3 m/s ²
	right 8.3 m/s ²
Brush cutter A_{hv}	left 8.3 m/s ²
	right 8.3 m/s ²
Measurement uncertainty K_{hv}	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

7. Before commissioning

Before each commissioning, check the device for the following:

- Check the fuel system for leakage.
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

1. Fuel and oil

Recommended fuels

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Attention: Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Attention: Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 100:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Attention: Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle. Then shake the vessel well.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck.

Fuel mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation. Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

2. Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

1 l petrol : 0.025 l 2-stroke oil

5 l petrol : 0.125 l 2-stroke oil

Warning! Pay attention to the exhaust gases. Always switch off the engine before refuelling. Never add petrol to the device while the engine is running or it is hot. There is a risk of fire!

8. Assembly and operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Assembly

When assembling this machine, please follow the specified assembly instructions.

1. Fit the handle on the machine Fig. 4 - 6

- First loosen the hexagon socket screws and then bring the right and left handle into the centre of the handle holder.
- Then fit the handle holder and tighten the internal screws.

2. Fitting the shaft Fig. 7

- Push the lower part of the shaft (b) down until the locking pin (a) engages in the hole (c) of the shaft. It is easier if you rotate the bottom of the shaft (b) slightly in both directions. The pin (a) is in the correct position when it is fully seated in the hole.
- Then tighten the button (d) securely.

3. Fit the protection Fig. 11 - 13

- Fix the guard using the spanner supplied as a standard accessory; tighten the screws.

⚠ Warning! Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty. Never use the machine without the protection assembled!

4. Assembling and disassembling the two cutting devices

Grass trimmer/thread coil Fig. 14 - 15

- Release the nut.
Align the two holes of the flange and cover. Hold the flange with a screwdriver and rotate the socket spanner clockwise; the nut will loosen.
- Attach the nylon cutting head.
Remove the cover by loosening the nut. Continue to hold the flange, attach the nylon cutting head to the shaft and rotate it anti-clockwise; the nylon cutting head is attached. Fig. 15
- Loosen the nylon cutting head.
Hold the flange with a screwdriver and then screw the nylon cutting head clockwise; now it can be replaced.

Brush cutter / cutting blade

- Fasten the cutting edge. Fig. 8 - 10
Remove the outer flange after loosening the nut. Then align the cutting edge (4), the outer flange (25), the cover (24) and the nut. Note that the direction of rotation of the cutting edge must match the direction of the arrow on the cutting edge. Hold the flange with a screwdriver and tighten the nut anti-clockwise; make sure the nut is securely fastened.
- Release the cutting edge. Hold the flange with a screwdriver and loosen the nut; then you can remove the cutting edge.

⚠ Warning!

Please ensure that the cutting head is fitted correctly before use!

Note: The packaging materials are made from recycled materials. Dispose of the packaging materials in accordance with the directives.

5. Attach the belt. Fig. 17 - 21

- Attach the strap as shown.

Operation

When working with the device, the plastic protective cover for blade or thread operation must be fitted to prevent objects from being thrown away.

The integrated blade (A) in the cutting thread protective cover automatically cuts the thread to the optimum length. Fig. 16

Fill up petrol

⚠ Risk of injury! Petrol is explosive!

Before filling the tank with petrol, switch off the engine and allow it to cool down.

⚠ Danger of damage to the device!

The device is supplied without engine or gearbox oil.

ATTENTION! Before starting it up, you must fill in the petrol/oil mixture.

- Unscrew and remove the fuel cap (14). Fig. 1
- Carefully pour in the petrol/oil mixture. Do not spill anything in the process!
- Screw the tank cap on by hand.

Draining the petrol Fig. 40

- Hold a collection bucket under the petrol drain plug.

- Unscrew the fuel cap and remove it.
- Drain the petrol/oil mixture completely.
- Screw the tank cap back on by hand.

Starting the device

Do not start the device until you have fully assembled it.

⚠ Risk of injury!

Do not use the device if you have discovered faults. If a part is damaged, you must replace it before using the device again.

Check before use!

- Check that the device is in a safe condition:
- Check the device for leaks.
- Check the device for visible damage.
- Check that all parts of the device are securely attached.
- Check that all safety devices are in good condition.

⚠ Risk of injury!

Before starting work, always remove any objects lying on the ground that could be thrown away when operating the trimmer.

Starting Fig. 21 - 27 + 4

Choke lever:

- Warm engine / choke closed:
- Cold engine / choke open:



Once the device is properly assembled, start the engine as follows:

1. Place the device on a hard, level surface.
2. Press the engine switch to the on position. Fig. 22
3. Open the choke lever (10). Fig. 23
4. Press the fuel pump more than 5 times. Fig. 24
5. Pull the handle of the starter cable (11) 3 to 5 times to start the engine. Fig. 25
6. Pull the rope until the engine starts. Fig. 25
7. Wait a short time and then close the choke lever (10). Fig. 26
8. When the engine is idling, first press the release lever (7) and then push the throttle (8). The device runs. If you want to lock the throttle at half throttle, press the lock button (9). Fig. 27
9. Adjust the thread length when working:
This device has a cutting head that works on the "tap and go" principle.

You can release more thread by tapping the pulley with the cutting head while the engine is running at maximum speed:

The nylon thread is automatically released and the cutting edge cuts off the protruding length. Fig. 41

10. If problems occur, switch off the engine; the device stops. If you want to stop the cutting head, release the throttle (8). Fig. 27
11. If a problem occurs, pull the pin of the safety belt and release the trimmer immediately. Switch off the engine Fig. 22
12. When the engine is warm, the throttle can be set directly to the on position when the machine is restarted.

Note: If the engine does not start up after several attempts, see the “Troubleshooting” section.

Note: Always pull the start pull cord out straight. If it is pulled out at an angle, friction will occur on the lug. This friction causes the cord to wear through and wear out faster. Always hold the starter handle when the cord retracts.

Never let the cord snap back from its extended state.

Note: Do not start the engine in tall grass.

△ Attention: If the motor has been switched off, the trimmer continues running for a few seconds; therefore keep away from the cutting head of the trimmer until it comes to a complete standstill!

9. Working instructions

Extension of the cutting thread

Warning! Do not use metal wire or any type of plastic-coated metal wire in the thread coil. This could seriously injure the user.

To lengthen the cutting thread, run the engine at full throttle and tap the thread coil on the ground. The thread is automatically lengthened. Fig. 41

The blade on the shield shortens the thread to the permissible length. Fig. 16

△ Caution: Regularly remove all lawn and weed debris to prevent the shaft tube from overheating. Lawn/grass/weed debris gets caught underneath the shield, this prevents sufficient cooling of the shaft tube. Carefully remove the residues with a screwdriver or similar. Fig. 42

Different cutting techniques

If the device is assembled correctly, it cuts weeds and tall grass in hard-to-reach places, such as along fences, walls and foundations, and around trees. It can also be used for “mowing” to remove wild growth close to the ground for preparing a garden or for cleaning out a specific area. Fig. 43

△ Attention: Even with careful use, cutting on foundations, stone or concrete walls, etc. will result in above-normal wear of the thread.

Trimming/mowing

Swing the trimmer from side to side in a sickle-like motion. Always keep the thread coil parallel to the ground. Check the terrain and set the desired cutting height. Guide and hold the thread coil at the desired height to get an even cut. Fig. 43

Low trimming

Hold the trimmer with a slight inclination right in front of you so that the bottom of the thread coil is above the ground and the thread hits the correct intersection. Always cut away from yourself. Do not pull the trimmer towards you.

Cutting on fence/foundation

When cutting, slowly approach wire mesh fences, picket fences, natural stone walls and foundations to cut close to them, but without hitting the obstacle with the thread. If the thread comes into contact with stones, stone walls or foundations, for example, it wears out or frays. If the thread hits the fence mesh, it breaks off.

Trimming around trees

Trim around tree trunks, approaching slowly so that the thread does not touch the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the thread and tilt the thread coil slightly forward.

Warning: Be extremely careful when mowing it. Maintain a spacing of 30 metres between yourself and other persons or animals for any such tasks.

Mowing down

When mowing down, capture all vegetation down to the ground. To do this, tilt the thread coil to the right at a 30 degree angle. Set the handle to the desired position. Be aware of the increased danger of injury to the user, spectators and animals, as well as the risk of damage to property from objects being thrown (e.g. stones).

⚠ Warning: Do not remove objects from footpaths etc. with the device!

The device is a powerful tool and small stones or other objects can be thrown 15 metres or more away and cause injuries or damage to cars, houses and windows.

Jamming

If the cutting blade jams because the vegetation is too dense, stop the engine immediately. Clear the device of grass and undergrowth before operating it again. Fig. 42

Avoidance of kick-back

When working with the cutting blade, there is a danger of kick-back if it hits solid obstacles (tree trunk, branch, tree stump, stone or the like). The device is thrown back against the direction of rotation of the tool. This can lead to loss of control over the device. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations.

10. Cleaning and storage

Cleaning

- Keep the handles free of oil so that you always have a secure grip.
- If necessary, clean the device with a damp cloth and, if necessary, with a mild flushing liquid.
- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product.

⚠ Attention!

- Disconnect the spark plug connector before cleaning.
- Never immerse the device in water or other liquids for cleaning.
- Store the trimmer in a secure and dry place and out of reach of children.

Storage

Caution: Never stow the device for longer than 30 days without carrying out the following steps:

Storing the device

If you stow the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank.
2. Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug
5. Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components. Re-insert the spark plug.

Note: Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Recommissioning

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
4. Prepare the device for operation.
5. Fill the tank with the correct fuel/oil mixture. See fuel mixing table.

Transport

If you want to transport the device, empty the fuel tank as explained in chapter 8. Clean coarse dirt from the device using a brush or a hand brush.

11. Maintenance

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance and cleaning work.

1. Do not spray the device with water. This damages the engine.
2. Clean the device with a cloth, hand brush, etc.

Maintenance plan			
	after 12 operating hours	after 24 operating hours	after 36 operating hours
Air filter	Clean	Clean	Replace
Spark plug	Check	Clean	Replace

Expert inspection required:

- if the trimmer hits an object.
- if the engine suddenly stops.
- if the cutting edge is bent (do not straighten it yourself!).
- if the transmission is damaged.

Replacement of the thread coil/cutting thread

Fig. 35 - 39

1. Dismantle the thread coil (1) as described in Section 8.4. Press the coil together and remove one half of the housing Fig. 35.
2. Remove the bobbin plate from the thread coil housing Fig. 36.
3. Remove any remaining cutting thread.
4. Fold the new cut thread in the centre and hook the resulting loop into the recess in the bobbin plate. Fig. 37
5. Wind the thread anti-clockwise under tension. The bobbin divider separates the two halves of the cut thread. Fig. 38
6. Hook the last 15 cm of the two thread ends into the opposite thread holders of the bobbin plate. Fig. 39
7. Pass the two thread ends through the metal lugs in the thread coil housing.
8. Press the bobbin plate into the thread coil housing. Fig. 36
9. Pull briefly and firmly on both ends of the thread to release them from the thread holders.
10. Put the housing halves back together. Fig. 35
11. Cut back the excess thread to about 13 cm. This reduces the load on the engine during starting and warming up.
12. Refit the thread coil (see section 8.4). If the complete thread coil is replaced, skip points 3-6.

Grinding the cutting blade

The cutting blade can become blunt over time.

- If you notice this, loosen the screws securing the cutting blade to the protective cover.
- Fasten the blade in a bench vice.
- Grind all 3 cutting unit blades using a flat file and make sure to maintain the angle of the cutting edge. Only file in one direction.

Replace or sharpen the cutting edge at the end of each mowing season or as needed.

The brush cutter can vibrate excessively if the cutting edges are not balanced; therefore there is a danger of injury!

Replacing and cleaning the spark plug Fig. 32 - 33

1. Once the engine has cooled down, remove the spark plug with the supplied socket spanner.
2. Clean the spark plug with a wire brush.
3. Set the gap to 0.5 to 0.7 mm with a feeler gauge.
4. Insert the spark plug carefully by hand so that the thread is not damaged.
5. After the spark plug is inserted, tighten it with the spark plug wrench.

Cleaning the air filter Fig. 28 - 31

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

- Loosen the air filter cover and remove the sponge filter element.
- Replace the air filter cover so that nothing falls into the air duct.
- Wash the filter element in warm soapy water, rinse and allow to air dry.

Attention: Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

⚠ Warning!

Never leave the engine running if the air filter element is not inserted.

Lubricating the angular gear

Treat with lithium-based grease. Remove the screw and put in the grease, turn the shaft manually until the grease comes out; and then attach the screw again.

Storing the device

Clean the device thoroughly after use. Store the device in a dry place and allow the engine to cool down beforehand.

12. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians. Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

12.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

12.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Thread coil, cutting blade, spark plug, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The device does not start up	• Incorrect start-up procedure • Sooty or damp spark plug • Incorrect carburettor setting • Cutting edge or thread coil incorrectly fitted • No fuel in the tank	• Follow the instructions for starting • Clean or replace the spark plug with a new one • Contact authorised customer service • Fit the cutting edge or thread coil again • Check the fuel level
The device starts up but does not have full power	• Incorrect choke lever setting • Contaminated air filter • Incorrect carburettor setting • Cutting blades blunt	• Close the choke lever • Clean the air filter • Contact authorised customer service • Sharpen or replace the cutting blade
The engine runs erratically	• Wrong spark plug electrode gap • Incorrect carburettor setting	• Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug • Contact authorised customer service
The engine smokes excessively	• Incorrect fuel mixture • Incorrect carburettor setting	• Use the correct fuel mixture (see fuel mixture table) • Contact authorised customer service
The engine runs hot	• Motor is overloaded	• Take regular breaks

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Внимание! Бензинът е леснозапалим. Избягвайте пушене, открит огън или образуване на искри в близост до гориво.
	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента
	Внимание, опасност от нараняване! Не докосвайте ножа с ръцете и краката, докато двигателят работи.
	Дръжте деца, наблюдатели и помощници на 15 m разстояние от хрестореца!
	Носете здрави обувки!
	Използвайте предпазна каска, защита за слуха и защитни очила!
	Носете работни ръкавици!
	Внимание! Ауспухът и други части на двигателя стават много горещи по време на работа, не ги докосвайте!
	Символ за съотношението на смесване на наливаните бензин/масло на капака на резервоара.
	Внимание! Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.
	Пазете се от откат!

	Внимание, не използвайте режещи дискове или многокомпонентни метални режещи инструменти!
	Храсторез
	Тример за трева
	Гарантирано ниво на звукова мощност
	Вместимост на резервоара

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	43
2.	Описание на продукта (Фиг. 1)	43
3.	Обем на доставката	43
4.	Употреба по предназначение	44
5.	Общи указания за безопасност	45
6.	Технически данни	46
7.	Преди пускане в експлоатация.....	47
8.	Конструкция и обслужване.....	48
9.	Указания за работа.....	50
10.	Почистване и съхранение	51
11.	Поддръжка	52
12.	Ремонт и поръчка на резервни части	53
13.	Изхвърляне и рециклиране.....	54
14.	Отстраняване на неизправности	54
15.	Декларация за съответствие	115

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времето на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. 1)

Обем на доставката

1. Макара с корда с режеща корда

2. Защита
3. Направляваща гредя със задвижващ вал
4. Резец
5. Направляваща дръжка
6. Превключвател за включване/изключване
7. Блокировка на газта
8. Лост за газта
9. Лост за газта „Фиксиране“
10. Лост на смукача
11. Стартова въжена система
12. Лула на запалителна свещ
13. Капачка на корпуса на вентилатора
14. Бензинов резервоар
15. Корпус за охлаждането на двигателя
16. Горивна помпа
17. Ремък за носене
18. Бутилка за смесване на масло и бензин
19. Ключ за запалителна свещ
20. Шестостенен ключ, разм. 4
21. Шестостенен ключ, разм. 5
22. Кабелна връзка

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът и опаковъчния материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

4. Употреба по предназначение

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моторната коса (употреба на режещия нож) е подходяща за рязане на лек храсталак, големи плевели и подлес.

Моторният тример (използване на макарата за корда с режеща корда) е подходящ за косене на морави, тревни площи и леки плевели. Спазването на инструкцията за употреба, приложена от производителя, е предпоставка за правилната употреба на уреда. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство, може да повреди уреда и да представлява сериозен риск за потребителя. Непременно съблюдавайте ограниченията в указанията за безопасност.

Внимание! Поради физическа опасност за потребителя бензиновата моторна коса не бива да се използва за следните работи: за почистване на алеи и като дробилка за раздробяване на клони и жив плет. Освен това бензиновата моторна коса не бива да се използва за заравняване на неравности на почвата, като напр. къртичини. От съображения за безопасност бензиновата моторна коса не трябва да се използва като задвижващ агрегат за други работни инструменти и комплекти инструменти от какъвто и да е вид.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Кой не трябва да използва уреда:

Лица, които не са запознати с ръководството за употреба, деца под 16-годишна възраст и лица, които са под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.

Работни часове на бензиновата моторна коса

Въпреки че моторната коса може да се използва по всяко време, операторът трябва да се съобразява с хората около него.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5. Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност и инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този продукт.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Инструкции за безопасност

Този продукт не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Деца трябва да бъдат под надзор, за да не си играят с уреда.

1. Обучение

- Прочетете внимателно указанията. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на уреда.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват уреда. Съответните закони на дадена държава могат да определят минимална възраст за оператора.
- Никога не косете, докато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- Операторът или потребителят е отговорен за последиците от опасностите, на които са изложени други хора или тяхното имущество.
- Никога не оставяйте двигателя да работи на закрито. Изгорелите газове съдържат вреден въглероден оксид.

2. Подготовка

- Винаги носете подходящи обувки и дълги панталони, когато режете.
- Не работете с уреда, ако сте боси или носите сандали.
- Проверете внимателно мястото, където ще се използва уредът; отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други предмети.

- Проверявайте остриетата, болтовете и режещото устройство за видими повреди или износване преди всяка употреба. Сменяйте износените или повредени остриета и винтове по двойки, за да осигурите баланс.
- Бъдете внимателни с уреди с няколко остриета, тъй като едно острие може да предизвика въртене на други остриета.

3. Експлоатация

- Използвайте уреда само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не го използвайте във влажна трева.
- Внимавайте за стабилен стоеж, особено при работа по склонове.
- Ходете, не тичайте.
- Бъдете особено внимателни, когато сменяте посоката на движение по наклон.
- Не косете трева на прекалено стръмни склонове.
- Бъдете особено внимателни, когато обръщате уреда или го дърпате към себе си.
- Никога не работете с уреда с повредени защитни устройства или щитовете или без защита за себе си.
- Включете двигателя съгласно инструкциите и дръжте краката си далеч от острието(ата).
- В този случай не го наклонявайте повече, отколкото е необходимо, и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. И двете ръце трябва да са в позиция за управление, преди да преместите уреда обратно към земята.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части.
- Никога не вдигайте и не носете уреда, докато двигателят работи.
- Дръпвайте запалителната свещ от гнездото:
 - когато не работите с уреда,
 - преди да отстраните запушване,
 - преди да проверявате, почиствате или да работите по уреда,
 - след контакт предмет. Проверете уреда за повреди и го ремонтирайте, ако е необходимо,
 - ако започне да вибрира необичайно (проверете незабавно).

4. Поддръжка и съхранение

- Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати, за да е уредът в безопасно работно състояние.

- Проверявайте редовно устройството за събиране на трева за износване и амортизация.
- Сменете износените или повредените части от съображения за сигурност.
- За ротационните косачки могат да се използват само резервни режещи устройства от съответния тип.
 - Никога не съхранявайте уреда, зареден с гориво в сграда, където газовете могат да достигнат до открит пламък или искра.
 - Оставете двигателя да изстине, преди да го съхранявате в контейнер.
 - Поддържайте двигателя, шумозаглушителя, отделението за акумулатора и мястото за съхранение на бензин чисти от трева, листа и излишна мазнина, за да намалите риска от пожар.
 - Ако бензиновият резервоар трябва да бъде изпразнен, направете го на открито.

Специално предупреждение за безопасност

1. Дръжте здраво дръжките на моторната коса с двете си ръце. Ако прекъснете работа, преместете лоста за газта в положение за работа на празен ход.
2. Поддържайте стабилна стойка по време на работа.
3. Поддържайте скоростта на двигателя на степената, необходима за рязането; никога не увеличавайте скоростта на двигателя над необходимата степен.
4. Ако по време на работа в острието попадне трева или ако трябва да проверите или да заредите уреда с гориво, винаги изключвайте двигателя.
5. Ако острието влезе в контакт с твърд предмет, например камък, незабавно спрете двигателя и проверете дали не е се е повредило. В този случай заменете острието с ново.
6. Ако някой ви повика по време на работа, винаги трябва да изключвате двигателя, преди да се обърнете към него.
7. Никога не докосвайте запалителната свещ или кабела, докато двигателят работи. При неспазване на това изискване съществува опасност от токов удар.
8. Никога не докосвайте шумозаглушителя, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато работи или непосредствено след изключването му. В противен случай може да се стигне до тежки изгаряния.

9. Ако сте приключили с рязането на едно място и искате да продължите да работите на друго, изключете двигателя и завъртете машината така, че острието да е насочено далеч от тялото ви.
10. Проверете дали режещото устройство е спряло да се върти, когато двигателят работи на празен ход, преди да работите отново с уреда.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Избягвайте случайно пускане в експлоатация на продукта. Използвайте работния инструмент, препоръчан в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от работната зона, когато продуктът работи.

6. Технически данни

Данни за рязане на тримера за трева

Диаметър на рязане	420 mm
Дебелина на кордата	2 x 2,4 mm
Дължина на кордата	4 m
Скорост на рязане, макс.	6000 min ⁻¹

Данни за рязане на хростореза

Диаметър на рязане	255 mm
Дебелина на режещия диск	1,4 mm
Брой зъби	3
Скорост на рязане, макс.	6800 min ⁻¹

Задвижване

Работен обем	52 cm ³
Номинална мощност на двигателя	1,4 kW

Обем на бензиновия резервоар	1200 cm ³
Емисии на CO ₂	830,2 g/kWh
Тип на двигателя	2-тактов двигател с въздушно охлаждане
Тегло	6,8 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Информация за образуването на шум съгласно ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Характеристики на шума

Храсторез

Ниво на звукова мощност L _{WA}	106,2 dB
Ниво на звуково налягане L _{pA}	96,4 dB

Тример за трева

Ниво на звукова мощност L _{WA}	109,0 dB
Ниво на звуково налягане L _{pA}	99,1 dB
Неопределеност K _{WA/pA}	3 dB

Параметри на вибрациите

Стойност на вибрациите съгласно ISO 22867:2021

Тример за трева A _{nv}	отляво 8,3 m/s ²
	отдясно 8,3 m/s ²
Храсторез A _{nv}	отляво 8,3 m/s ²
	отдясно 8,3 m/s ²
Неопределеност на измерването K _{nv}	1,5 m/s ²

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.

- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

В настоящата инструкция за употреба с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност: ⚠

7. Преди пускане в експлоатация

Проверявайте уреда преди всеки пуск в експлоатация за:

- Херметичност на горивната система.
- Изрядно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане.
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.

1. Гориво и масло

Препоръчителни горива

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели. Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Внимание: Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

Внимание: Не използвайте масло за 2-тактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на смесване от 100:1. При повреди по двигателя поради недостатъчно смазване отпада гаранцията на производителя за двигателя.

Внимание: За транспортиране и за съхранение на гориво използвайте само предвидени за целта съдове.

Изсипете правилното количество бензин и масло за 2-тактови двигатели в приложената бутилка за смесване. След това разклатете добре съда.

Никога не използвайте масло за 4-тактови двигатели или 2-тактови двигатели с водно охлаждане. Така запалителната свещ може да се замърси, изпускателната система да блокира или буталният пръстен да слепне.

Горивни смеси, които не са били използвани за един месец или по-дълго, могат да запушат карбуратора или да нарушат работата на двигателя. Изсипете ненужното гориво в херметично затворен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

2. Таблица за смесване на гориво

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

Пример:

1 l бензин : 0,025 l масло за 2-тактови двигатели
5 l бензин : 0,125 l масло за 2-тактови двигатели

Предупреждение! Внимавайте за отработени-те газове.

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не доливайте бензин в уреда, докато двигателят работи или е горещ. Съществува опасност от пожар!

8. Конструкция и обслужване

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Монтаж

При сглобяването на тази машина спазвайте посочените инструкции за монтаж.

1. Монтиране на ръкохватката на машината Фиг. 4 - 6

- Първо отвийте винтовете с вътрешен шестостен и след това поставете дясната и лявата дръжка в центъра на държача за дръжки.
- Накрая монтирайте държача за дръжки и затегнете вътрешните винтове.

2. Монтиране на стеблото Фиг. 7

- Натиснете долната част на стеблото (b) надолу, докато фиксиращият щифт (a) се заби в отвора (c) на стеблото. По-лесно е, ако завъртите леко долната страна на стеблото (b) в двете посоки. Болтът (a) е в правилната позиция, когато е напълно вкаран в отвора.
- След това затегнете здраво копчето (d).

3. Монтиране на предпазителя Фиг. 11 - 13

- Закрепете предпазителя с помощта на гаечния ключ, който се доставя като стандартна принадлежност; затегнете винтовете.

⚠ Предупреждение! Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от производителя. При неспазване производителността може да се влоши, да се стигне до наранявания и Вашата гаранция да отпадне. Никога не използвайте машината без предпазител!

4. Монтиране и демониране на двете режещи приспособления

Тример за трева / Макара за корда Фиг. 14 - 15

- Развийте гайката.
Подравнете двата отвора на фланеца и капака. Задръжте фланеца с отвертка и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка; гайката ще се разхлаби.
- Прикрепете найлоновата режеща глава.
Свалете капака, като развиете гайката. Продължавайте да държите фланеца, поставете найлоновата режеща глава на стеблото и я завъртете обратно на часовниковата стрелка; найлоновата режеща глава се закрепва. Фиг. 15
- Разхлабете найлоновата режеща глава.
Задръжте фланеца с отвертка и след това завъртете найлоновата режеща глава по посока на часовниковата стрелка; сега тя може да бъде сменена.

Храсторез / Резец

- Закрепете острието. Фиг. 8 - 10
След разхлабване на гайката свалете външния фланец. След това подравнете острието (4), външния фланец (25), капака (24) и гайката. Обърнете внимание, че посоката на въртене на острието трябва да съвпада с посоката на стрелката върху острието. Задръжте фланеца с отвертка и затегнете гайката по посока, обратна на часовниковата стрелка; уверете се, че гайката е здраво закрепена.
- Освободете острието. Задръжте фланеца с отвертка и развиете гайката; след това можете да извадите острието.

⚠ Предупреждение!

Преди употребата се уверете, че режещата глава е монтирана правилно!

Указание: Опаковъчните материали са изработени от рециклирани материали. Изхвърлете опаковъчните материали в съответствие с указанията.

5. Поставете колана. Фиг. 17 - 21

- Поставете колана, както е показано.

Експлоатация

При работи с уреда пластмасовият защитен капак за работа с ножа, респ. кордата трябва да бъде монтиран, за да се потвърди изхвърлянето на предмети.

Монтираният нож (А) в защитния капак за режещата корда автоматично отрязва кордата до оптималната дължина. Фиг. 16

Зареждане с бензин

⚠ Опасност от нараняване! Бензинът е експлозивен!

Изключете двигателя и го оставете да изстине, преди да напълните резервоара с бензин.

⚠ Опасност от повреждане на уреда!

Уредът се доставя без двигателно и редукторно масло.

ВНИМАНИЕ! Преди пускането в експлоатация трябва да долеете сместа от бензин и масло.

- Отвийте капачката на резервоара (14) и я свалете. Фиг. 1
- Внимателно изсипете сместа от бензин и масло. Не разливайте нищо!
- Завинтете отново капачката на резервоара на ръка.

Източване на бензина Фиг. 40

- Поставете приемен съд под пробката за източване на бензина.
- Отвийте капачката на резервоара и я свалете.
- Изпуснете напълно сместа от бензин и масло.
- Завинтете отново капачката на резервоара на ръка.

Стартиране на уреда

Не стартирайте уреда, преди да сте го монтирали напълно.

⚠ Опасност от нараняване!

Не използвайте уреда, ако сте открили някакви неизправности. Ако някоя част е повредена, трябва да я смените, преди да използвате уреда отново.

Проверете преди употреба!

- Проверете дали уредът се намира в безопасно състояние:
- Проверете уреда за течове.
- Проверете уреда за видими щети.
- Проверете дали всички части на уреда са поставени сигурно.
- Проверете дали всички приспособления за безопасност са в добро състояние.

⚠ Опасност от нараняване!

Преди да започнете работа, винаги отстранявайте всички намиращи се на земята предмети, които могат да бъдат изхвърлени при работа с моторната коса.

Стартиране Фиг. 21 - 27 + 4

Лост на смукача:

- Топъл двигател/Затворен смукач:



- Студен двигател/отворен смукач:



Щом уредът е монтиран изрядно, стартирайте двигателя по следния начин:

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
2. Натиснете прекъсвача за двигателя в позиция Вкл. Фиг. 22
3. Отворете лоста на смукача (10). Фиг. 23
4. Натиснете бензиновата помпа повече от 5 пъти. Фиг. 24
5. Дръпнете дръжката на въжето на стартера (11) 3 до 5 пъти за стартиране на двигателя. Фиг. 25
6. Издърпвайте въжето, докато двигателят заработи. Фиг. 25
7. Изчакайте малко и след това затворете лоста на смукача (10). Фиг. 26
8. Когато двигателят работи на празен ход, първо натиснете лоста за освобождаване (7) и след това натиснете лоста за газта (8). Уредът работи. Ако искате да блокирате лоста за газта на полу-газ, натиснете заключващия бутон (9). Фиг. 27
9. Регулирайте дължината на кордата при работа: Този уред има режеща глава, която работи на принципа „Натисни и продължи“. Можете да освободите повече корда, като натискате режещата глава към диска, докато двигателят работи на максимална скорост: Найлоновата корда се освобождава автоматично и острието отрязва излишната дължина. Фиг. 41

10. Ако възникнат проблеми, изключете двигателя; уредът ще спре. Ако искате да спрете режещата глава, пуснете лоста за газта (8). Фиг. 27
11. Ако възникне проблем, издърпайте щифта на предпазния колан и незабавно освободете моторната коса. Изключване на двигателя Фиг. 22
12. Когато двигателят е топъл, лостът за газта може да се постави директно в положение за включване, когато машината се стартира отново.

Указание: Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете раздела „Отстраняване на грешки на двигателя“.

Указание: Винаги дърпайте стартовата въжена система на право. Ако тя се изтегля под ъгъл, възниква триене при ухото. Чрез това триене шнурът се протрива и износва по-бързо. Винаги дръжте дръжката на стартера, когато шнурът отново се прибира. Никога не пускайте шнура да се прибере бързо от изтеглено състояние.

Указание: Не стартирайте двигателя във висока трева.

⚠ Внимание: Ако двигателят се е изключил, косата ще продължи да работи в продължение на няколко секунди; затова стойте далеч от режещата глава на косата, докато не спре напълно!

9. Указания за работа

Удължаване на режещата корда

Предупреждение! Не използвайте метална тел или метална тел с пластмасово покритие в макарата за корда. Това може да доведе до сериозни наранявания на потребителя.

За да удължите режещата корда, пуснете двигателя на пълна газ и натиснете макарата за корда към земята. Кордата ще се удължи автоматично. Фиг. 41

Ножът на предпазния щит отрязва кордата до разрезената дължина. Фиг. 16

⚠ Благоразумие: Редовно отстранявайте всички остатъци от трева и плевели, за да предотвратите прегряването на тръбата на стеблото.

Остатъците от морава/трева/плевели попадат под защитния щит, което пречи на достатъчното охлаждане на тръбата на стеблото. Внимателно отстранете остатъците с помощта на отвертка или подобен инструмент. Фиг. 42

Различни методи на рязане

Ако уредът е монтиран правилно, той коси плевели и висока трева на труднодостъпни места, като например покрай огради, стени и основи, както и около дървета. Може да се използва и за „косене“, за да се отстрани диворастящата растителност близо до земята, за да се подготви градина или да се разчисти определен район. Фиг. 43

⚠ Внимание: Дори при внимателно използване, рязането покрай основи, каменни или бетонни стени и др. води до по-голямо от нормалното износване на кордата.

Подрязване/Косене

Размахвайте тримера в сърповидно движение от една страна на друга. Винаги дръжте макарата за корда успоредно на земята. Проверете терена и задайте желаната височина на рязане. Насочете и задръжте макарата за корда на желаната височина, за да постигнете равномерен срез. Фиг. 43

Ниско подрязване

Дръжте тримера под лек ъгъл точно пред себе си, така че долната страна на макарата за корда да е над земята и кордата да попада в правилната точка на рязане. Винаги режете далеч от вас. Не дърпайте тримера към себе си.

Рязане покрай ограда/основа

Когато режете, подхождайте бавно към огради от телена мрежа, огради от колове, стени от естествен камък и основи, за да режете близо до тях, без да удърят с кордата препятствието. Кордата се износва или разръфва, когато влезе в контакт с камъни, каменни стени или основи. Кордата се скъсва, когато се удари в мрежата на оградата.

Подрязване около дървета

Подрязвайте около стволите на дърветата, като се приближавате бавно, така че кордата да не докосва кората. Обиколете дървото, като режете от ляво надясно. Приближете се с върха на кордата до тревата или плевелите и наклонете макарата за корда леко напред.

Предупреждение: Бъдете изключително внимателни, когато косите. При такива работи спазвайте разстояние от 30 метра между себе си и други хора или животни.

Косене

Когато косите, хванете цялата растителност до земята. За целта наклонете макарата за корда надясно под ъгъл от 30 градуса. Поставете ръкохватката в желаното положение. Вземете предвид повишения риск от нараняване на потребителя, зрителите и животните, както и риска от материални щети, причинени от изхвърлени предмети (например камъни).

⚠ Предупреждение: Не отстранявайте с уреда предмети от алеи и т.н.!

Уредът е мощен инструмент и малки камъни или други предмети могат да бъдат хвърлени на 15 и повече метра и да причинят наранявания или щети на автомобили, къщи и прозорци.

Заклинване

Ако резецът се заклеши поради гъста растителност, незабавно изключете двигателя. Почистете уреда от трева и храсталаци, преди да го използвате отново. Фиг. 42

Избягване на откат

При работа с резеца съществува риск от откат, ако той се удари в твърди препятствия (дънер на дърво, клон, пън, камък или други подобни). Уредът се изхвърля назад срещу посоката на въртене на инструмента. Това може да доведе до загуба на контрол върху уреда. Не използвайте резеца в близост до огради, метални стълбове, гранични камъни или основи.

10. Почистване и съхранение

Почистване

- Поддържайте дръжките без масло, за да имате винаги сигурен захват.
- При нужда почиствайте уреда с влажна кърпа и евентуално малко мек препарат за съдове.
- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

⚠ Внимание!

- Преди всяко почистване издърпвайте лулата на запалителната свещ.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Съхранявайте моторната коса на сигурно и сухо място, извън обсега на деца.

Съхранение

Предпазливост: Никога не прибирайте уреда за по-дълго от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки:

Прибиране на уреда

Ако прибирате уреда за по-дълго от 30 дни, той трябва да бъде подготвен за това. В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

1. Бавно свалете капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато той спре, за да се отстрани горивото от карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
4. Снемете запалителната свещ
5. Добавете 1 чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора. Изтеглете няколко пъти бавно шнура за стартиране, за да се намажат вътрешните компоненти. Монтирайте отново запалителната свещ.

Указание: Приберете продукта на сухо място, далеч от възможни източници на възпламеняване, напр. фурна, газов бойлер за гореща вода, газова сушилна и т.н.

Повторно пускане в експлоатация

1. Снемете запалителната свещ.
2. Изтеглете бързо шнура за стартиране, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
3. Почистете запалителната свещ и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ е правилно; или поставете нова запалителна свещ с правилно разстояние между електродите.
4. Подгответе уреда за работа.
5. Напълнете резервоара с правилната смес от гориво и масло. Вижте таблицата за горивните смеси.

Транспортиране

Ако желаете да транспортирате уреда, изпразнете бензиновия резервоар, както е обяснено в глава 8. Почистете уреда с четка или ръчна четка от грубата мръсотия.

11. Поддръжка

Преди извършване на работи по поддръжка и почистване винаги изключвайте двигателя и изваждайте лулата на запалителната свещ.

1. Не пръскайте уреда с вода. Това поврежда двигателя.
2. Почиствайте уреда с кърпа, четка и т.н.

План за поддръжка			
	след 12 работни часа	след 24 работни часа	след 36 работни часа
Въздушен филтър	почистване	почистване	смяна
Запалителна свещ	проверка	почистване	смяна

Необходима проверка от специалист:

- ако моторната коса удари предмет.
- ако двигателят внезапно спре.
- ако острието е изкривено (не го огъвайте отново, за да го изправите сами!),
- ако скоростната кутия е повредена.

Смяна на макарата за корда/режещата корда

Фиг. 35 - 39

1. Демонтирайте макарата за корда (1), както е описано в раздел 8.4. Стиснете макарата и извадете едната половина на корпуса Фиг. 35.

2. Извадете диска на макарата от корпуса на макарата за корда Фиг. 36.
3. Отстранете остатъците от режещата корда.
4. Сгънете новата режеща корда в средата и закачете получената примка във вдлъбнатината на диска на макарата. Фиг. 37
5. Навийте кордата под напрежение в посока, обратна на часовниковата стрелка. Дискът на намотката разделя двете половини на режещата корда. Фиг. 38
6. Закачете последните 15 cm на двата края на кордата в противоположните държачи за кордата на диска на макарата. Фиг. 39
7. Прекарайте двата края на кордата през металните отвори в корпуса на макарата за корда.
8. Натиснете диска на макарата в корпуса на макарата за корда. Фиг. 36
9. Издърпайте за кратко и силно двата края на кордата, за да ги освободите от държачите за кордата.
10. Сглобете отново половинките на корпуса. Фиг. 35
11. Отрежете излишната корда на около 13 cm. По този начин се намалява натоварването на двигателя при стартиране и загряване.
12. Монтирайте отново макарата за корда (вижте раздел 8.4). Ако се сменя цялата макара за корда, прескочете точки 3-6.

Шлайфане на резеца

Резецът може да се затъпи с времето.

- Ако установите това, разхлабете винтовете, които закрепват резеца към защитния капак.
- Закрепете ножа в менгеме.
- Шлайфайте и 3-те остриета на ножа с плоска пила и внимавайте да запазите ъгъла на режещия ръб. Пилете само в една посока.

Сменяйте или заточвайте острието в края на всеки сезон за косене, респ. при нужда.

Небалансирано острие води до силно вибриране на моторната коса; това поражда опасност от нараняване!

Смяна и почистване на запалителната свещ

Фиг. 32 - 33

1. След като двигателят изстине, извадете запалителната свещ с помощта на включения в доставката гаечен ключ.
2. Почистете запалителната свещ с телена четка.

3. Регулирайте хлабината между електродите на 0,5 до 0,7 mm с помощта на шублер.
4. Поставете запалителната свещ внимателно с ръка, за да не се повреди резбата.
5. След като поставите запалителната свещ, затегнете я здраво с ключ за запалителни свещи.

Почистване на въздушния филтър Фиг. 28 - 31

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Следователно редовните проверки са от съществено значение.

- Развийте капака на въздушния филтър и отстранете гъбестия филтърен елемент.
- Поставете отново капака на въздушния филтър, за да не попадне нищо във въздушния канал.
- Изперете филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете го и го оставете да съхне на въздух.

Внимание: Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

⚠ Предупреждение!

Никога не оставяйте двигателя да работи, ако елементът на въздушния филтър не е поставен.

Смазване на ъгловата предавка

Обработете с грес на базата на литий. Свалете винта и вкарайте грес, завъртете стеблото на ръка, докато излезе грес; след това поставете винта.

Съхранение на уреда

Почиствайте уреда основно след употреба. Съхранявайте уреда на сухо място; първо оставете двигателя да изстине.

12. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

Внимание: Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се на отдела за обслужване на клиенти или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Ако имате някакви запитвания, моля, посочете следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за безопасност той трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

12.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

12.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: макара за корда, резец, запалителна свещ, въздушен филтър

* не са включени задължително в обема на доставката!

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

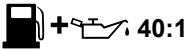
14. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите на грешки и описва как можете да ги отстраните, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не се стартира	• Неправилна процедура при стартиране • Покрита със сажди или влажна запалителна свещ • Грешна настройка на карбуратора • Неправилно монтирано острие, респ. макара за корда • Няма гориво в резервоара	• Следвайте инструкциите за стартиране • Почистете или сменете запалителната свещ с нова • Посетете оторизиран сервиз за техническо обслужване • Монтирайте отново острието, респ. макарата за корда • Проверете нивото на горивото
Уредът се стартира, но не достига пълна мощност	• Грешна настройка на лоста на смукача • Замърсен въздушен филтър • Грешна настройка на карбуратора • Тъп режещ нож	• Затворете лоста на смукателя • Почистване на въздушния филтър • Посетете оторизиран сервиз за техническо обслужване • Заточете, респ. сменете режещия нож
Двигателят работи неравномерно	• Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ • Грешна настройка на карбуратора	• Почистете запалителна свещ и настройте разстоянието между електродите или използвайте нова запалителна свещ • Посетете оторизиран сервиз за техническо обслужване
Двигателят пуши прекомерно	• Грешна горивна смес • Грешна настройка на карбуратора	• Използвайте правилната горивна смес (вижте таблицата за горивната смес) • Посетете оторизиран сервиз за техническо обслужване
Двигателят работи горещ	• Двигателят е претоварен	• Правете редовни почивки

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Αποφεύγετε το κάπνισμα, γυμνές φλόγες και εκτινασσόμενους σπινθήρες κοντά σε καύσιμο.
	Προειδοποίηση! Θάνασιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης
	Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού! Μη φέρετε χέρια και πόδια σε επαφή με το μαχαίρι όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
	Κρατάτε παιδιά, παρευρισκόμενους και βοηθούς σε απόσταση 15 m από το περιστροφικό χορτοκοπτικό!
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος, προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε γάντια εργασίας!
	Προσοχή! Η εξάτμιση και άλλα μέρη του μοτέρ αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, μην αγγίζετε αυτά τα μέρη!
	Σύμβολο πάνω στο πώμα ρεζερβουάρ, σχετικά με την "Αναλογία ανάμειξης βενζίνης/ λαδιού" που πρέπει να προστίθεται.
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.
	Προσοχή για ανάδραση!

	Προσοχή, μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού ή μεταλλικά εργαλεία κοπής πολλαπλών τμημάτων!
	Περιστροφικό χορτοκοπτικό
	Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	58
2.	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1).....	58
3.	Παραδοτέο υλικό	58
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	59
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	60
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	61
7.	Πριν τη θέση σε λειτουργία	62
8.	Τοποθέτηση και χειρισμός	63
9.	Υποδείξεις εργασίας.....	65
10.	Καθαρισμός και αποθήκευση.....	66
11.	Συντήρηση	67
12.	Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών	68
13.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	69
14.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	70
15.	Δήλωση συμμόρφωσης	115

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)

Παραδοτέο υλικό

1. Καρούλι νήματος με νήμα κοπής
2. Προστασία/Προστατευτικό

3. Ράβδος καθοδήγησης με κινητήριο άξονα
4. Λεπίδα κοπής
5. Λαβή καθοδήγησης
6. Διακόπτης ενεργοποίησης- απενεργοποίησης (ON/OFF)
7. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού
8. Μοχλός γκαζιού
9. "Εξάρτημα συγκράτησης" μοχλού γκαζιού
10. Μοχλός τσοκ
11. Μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης
12. Σύνδεσμος μπουζί
13. Κάλυμμα περιβλήματος ανεμιστήρα
14. Ρεζερβουάρ βενζίνης
15. Περιβλήμα για ψύξη κινητήρα
16. Αντλία καυσίμου
17. Ιμάντας ανάρτησης
18. Φιάλη ανάμειξης λαδιού-βενζίνης
19. Μπουζόκλειδο
20. Κλειδί Άλεν αρ. 4
21. Κλειδί Άλεν αρ. 5
22. Δεματικά καλωδίων

3. Παραδοτέο υλικό

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χρησιμοποιούν και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνώση εξαρτήματα και γνώση αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό (χρήση του μαχαιριού κοπής) είναι κατάλληλο για την κοπή λεπτών ξύλων, χονδρών ζιζανίων και χαμηλής βλάστησης.

Το μηχανοκίνητο χορτοκοπτικό (χρήση του καρουλιού νήματος με νήμα κοπής) είναι κατάλληλο για κούρεμα γρασιδιού, επιφανειών με χορτάρια και κοπή λεπτών ζιζανίων. Η τήρηση των οδηγιών χρήσης που παρέχει ο κατασκευαστής αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση της συσκευής. Κάθε άλλη χρήση, η οποία δεν επιτρέπεται ρητά σε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Τηρείτε οπωσδήποτε τους περιορισμούς που αναφέρονται στις υποδείξεις ασφαλείας.

Προσοχή! Για την αποφυγή σωματικών κινδύνων για το χρήστη, το βενζινοκίνητο θαμνοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις εξής εργασίες: καθαρισμό πεζοδρομίων και ως μπαλτάς για κατατεμαχισμό τμημάτων δέντρων και φρακτών από θάμνους. Επιπλέον, το βενζινοκίνητο θαμνοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ισοπέδωση υψωμάτων του εδάφους, όπως π.χ. φωλιές τρωκτικών. Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί το βενζινοκίνητο θαμνοκοπτικό ως συγκρότημα μετάδοσης κίνησης για άλλα εργαλεία εργασίας και σετ εργαλείων οποιουδήποτε είδους.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Ποιος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί τη συσκευή:

Άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού, παιδιά κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινόπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Όρες χρήσης του βενζινοκίνητου θαμνοκοπτικού

Ακόμα και όταν ένα μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται οποιαδήποτε στιγμή, θα πρέπει ο χειριστής να λαμβάνει υπόψη του άλλους ανθρώπους που βρίσκονται στον περίγυρό του.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρή ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισημάνσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή γνώσεων, εκτός εάν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από κάποιο πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή ενημερωθεί για τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να μην παίζουν με η συσκευή.

1. Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και με τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Ποτέ μην επιτρέψετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή παιδιά, ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες. Οι ισχύοντες νόμοι ενός κράτους μπορεί να ορίζουν μια ελάχιστη ηλικία για τον χειριστή.
- Ποτέ μην κόβετε χόρτα όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερως παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τις συνέπειες κινδύνων στους οποίους εκτίθενται άλλοι άνθρωποι ή η ιδιοκτησία τους.
- Μην αφήνετε να λειτουργεί ο κινητήρας σε εσωτερικούς χώρους. Τα καυσάερια περιέχουν επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα.

2. Προετοιμασία

- Κατά τη διάρκεια της κοπής φοράτε πάντα κατάλληλα υποδήματα και μακριά παντελόνια.

- Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή αν είστε ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια ή πέδιλα.
- Ελέγξτε την περιοχή στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή, και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα αντικείμενα.
- Ελέγχετε τις λεπίδες, τα μπουλόνια και τη διάταξη κοπής πριν από κάθε χρήση, προσέχοντας για ορατές ζημιές ή φθορά. Αντικαθιστάτε σε ζεύγη τις λεπίδες και τις βίδες που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά, ώστε να εξασφαλίζεται η ισορροπία.
- Προσέχετε ιδιαίτερα με συσκευές με πολλαπλές λεπίδες, επειδή μία λεπίδα μπορεί να θέσει σε κίνηση και άλλες λεπίδες.

3. Λειτουργία

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό γρασίδι.
- Προσέχετε ιδιαίτερα, σε εδάφη με κλίση να έχετε μια ασφαλή στάση σώματος.
- Πρέπει να βαδίζετε, όχι να τρέχετε.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας σε εδαφος με κλίση.
- Μην κόβετε χόρτα σε εδάφη με υπερβολική κλίση.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αντιστρέφετε την κατεύθυνση πορείας της συσκευής ή τραβάτε τη συσκευή προς το μέρος σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν παρουσιάζει βλάβη στις προστατευτικές διατάξεις ή τους προφυλακτικές καθώς και χωρίς ατομική σας προστασία.
- Ενεργοποιήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες και διατηρείτε τα πόδια σας μακριά από τις λεπίδες (τις λεπίδες).
- Στην περίπτωση αυτή δεν επιτρέπεται να γέρνετε τη συσκευή περισσότερο από το απολύτως απαραίτητο, και ανυψώνετε μόνο το τμήμα που είναι στην άλλη πλευρά από τον χειριστή. Και τα δύο χέρια πρέπει να είναι σε θέση χειρισμού, πριν μετακινήσετε πάλι τη συσκευή προς την κατεύθυνση του εδάφους.
- Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.
- Ποτέ μην ανυψώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.
- Αφαιρέστε το μπουζί από τη βάση του:
 - όταν δεν εργάζεστε με τη συσκευή,
 - πριν από τον καθαρισμό ενός μπλοκαρίσματος,
 - πριν από έλεγχο, καθαρισμό ή εργασία στη συσκευή,

- μετά από επαφή με ένα αντικείμενο. Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές και επισκευάστε την αν χρειάζεται,
- όταν αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε άμεσα).

4. Συντήρηση και φύλαξη

- Προσέχετε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφικτεί καλά, για να βρίσκεται πάντα η συσκευή σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γρασιδιού για φθορά και μείωση της αντοχής της.
- Για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά.
- Σε περιστροφικές μηχανές κοπής χόρτων επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικές διατάξεις κοπής του αντίστοιχου τύπου.
 - Ποτέ μη φυλάσσετε τη συσκευή με βενζίνη στο ρεζερβουάρ μέσα σε ένα κτίριο όπου τα αέρια μπορεί να συσσωρευτούν γυμνή φλόγα ή ένα σπινθήρα.
 - Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν την αποθήκευση σε κλειστό χώρο.
 - Διατηρείτε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα, το διαμέρισμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και την περιοχή φύλαξης βενζίνης καθαρά από χορτάρι, φύλλα και υπερβολικό γράσο, για μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς.
 - Αν πρέπει να εκκωνωθεί το ρεζερβουάρ βενζίνης, πραγματοποιήστε αυτή την εργασία σε υπαίθριο χώρο.

Ειδική προειδοποίηση ασφαλείας

1. Κρατάτε τις λαβές του μηχανοκίνητου θαμνοκοπτικού σταθερά και με τα δύο χέρια. Όταν διακόπτετε την εργασία, φέρνεται τον μοχλό γκαζιού στη θέση λειτουργίας ρελαντί.
2. Λαμβάνετε μια σταθερή, άνετη στάση σώματος κατά την εργασία.
3. Διατηρείτε την ταχύτητα του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την κοπή. Ποτέ μην αυξήσετε την ταχύτητα του κινητήρα πάνω από το απαιτούμενο επίπεδο.
4. Αν πιάνονται χορτάρι στη λεπίδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ή αν πρέπει να ελέγξετε ή να ανεφοδιάσετε τη συσκευή, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα.
5. Αν η λεπίδα έρθει σε επαφή με ένα σκληρό αντικείμενο όπως μια πέτρα, σταματήστε άμεσα τον κινητήρα και ελέγξτε αν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά. Σε αυτή την περίπτωση, αντικαταστήστε τη λεπίδα με νέα.

6. Αν κάποιος φωνάζει προς το μέρος σας κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν στραφείτε προς το μέρος του.
7. Ποτέ μην αγγίζετε το μπουζί ή το καλωδίο του ενώ είναι σε λειτουργία ο κινητήρας. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
8. Ποτέ μην αγγίζετε τον σιγαστήρα, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του κινητήρα ενώ είναι σε λειτουργία ο κινητήρας ή άμεσα μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα. Σε περίπτωση μη τήρησης μπορεί να προκύψουν ισχυρά εγκαύματα.
9. Αν τελειώσετε την κοπή σε μια θέση και θέλετε να συνεχίσετε την εργασία σε άλλο σημείο, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και περιστρέψτε το μηχανήμα έτσι ώστε η λεπίδα να είναι στραμμένη μακριά από το σώμα σας.
10. Ελέγξτε αν η διάταξη κοπής έχει σταματήσει να περιστρέφεται κατά τη λειτουργία του κινητήρα στο ρελαντί, πριν εργαστείτε πάλι με τη συσκευή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο εργασίας που συνιστάται στις παρούσες Οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικά κοπής με τη μηχανή ξακρίσματος γκαζόν

Διάμετρος κοπής	420 mm
Πάχος νήματος	2 x 2,4 mm
Μήκος νήματος	4 m

Ταχύτητα κοπής, μέγ.	6000 min ⁻¹
Χαρακτηριστικά κοπής με το περιστροφικό χορτοκοπτικό	
Διάμετρος κοπής	255 mm
Πάχος λεπίδας κοπής	1,4 mm
Αριθμός δοντιών	3
Ταχύτητα κοπής, μέγ.	6800 min ⁻¹
Μονάδα κίνησης	
Κυβισμός	52 cm ³
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	1,4 kW
Όγκος του ρεζερβουάρ βενζίνης	1200 cm ³
Εκπομπές CO ₂	830,2 g/kWh
Τύπος κινητήρα	2χρονος κινητήρας, αερόψυκτος
Βάρος	6,8 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

⚠ **Προειδοποίηση:** Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου κατά ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Περιστροφικό χορτοκοπτικό

Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	106,2 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	96,4 dB
Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν	
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	109,0 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	99,1 dB
Αβεβαιότητα K _{WA/pA}	3 dB

Τιμές κραδασμών

Τιμή κραδασμών κατά ISO 22867:2021

Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν A _{hv}	αριστερά 8,3 m/s ²
	δεξιά 8,3 m/s ²

Περιστροφικό χορτοκοπτικό A _{hv}	αριστερά 8,3 m/s ²
	δεξιά 8,3 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{hv}	1,5 m/s ²

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας: ⚠

7. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε θέση σε λειτουργία για τα εξής:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου.
- Άψογη κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.

1. Καύσιμο και λάδι

Συνιστώμενα καύσιμα

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων. Αναμειγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμιξης καυσίμου.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε λάδι 2χρονων κινητήρων το οποίο συνιστάται να χρησιμοποιείται σε αναλογία ανάμειξης 100:1. Σε περίπτωση ζημιών στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς λίπανσης, παύει να ισχύει η εγγύηση κατασκευαστή για τον κινητήρα.

Προσοχή: Για τη μεταφορά και την αποθήκευση καυσίμου χρησιμοποιείτε μόνο τα δοχεία που προβλέπεται και επιτρέπονται για τον σκοπό αυτόν.

Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στην παρεχόμενη φι-άλη ανάμιξης. Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε λάδι για 4χρονους κινητήρες ή υδροψυκτους 2χρονους κινητήρες. Σε μια τέτοια περίπτωση υπάρχει το ενδεχόμενο για ρύπανση του μπουζί, έμφραξη της εξάτμισης ή κόλλημα του δακτυλίου εμβόλου.

Μείγματα καυσίμου τα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για ένα μήνα ή περισσότερο μπορούν να προκαλέσουν έμφραξη στο καρμπυρατέρ ή να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του μοτέρ. Φυλάσσετε το καύσιμο που δεν χρειάζεται σε ένα δοχείο που κλείνει αεροστεγώς και φυλάξτε το δοχείο σε ένα σκοτεινό, δροσερό χώρο.

2. Πίνακας ανάμιξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμιξης: 40 μέρη βενζίνη προς 1 μέρος λαδιού

Παράδειγμα:

1 l βενζίνη : 0,025 l λάδι 2χρονων κινητήρων

5 l βενζίνη : 0,125 l λάδι 2χρονων κινητήρων

Προειδοποίηση! Προσέχετε τα καυσαέρια.

Πάντα σβήνετε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Ποτέ μην προσθέτετε βενζίνη στη συσκευή ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή είναι σε υψηλή θερμοκρασία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Δ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Συναρμολόγηση

Κατά τη συναρμολόγηση αυτού του μηχανήματος τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες συναρμολόγησης.

1. Εγκαταστήστε τη λαβή στο μηχανήμα Εικ. 4 - 6

- Πρώτα ξεβιδώστε τις βίδες Άλεν και τοποθετήστε τη δεξιά και αριστερή λαβή στο μέσον της βάσης λαβής.
- Τέλος συναρμολογήστε τη βάση λαβής και σφίξτε καλά της βίδες Άλεν.

2. Εγκατάσταση του άξονα Εικ. 7

- Πιέστε το κάτω τμήμα του άξονα (b) προς τα κάτω, έως ότου ο πείρος συγκράτησης (ä) ασφαλίσει μέσα στην οπή (c) του άξονα. Είναι ευκολότερο όταν περι-

στρέψετε την κάτω πλευρά του άξονα (b) ελαφρά και στις δύο κατευθύνσεις. Ο πείρος (a) είναι στη σωστή θέση αν βρίσκεται πλήρως μέσα στην οπή.

- Κατόπιν σφίξτε καλά το κομβίο (d).

3. Εγκαταστήστε τον προφυλακτήρα Εικ. 11 - 13

- Στερεώστε τον προφυλακτήρα με το κλειδί που παρέχεται ως αξεσουάρ και σφίξτε καλά τις βίδες.

Δ Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ που κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση, να προκύψουν τραυματισμοί και να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα χωρίς προφυλακτήρα!

4. Εγκατάσταση και απεγκατάσταση των δύο διατάξεων κοπής

Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν / Καρούλι νήματος Εικ. 14 - 15

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι. Ευθυγραμμίστε τις δύο οπές φλάντζας και καλύμματος. Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και περιστρέψτε το καρυδάκι δεξιόστροφα, οπότε το παξιμάδι ξεβιδώνεται.
- Στερεώστε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα. Αφαιρέστε το κάλυμμα ξεβιδώνοντας το παξιμάδι. Συνεχίστε να κρατάτε σταθερά τη φλάντζα και τοποθετήστε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα στον άξονα και περιστρέψτε την αριστερόστροφα, οπότε η κεφαλή κοπής στερεώνεται. Εικ. 15
- Λασκάρτε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα. Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και περιστρέψτε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα δεξιόστροφα, οπότε τώρα μπορεί να αντικατασταθεί.

Περιστροφικό χορτοκοπτικό / Λεπίδα κοπής

- Στερεώστε τη λεπίδα. Εικ. 8 - 10 Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα αφού ξεβιδώσετε το παξιμάδι. Κατόπιν ευθυγραμμίστε τη λεπίδα (4), την εξωτερική φλάντζα (25), το κάλυμμα (24) και το παξιμάδι. Έχετε υπόψη σας ότι η φορά περιστροφής της λεπίδας πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση βέλους πάνω στη λεπίδα. Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και σφίξτε το παξιμάδι αριστερόστροφα, προσέχοντας να στερεωθεί με ασφάλεια το παξιμάδι.
- Λασκάρτε τη λεπίδα. Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και ξεβιδώστε το παξιμάδι, οπότε μπορείτε να αφαιρέσετε τη λεπίδα.

⚠ Προειδοποίηση!

Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής έχει εγκατασταθεί σωστά!

Υπόδειξη: Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές Οδηγίες.

5. Φορέστε τον ιμάντα. Εικ. 17 - 21

- Φορέστε τον ιμάντα όπως δείχνει η εικόνα.

Λειτουργία

Κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να είναι εγκατεστημένος ο πλαστικός προφυλακτήρας για τη λειτουργία με μαχαίρια ή με νήμα, για την αποτροπή του εκσφενδονισμού αντικειμένων.

Το ενσωματωμένο μαχαίρι (Α) που βρίσκεται μέσα στον προφυλακτήρα νήματος κοπής κόβει αυτόματα το νήμα στο βέλτιστο μήκος. Εικ. 16

Γέμισμα με βενζίνη

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού! Η βενζίνη είναι εκρηκτική!**

Πριν το γέμισμα του ρεζερβουάρ με βενζίνη, σβήνετε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει.

⚠ **Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή!**

Η συσκευή παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα και λάδι κιβωτίου μετάδοσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσθέσετε το μείγμα βενζίνης/λαδιού.

- Ξεβιδώστε την τάπα ρεζερβουάρ (14) και αφαιρέστε την. Εικ. 1
- Προσθέστε προσεκτικά το μείγμα βενζίνης/λαδιού. Μη σας χυθεί τίποτα στη διαδικασία αυτή!
- Βιδώστε την τάπα ρεζερβουάρ σφιχτά με το χέρι.

Εκκένωση της βενζίνης Εικ. 40

- Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης βενζίνης.
- Ξεβιδώστε την τάπα ρεζερβουάρ και αφαιρέστε την.
- Αφήστε να εκρεύσει πλήρως το μείγμα βενζίνης/λαδιού.
- Βιδώστε πάλι την τάπα ρεζερβουάρ σφιχτά με το χέρι.

Εκκίνηση της συσκευής

Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν τη συναρμολογήσετε πλήρως.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχετε ανακαλύψει κάποιο πρόβλημα. Αν έχει υποστεί ζημία ένα εξάρτημα, πρέπει να το αντικαταστήσετε πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

Ελέγχετε πριν τη χρήση!

- Ελέγξτε αν η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση:
- Ελέγξτε τη συσκευή για διαρροές.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ορατές ζημιές.
- Ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε αν όλα τα συστήματα ασφαλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν την έναρξη της εργασίας, πάντα απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα στο έδαφος που κατά τη λειτουργία του μηχανοκίνητου θαμνοκοπτικού μπορούν να εκσφενδονιστούν.

Εκκίνηση Εικ. 21 - 27 + 4

Μοχλός τσοκ:

- Ζεστός κινητήρας / Τσοκ κλειστό:



- Κρύος κινητήρας / Τσοκ ανοικτό:



Αφού συναρμολογηθεί κανονικά η συσκευή, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα ως εξής:

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σκληρή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Πιέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση ενεργοποίησης. Εικ. 22
3. Ανοίξτε τον μοχλό τσοκ (10). Εικ. 23
4. Πιέστε την αντλία καυσίμου περισσότερες από 5 φορές. Εικ. 24
5. Τραβήξτε τη λαβή του μηχανισμού εκκίνησης με σχοινί (11) 3 έως 5 φορές για εκκίνηση του κινητήρα. Εικ. 25
6. Τραβήξτε το σχοινί, μέχρι να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας. Εικ. 25
7. Περιμένετε λίγο και κατόπιν κλείστε τον μοχλό τσοκ (10). Εικ. 26
8. Όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί, πατήστε πρώτα τον μοχλό αποδέσμευσης (7) και κατόπιν πατήστε τον μοχλό γκαζιού (8). Η συσκευή λειτουργεί. Αν θέλετε να ασφαλίσετε τον μοχλό γκαζιού σε μισό γκάζι, πιέστε το κομβίο ασφαλί-

σης (9). Εικ. 27

9. Προσαρμογή του μήκους νήματος κατά την εργασία:

Αυτή η συσκευή διαθέτει μια κεφαλή κοπής η οποία λειτουργεί με βάση την αρχή λειτουργίας "Πάτημα και συνέχιση". Μπορείτε να αποδεσμεύσετε περισσότερο νήμα πατώντας την κεφαλή κοπής πάνω στον έδαφος, ενώ ο κινητήρας λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα:

Το νάιλον νήμα αποδεσμεύεται αυτόματα και η λεπίδα κόβει το τμήμα νήματος που προεξέχει. Εικ. 41

10. Αν προκύψουν προβλήματα, απενεργοποιήστε τον κινητήρα, οπότε η συσκευή σταματά. Αν θελήσετε να σταματήσετε την κεφαλή κοπής, αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (8). Εικ. 27
11. Αν προκύψει κάποιο πρόβλημα, τραβήξτε τον πείρο του ιμάντα ασφαλείας και έτσι ελευθερώνεται άμεσα το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό. Σβήσιμο του κινητήρα Εικ. 22
12. Όταν είναι ζεστός ο κινητήρας μπορείτε να θέσετε τον μοχλό γκαζιού κατά την επανεκκίνηση του μηχανήματος απευθείας στη θέση ενεργοποίησης.

Υπόδειξη: Αν και μετά από αρκετές προσπάθειες δεν μπορεί να ξεκινήσει ο κινητήρας, διαβάστε το τμήμα "Εξάλειψη σφαλμάτων στον κινητήρα".

Υπόδειξη: Τραβάτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης πάντα ίσια έξω. Αν τραβήξετε το σχοινί υπό γωνία, προκύπτει τριβή στον κρίκο. Λόγω αυτής της τριβής, το σχοινί καταπονείται και φθείρεται πολύ ταχύτερα. Κρατάτε πάντα τη λαβή του μηχανισμού εκκίνησης όταν το σχοινί τυλίγεται πάλι. Ποτέ μην αφήσετε το σχοινί να επανέλθει απότομα από την τελείως τραβηγμένη έξω θέση.

Υπόδειξη: Μην ξεκινάτε τον κινητήρα μέσα σε ψηλό γρασίδι.

Δ Προσοχή: Αφού απενεργοποιηθεί ο κινητήρας, το θαμνοκοπτικό συνεχίζει να κινείται για μερικά ακόμα δευτερόλεπτα. Για τον λόγο αυτό παραμένετε μακριά από την κεφαλή κοπής του μηχανοκίνητου θαμνοκοπτικού έως ότου αυτό ακινητοποιηθεί πλήρως!

9. Υποδείξεις εργασίας

Επιμήκυνση του νήματος κοπής

Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιήσετε στο καρούλι νήματος κανενός είδους μεταλλικό σύρμα ούτε μεταλλικό σύρμα με επένδυση πλαστικού. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς του χρήστη.

Για την επιμήκυνση του νήματος κοπής, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει σε τέρμα γκαζί και πατήστε το καρούλι νήματος πάνω στο έδαφος. Το νήμα επιμηκύνεται αυτόματα. Εικ. 41

Το μαχαίρι στην προστατευτική μάσκα κοντίνει το νήμα στο επιτρεπόμενο μήκος. Εικ. 16

Δ Προφύλαξη: Απομακρύνετε τακτικά όλα τα κατάλοιπα γρασιδιού και ζιζανίων για να αποφύγετε μια υπερθέρμανση του σωλήνα άξονα. Υπολείμματα γρασιδιού/χορταριών/ζιζανίων πιάνονται κάτω από το προστατευτικό περίβλημα και αυτό εμποδίζει την επαρκή ψύξη του σωλήνα άξονα. Αφαιρείτε τα υπολείμματα προσεκτικά με ένα κατσαβίδι ή παρόμοιο εργαλείο. Εικ. 42

Διάφορες διαδικασίες κοπής

Αν η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά, κόβει ζιζάνια και ψηλά χορτάρια σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση, όπως π.χ. κατά μήκος φραχτών, τοίχων και θεμελίων καθώς και γύρω από δέντρα. Επίσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για "εργασίες κοπής" για την απομάκρυνση άγριων βλάστησης για την προετοιμασία ενός κήπου ή για τον καθαρισμό μιας ορισμένης περιοχής έως μικρή απόσταση από το έδαφος. Εικ. 43

Δ Προσοχή: Ακόμα και με προσεκτική χρήση, η κοπή κοντά σε θεμέλια, πέτρινους ήτσιμεντένιους τοίχους κλπ. έχει σαν συνέπεια αυξημένη φθορά του νήματος.

Κοπή/Κούρεμα

Κινείτε το κοπτικό από πλευρά σε πλευρά με κινήσεις τύπου δρεπανιού. Διατηρείτε πάντα το καρούλι νήματος παράλληλο προς το έδαφος. Ελέγχετε τη διαμόρφωση του εδάφους και καθορίζετε το επιθυμητό ύψος κοπής. Καθοδηγείτε και διατηρείτε το καρούλι νήματος στο επιθυμητό ύψος, για να επιτύχετε ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα κοπής. Εικ. 43

Χαμηλή κοπή

Διατηρείτε το κοπτικό με ελαφριά κλίση ακριβώς μπροστά σας έτσι ώστε η κάτω πλευρά του καρουλιού νήματος να βρίσκεται πάνω από το έδαφος και το νήμα να συναντά τη σωστή θέση κοπής.

Κόβετε πάντα αντίθετα από το μέρος σας. Μην τραβά-
τε το κοπτικό μηχανήμα προς το μέρος σας.

Κοπή κοντά σε φράχτη/ θεμέλιο

Κατά την κοπή πλησιάζετε αργά σε φράχτες από συρ-
ματόπλεγμα, φράχτες από ξύλα, τοιχία από φυσική
πέτρα και θεμέλια, για να κόβετε κοντά τους χωρίς
ωστόσο να χτυπάει τον νήμα πάνω στο εκάστοτε εμπό-
διο. Αν το νήμα έρχεται σε επαφή π.χ. με πέτρες, πέ-
τρινα τοιχία ή θεμέλια, τότε φθίρεται ή ξεφτίζει. Αν το
νήμα χτυπήσει πάνω σε συρματόπλεγμα, θα σπάσει.

Κοπή γύρω από δέντρα

Κόβετε γύρω από κορμούς δέντρων πλησιάζοντας
αργά, ώστε το νήμα να μην έρχεται σε επαφή με τον
φλοιό του δέντρου. Κινηθείτε γύρω από το δέντρο κό-
βοντας από αριστερά προς τα δεξιά. Πλησιάζετε χορ-
τάρια ή ζιζάνια με την άκρη του νήματος και γέρνετε το
καρούλι νήματος ελαφρά προς τα εμπρός.
Προειδοποίηση: Προσέχετε ιδιαίτερα σε εργασίες κου-
ρέματος ως το έδαφος. Σε τέτοιες εργασίες διατηρείτε
μια απόσταση 30 μέτρων ανάμεσα σε σας και άλλα
άτομα ή ζώα.

Κούρεμα ως το έδαφος

Κατά το κούρεμα ως το έδαφος κόβετε πλήρως τη
βλάστηση μέχρι το έδαφος. Για τον σκοπό αυτό γέρ-
νετε το καρούλι νήματος σε γωνία 30 μοιρών προς
τα δεξιά. Θέστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση. Έχετε
υπόψη σας τον αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού του
χρήστη, των παρευρισκομένων και ζώων, καθώς και
τον κίνδυνο υλικών ζημιών από εκσφενδονιζόμενα
αντικείμενα (π.χ. πέτρες).

Δ **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή
για να απομακρύνετε αντικείμενα από μονοπάτια κλπ.!
Η συσκευή είναι ένα ισχυρό εργαλείο και μικρές πέτρες
ή άλλα αντικείμενα μπορούν να εκτοξευτούν 15 μέτρα
και περισσότερο και αυτόν να έχει ως συνέπεια τραυμα-
τισμούς ή ζημιές σε αυτοκίνητα, σπίτια και παράθυρα.

Σφήνωμα

Αν η λεπίδα κοπής μπλοκάρει λόγω πολύ πυκνής βλά-
στησης, οπωσδήποτε σβήστε άμεσα τον κινητήρα.
Ελευθερώστε τη συσκευή από χόρτα και λόχμες πριν
τη θέσετε πάλι σε λειτουργία. Εικ. 42

Αποφυγή ανάδρασης

Κατά την εργασία με τη λεπίδα κοπής, υπάρχει ο κίνδυ-
νος ανάδρασης, αν αυτή χτυπήσει σε σταθερά εμπόδια
(κορμό δέντρου, κλαδί, κούτσουρο, πέτρα ή παρόμοια).

Σε αυτή την περίπτωση η συσκευή εκτινάσσεται αντί-
θετα από τη φορά περιστροφής του εργαλείου. Αυτό
μπορεί να έχει ως συνέπεια απώλεια του ελέγχου της
συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη λεπίδα κοπής κοντά
σε φράχτες, μεταλλικούς στύλους, πέτρινα διαχωρι-
στικά οικοπέδων ή θεμέλια.

10. Καθαρισμός και αποθήκευση

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις λαβές απαλλαγμένες από λάδι, ώστε
να έχετε πάντα ασφαλές κράτημα.
- Όταν χρειάζεται, καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με
ένα ελαφρά υγρό πανί και ενδεχομένως ένα ήπιο
απορρυπαντικό.
- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές
αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνα-
τόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε
το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πε-
πιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά
από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό
πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποι-
είτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν
να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος.
Προσέχετε να μην μπορεί να εισχωρήσει νερό στο
εσωτερικό του προϊόντος.

Δ Προσοχή!

- Πριν από κάθε καθαρισμό αφαιρείτε τον σύνδεσμο
μπουζί.
- Σε καμία περίπτωση για τον καθαρισμό μη βυθίσε-
τε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Φυλάσσετε το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό σε ένα
ασφαλές και στεγνό μέρος και μακριά από παιδιά.

Αποθήκευση

Προφύλαξη: Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή για
περισσότερο από 30 ημέρες, χωρίς να εκτελείτε τα
εξής βήματα:

Αποθήκευση της συσκευής

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από
30 ημέρες, πρέπει να την προετοιμάσετε κατάλληλα.
Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσι-
μο στο καρμπυρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης
απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκί-
νηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για διαπα-
νήρες εργασίες επισκευής.

1. Αφαιρέστε αργά την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου, για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, για να απομακρύνετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
4. Αφαιρέστε το μπουζί
5. Προσθέστε στον θάλαμο καύσης 1 κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων. Τραβήξτε επανειλημμένα και αργά το σχοινί εκκίνησης, ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων. Εισάγετε πάλι το μπουζί.

Υπόδειξη: Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ αερίου, στεγνωτήριο με αέριο κλπ.

Εκ νέου θέση σε λειτουργία

1. Αφαιρέστε το μπουζί.
2. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί με σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
4. Προετοιμάστε τη συσκευή για τη λειτουργία.
5. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με το σωστό μείγμα καυσίμου / λαδιού. Βλ. τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Μεταφορά

Όταν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή, αδειάστε το ρεζερβουάρ βενζίνης όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 8. Καθαρίστε τη συσκευή με μια βούρτσα ή βούρτσα χειρός από τις πολλές ακαθαρσίες.

11. Συντήρηση

Πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού πάντα σβήνετε τον κινητήρα και αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί.

1. Μην πεκάζετε τη συσκευή με νερό. Αυτό προξενεί ζημιές στον κινητήρα.
2. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα πανί, μια βούρτσα χειρός κλπ.

Πρόγραμμα συντήρησης

	μετά από 12 ώρες λειτουργίας	μετά από 24 ώρες λειτουργίας	μετά από 36 ώρες λειτουργίας
Φίλτρο αέρα	καθαρίστε	καθαρίστε	αντικαταστήστε
Μπουζί	ελέγξτε	καθαρίστε	αντικαταστήστε

Απαιτείται έλεγχος από έναν ειδικό:

- αν το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό χτυπήσει κάποιο αντικείμενο.
- αν ο κινητήρας σταματήσει ξαφνικά.
- αν έχει παραμορφωθεί η λεπίδα (μην επιχειρήσετε να την ισιώσετε μόνοι σας!).
- αν το γραναζοκιβώτιο έχει υποστεί ζημιά.

Αντικατάσταση καρουλίου νήματος/ νήματος κοπής Εικ. 35 - 39

1. Απεγκαταστήστε το καρούλι νήματος (1) όπως περιγράφεται στο τμήμα 8.4. Συμπίεστε το καρούλι και αφαιρέστε το ένα μισό του περιβλήματος Εικ. 35.
2. Αφαιρέστε τον δίσκο του καρουλίου από το περίβλημα του καρουλίου νήματος Εικ. 36.
3. Αφαιρέστε τυχόν νήμα κοπής που παραμένει.
4. Διπλώστε το νέο νήμα κοπής στο μέσο και αναρτήστε τη θηλιά που σχηματίζεται μέσα στο άνοιγμα του δίσκου του καρουλίου. Εικ. 37
5. Τυλίξτε το νήμα αριστερόστροφα διατηρώντας το πάντα τεντωμένο κατά το τύλιγμα. Τότε το διαχωριστικό του καρουλίου χωρίζει τα δύο μισά του νήματος κοπής. Εικ. 38
6. Αναρτήστε τα τελευταία 15 cm των δύο άκρων του νήματος στα απέναντι ευρισκόμενα σημεία συγκράτησης νήματος του δίσκου του καρουλίου. Εικ. 39
7. Περάστε τα δύο άκρα του νήματος μέσα από τα μεταλλικά ανοίγματα στο περίβλημα καρουλίου νήματος.
8. Πίεστε τον δίσκο του καρουλίου στη θέση του μέσα στο περίβλημα καρουλίου νήματος. Εικ. 36
9. Τραβήξτε για λίγο σταθερά και δυνατά τα δύο άκρα του νήματος για να το ελευθερώσετε από τα σημεία συγκράτησης νήματος.
10. Συνδέστε πάλι μεταξύ τους τα δύο μισά του περιβλήματος. Εικ. 35
11. Κόψτε το πλεονάζον νήμα έως περίπου στα 13 cm. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται η καταπόνηση του κινητήρα κατά την εκκίνηση και την προθέρμανση.
12. Εγκαταστήστε πάλι το καρούλι νήματος (βλ. τμήμα 8.4). Σε περίπτωση που αντικαταστήσετε το πλήρες καρούλι νήματος, παραλείψτε τα σημεία 3-6.

Τρόχισμα της Λεπίδας κοπής

Η λεπίδα κοπής μπορεί να στομώσει με την πάροδο του χρόνου.

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάτι τέτοιο, ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης της λεπίδας κοπής στον προφυλακτήρα.
- Στερεώστε το μαχαίρι σε μια μέγερνη.
- Τροχίστε και τις 3 λεπίδες του μαχαιριού με μια επίπεδη λίμα προσέχοντας να διατηρηθεί η γωνία της κοπτικής αιχμής. Λιμάρετε μόνο προς μία κατεύθυνση.

Αντικαθιστάτε ή ακονίζετε τη λεπίδα στο τέλος κάθε σεζόν κοπής ή όπως χρειάζεται.

Οι μη ζυγοσταθμισμένες λεπίδες προκαλούν έντονους κραδασμούς στο μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό και από αυτό προκύπτει κίνδυνος τραυματισμού!

Αλλαγή και καθαρισμός του μπουζι

Εικ. 32 - 33

1. Αφού κρουσίει ο κινητήρας, αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο σωληνωτό κλειδί.
2. Καθαρίστε το μπουζί με μια συρματοβουρτσα.
3. Ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων σε 0,5 έως 0,7 mm χρησιμοποιώντας ένα φίλερ.
4. Τοποθετήστε πάλι το μπουζί στη θέση του με το χέρι, προσεκτικά για να μην υποστεί ζημιά το σπείρωμα.
5. Αφού τοποθετήσετε το μπουζί στη θέση τους, σφίξτε το με το μπουζόκλειδο.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα Εικ. 28 - 31

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ. Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου αφρώδους υλικού.
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα φίλτρου αέρα, ώστε να μην πέσει τίποτα μέσα στο κανάλι αέρα.
- Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου σε χλιαρό σαπουνένερο, ξεπλύνετε το και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

Προσοχή: Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

⚠ Προειδοποίηση!

Ποτέ μην αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα όταν δεν έχει τοποθετηθεί το στοιχείο φίλτρου αέρα.

Λίπανση γωνιακού κιβωτίου μετάδοσης

Εφαρμόστε γράσο βάσης λιθίου. Αφαιρέστε τη βίδα και προσθέστε εσωτερικά το γράσο, περιστρέψτε τον άξονα χειροκίνητα έως ότου εξέλθει γράσο, και κατόπιν τοποθετήστε πάλι τη βίδα.

Φύλαξη της συσκευής

Καθαρίζετε σχολαστικά τη συσκευή μετά τη χρήση. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα στεγνό μέρος, αφού περιμένετε πρώτα να κρουσίει ο κινητήρας.

12. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

Προσοχή: Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, δώστε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, αυτό πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

12.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

12.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Καρούλι νήματος, λεπίδα κοπής, μπουζί, φίλτρο αέρα

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η συσκευή δεν ξεκινά	• Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης • Καπνισμένο ή υγρό μπουζί • Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ • Η λεπίδα ή το καρούλι νήματος έχει εγκατασταθεί λανθασμένα • Δεν υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ	• Τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με την εκκίνηση • Καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το • Επισκεφθείτε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών • Εγκαταστήστε πάλι τη λεπίδα ή το καρούλι νήματος • Ελέγξτε τη στάθμη του καυσίμου
Η συσκευή παίρνει εμπρός, αλλά δεν αποδίδει πλήρη ισχύ	• Λανθασμένη ρύθμιση του μοχλού τσοκ • Λερωμένο φίλτρο αέρα • Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ • Στομωμένο μαχαίρι κοπής	• Κλείστε τον μοχλό τσοκ • Καθαρίστε το φίλτρο αέρα • Επισκεφθείτε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών • Ακονίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα	• Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί • Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ	• Καθαρίστε το μπουζί και ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων ή τε νέο μπουζί • Επισκεφθείτε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών
Ο κινητήρας παράγει υπερβολικό καπνό	• Λανθασμένο μείγμα καυσίμου • Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ	• Χρησιμοποιήστε σωστό μείγμα καυσίμου (βλ. πίνακα ανάμειξης καυσίμου.) • Επισκεφθείτε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών
Ο κινητήρας λειτουργεί σε υψηλή θερμοκρασία	• Ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος	• Κάνετε τακτικά διαλείμματα

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Benzina este foarte ușor inflamabilă. Evitați fumatul, focul deschis sau zborul scânteilor în apropierea carburantului.
	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei.
	Atenție pericol de vătămare! Nu aduceți în contact mâinile și picioarele cu cuțitul în timp ce motorul funcționează.
	Țineți copiii, spectatorii și ajutoarele la o distanță de 15 m de mașina de tăiat liber!
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Utilizați casca de protecție, căști antifonice și ochelari de protecție!
	Purtați mănuși de lucru!
	Atenție! Eșapamentul și alte părți ale motorului devin foarte fierbinți în timpul funcționării, nu le atingeți!
	Simbol pentru „Raport de amestec de încărcat benzină/ulei ” de pe capacul rezervorului.
	Atenție! Pericol de vătămare cauzat de obiectele proiectate
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.
	Atenție la recul!

	Atenție, nu folosiți pânze de ferăstrău sau scule de tăiere metalice din mai multe părți!
	Mașină de tăiat liber
	Trimer pentru iarnă
	Nivelul puterii acustice garantat
	Conținut rezervor

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	74
2.	Descrierea produsului (Fig. 1)	74
3.	Pachetul de livrare	74
4.	Utilizarea conformă cu destinația	75
5.	Indicații generale de securitate	75
6.	Date tehnice.....	77
7.	Înainte de punerea în funcțiune.....	78
8.	Structura și operarea.....	78
9.	Indicații de lucru.....	80
10.	Curățarea și depozitarea	81
11.	Întreținerea curentă	82
12.	Reparație și comandă pentru piese de schimb.....	83
13.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	84
14.	Remediarea avariilor	84
15.	Declarația de conformitate	115

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (Fig. 1)

Pachetul de livrare

1. Mosor cu fir de cosit cu fir de tăiere
2. Protecție
3. Bară de ghidare cu arbore de transmisie

4. Cuțit de tăiere
5. Mâner de ghidare
6. Comutator de pornire/oprire
7. Piedică pârghie de accelerare
8. Pârghie de accelerare
9. „Blocare” pârghie de accelerare
10. Pârghie de șoc
11. Transmisie cu cablu pentru pornire
12. Fișa bujiilor
13. Apărătoare carcasă ventilator
14. Rezervor de benzină
15. Carcasă pentru răcirea motorului
16. Pompă de carburant
17. Centură port-aparat
18. Sticlă de amestec ulei-benzină
19. Cheie de bujii
20. Cheie imbus mărimea 4
21. Cheie imbus mărimea 5
22. Colier pentru cablu

3. Pachetul de livrare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠ AVERTIZARE!

Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

4. Utilizarea conformă cu destinația

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Motocoasa (utilizarea cuțitului de tăiere) este potrivită pentru tăierea plantelor ușor lemnoase, a buruienilor puternice și a arbuștilor.

Trimmerul de gazon (utilizarea mosorului cu fir de cosit) este potrivit pentru tăierea gazonului, a zonelor cu iarbă și a buruienilor ușoare. Respectarea manualului de utilizare anexat de către producător este o condiție prealabilă pentru utilizarea corectă a aparatului. Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în acest manual poate duce la deteriorarea aparatului și prezintă un risc grav pentru utilizator. Asigurați-vă că respectați restricțiile din indicațiile de securitate.

Atenție! Din cauza pericolelor fizice pentru utilizator, motocoasa pe benzină nu trebuie utilizată pentru următoarele lucrări: curățarea trotuarelor și ca tocător pentru mărunțirea crengilor de copaci și garduri vii. În plus, motocoasa pe benzină nu trebuie utilizată pentru nivelarea înălțimilor solului, cum ar fi mușuroaiele de cârtițe. Din motive de securitate, motocoasa pe benzină nu trebuie utilizată ca agregat de acționare pentru alte unelte de lucru și seturi de unelte de orice fel.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Cine nu are permisiunea de a folosi aparatul:

Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul de utilizare, copiii cu vârsta sub 16 ani precum și persoanele care se află sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor.

Ordre de funcționare a motocoasei pe benzină

Chiar dacă o motocoasă se poate folosi în orice moment, operatorul trebuie să ia în considerare persoanele din jurul său.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru avariile cauzate de utilizarea neconformă cu destinația sau pentru manevrarea greșită.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5. Indicații generale de securitate

AVERTIZARE Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu acest produs.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Instrucțiuni de siguranță

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau fără experiență și cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă cu securitatea lor și au primit instrucțiuni de utilizare a aparatului.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.

1. Instruire

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu elementele de operare și cu utilizarea corectă a aparatului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu acest manual să folosească aparatul. Legislația unei țări poate specifica o vârstă minimă pentru operator.
- Nu tăiați niciodată atunci când sunt în preajmă persoane, în special copii sau animale de companie.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru consecințele pericolelor la care sunt expuse alte persoane sau bunurile acestora.
- Nu porniți motorul în spații interioare. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon toxic.

2. Pregătire

- Purtați întotdeauna încălțăminte adecvată și pantaloni lungi în timpul tăierii.
- Nu utilizați aparatul când mergeți desculți sau purtați sandale.
- Examinați temeinic suprafața pe care urmează să fie utilizat aparatul și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte.
- Verificați lamele, șuruburile și dispozitivul de tăiere pentru a vedea dacă prezintă deteriorări sau uzură vizibile înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a evita excentricitatea.
- Aveți grijă la aparatele cu mai multe lame, deoarece o lamă poate determina rotirea altor lame.

3. Funcționare

- Folosiți aparatul numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare artificială.
- Nu utilizați dacă iarba este umedă.
- Totodată, acordați atenție stabilității în pantă.
- Deplasați-vă încet; nu alergați.

- Acordați o atenție deosebită atunci când modificați direcția de deplasare în pantă.
- Nu cosiți pe pante excesiv de abrupte.
- Fiți deosebit de atenți la întoarcerea aparatului sau când îl manipulați spre dumneavoastră.
- Nu utilizați niciodată produsul cu dispozitive sau panouri de protecție defecte sau fără protecție individuală.
- Porniți motorul cu precauție, în conformitate cu instrucțiunile și țineți-vă picioarele la distanță față de lamă(e).
- În acest caz, nu îl înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai piesa care este scoasă de către operator. Ambele mâini trebuie să fie în poziția de operare înainte de a deplasa aparatul din nou spre sol.
- Păstrați-vă mâinile și picioarele la distanță față de piesele în rotație.
- Nu ridicați și nu transportați niciodată aparatul când motorul este în funcțiune.
- Scoateți bujia din soclu:
 - dacă nu lucrați cu aparatul,
 - înainte de a elimina un blocaj,
 - înainte de testarea, curățarea sau lucrul la aparat,
 - după atingerea unui obiect. La nevoie, verificați aparatul pentru a detecta eventualele deteriorări,
 - dacă începe să vibreze în mod anormal (verificați imediat).

4. Întreținerea curentă și păstrare

- Asigurați-vă că toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine strânse pentru a vă asigura că aparatul este în stare de funcționare sigură.
- Verificați regulat uzura dispozitivului de colectare a ierbii.
- Înlocuiți din motive de securitate piesele uzate sau deteriorate.
- La cositoarele rotative pot fi utilizate numai dispozitivele de tăiere de schimb de tipul corespunzător.
 - Nu depozitați niciodată aparatul alimentat într-o clădire în care gazele pot ajunge la o flacără deschisă sau la o scântee.
 - Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita într-un rezervor.
 - Mențineți motorul, amortizorul de zgomot, compartimentul pentru acumulatori și zona din jurul rezervorului de benzină lipsită de iarbă, frunze sau vaselină scursă.
 - Dacă este necesară golirea rezervorului de benzină, faceți acest lucru în aer liber.

Avertizare de securitate specială

1. Țineți întotdeauna mânerul motocoasei în siguranță cu ambele mâini. Dacă întrerupeți lucrul, aduceți pârghia de accelerație în poziția de urcare în gol.
2. În timpul lucrului, adoptați o postură stabilă și constantă.
3. Mențineți turația motorului la nivelul necesar pentru tăiere; nu măriți niciodată turația motorului peste nivelul necesar.
4. Dacă iarba este prinsă în lamă în timpul funcționării sau trebuie să verificați sau să alimentați din nou aparatul, opriți întotdeauna motorul.
5. Dacă lama atinge un obiect dur, cum ar fi o piatră, opriți imediat motorul și verificați dacă lama a fost deteriorată. În acest caz, înlocuiți lama cu una nouă.
6. Dacă cineva vă sună în timpul lucrului, trebuie să opriți întotdeauna motorul înainte de a-l porni.
7. Nu atingeți bujia sau cablul, atunci când motorul este în funcțiune. Există riscul de electrocutare, dacă nu se respectă acest lucru.
8. Nu atingeți niciodată amortizorul de zgomot, bujia sau alte piese din metal ale motorului, atunci când motorul este în funcțiune, respectiv imediat după oprirea motorului. Pot apărea arsuri grave, dacă nu se respectă acest lucru.
9. Dacă ați terminat de tăiat într-un loc și doriți să continuați să lucrați într-un alt loc, opriți motorul și rotiți mașina astfel încât lama să fie îndreptată spre corpul dvs.
10. Verificați dacă dispozitivul de tăiere s-a oprit din rotație în timpul mersului în gol al motorului, înainte de a relua lucrul cu aparatul.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „îndicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați punerile în funcțiune accidentale ale produsului. Utilizați unealta de lucru care este recomandată în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.

- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile și picioarele la distanță față de zona de lucru.

6. Date tehnice

Date de tăiere trimer pentru iarbă	
Diametru de tăiere	420 mm
Grosimea firului	2 x 2,4 mm
Lungimea firului	4 m
Viteză de tăiere max.	6000 min ⁻¹
Date de tăiere mașină de tăiat liber	
Diametru de tăiere	255 mm
Grosimea lamei de tăiere	1,4 mm
Numărul de dinți	3
Viteză de tăiere max.	6800 min ⁻¹
Sistem de acționare	
Capacitate cilindrică	52 cm ³
Puterea nominală a motorului	1,4 kW
Volum rezervor de benzină	1200 cm ³
Emisii de CO ₂	830,2 g/kWh
Tipul de motor	Motor în 2 timpi, răcit cu aer
Masă	6,8 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare:** Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs în conformitate cu ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Valorile caracteristice de zgomot

Mașină de tăiat liber

Nivelul puterii acustice L_{WA}	106,2 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	96,4 dB

Trimer pentru iarnă

Nivelul puterii acustice L_{WA}	109,0 dB
-----------------------------------	----------

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	99,1 dB
Factor de insecuritate $K_{WA/pA}$	3 dB

Valori ale vibrațiilor

Valoarea de vibrație în conformitate cu ISO 22867:2021

Trimmer pentru iarbă A_{nv}	stânga 8,3 m/s ²
	dreapta 8,3 m/s ²
Mașină de tăiat liber A_{nv}	stânga 8,3 m/s ²
	dreapta 8,3 m/s ²
Imprecizie de măsurare K_{nv}	1,5 m/s ²

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

În aceste instrucțiuni de operare am marcat pașele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol:

7. Înainte de punerea în funcțiune

Verificați aparatul înainte de fiecare punere în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant.
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.
- Funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile.

1. Carburant și ulei

Carburanți recomandați

Utilizați numai un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi. Amestecați mixul de carburant în conformitate cu tabelul de amestecare a carburantului.

Atenție: Nu utilizați un amestec de carburant care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

Atenție: Nu folosiți ulei în 2 timpi, care recomandă un raport de amestec de 100:1. În cazul deteriorării motorului din cauza lubrifierii insuficiente, nu se aplică garanția producătorului pentru motor.

Atenție: Folosiți numai recipiente prevăzute și aprobate pentru transportul și depozitarea carburantului.

Puneți cantitatea corectă de benzină și de ulei în 2 timpi în sticla de amestec inclusă. Apoi agitați bine recipientul.

Nu utilizați niciodată ulei pentru motoarele în 4 timpi sau pentru motoarele în 2 timpi răcite cu apă. Acest lucru poate cauza murdărirea bujiei, blocarea părții de evacuare sau îmbâcsirea inelului de piston.

Amestecurile de carburant care nu au fost utilizate timp de o lună sau mai mult, pot înfundă carburatorul sau pot afecta funcționarea motorului. Puneți carburantul de care nu aveți nevoie într-un recipient ermetic și depozitați-l într-un loc întunecos și răcoros.

2. Tabel de amestecare a carburantului

Metoda de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei
Exemplu:

1 l Benzină : 0,025 l Ulei în 2 timpi

5 l Benzină : 0,125 l Ulei în 2 timpi

Avertizare! Aveți grijă la gazele evacuate.

Oprii întotdeauna motorul înainte de alimentare.

Nu adăugați niciodată benzină în aparat în timp ce motorul este în funcțiune sau când acesta este fierbinte. Există pericol de incendiu!

8. Structura și operarea

Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Montajul

La asamblarea acestei mașini, vă rugăm să urmați instrucțiunile de asamblare prezentate.

1. Montați mânerul la mașină Fig. 4 - 6

- Mai întâi slăbiți șuruburile cu cap hexagonal înecat, apoi așezați mânerul din dreapta și din stânga în centrul suportului mânerului.
- În cele din urmă, montați suportul mânerului și strângeți șuruburile interioare.

2. Montare tijă fig. 7

- Împingeți partea inferioară a tijei (b) în jos până când știftul de blocare (a) se blochează în orificiul (c) al tijei. Este mai ușor să rotiți partea inferioară a tijei (b) ușor în ambele direcții. Știftul (a) este în poziția corectă când este așezat complet în alezaj.
- Apoi strângeți bine butonul (d).

3. Montați protecția Fig. 11 - 13

- Fixați protecția cu cheia furnizată ca accesoriu standard; Țineți ferm șuruburile.

⚠ Avertizare! Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la reducerea performanțelor, la vătămări și la anularea garanției. Nu utilizați niciodată mașina fără protecție!

4. Montarea și demontarea celor două unități de tăiere

Trimmer pentru iarbă / Mosor cu fir de cosit fig. 14 - 15

- Desfaceți piulițele.
Aliniați ambele alezaje de la flanșă și apărătoarea. Țineți flanșa cu o șurubelniță și rotiți cheia tubulară în sens orar; piulița se desface.
- Fixați capul de tăiere cu fir de nailon.
Îndepărtați apărătoarea prin slăbirea piuliței. Țineți flanșa ferm, fixați capul de tăiere cu fir de nailon pe tijă rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic; capul de tăiere cu fir de nailon se va fixa. Fig. 15
- Demontați capul de tăiere cu fir de nailon.
Țineți flanșa cu o șurubelniță și apoi rotiți capul de tăiere cu fir de nailon în sensul acelor de ceasornic; acum poate fi înlocuit.

Mașină de tăiat liber / Cuțit de tăiere

- Fixați lama. Fig. 8 - 10
Îndepărtați flanșa exterioră prin slăbirea piuliței. Apoi aliniați lama (4), flanșa exterioră (25), apărătoarea (24) și piulița. Rețineți că direcția de rotație a lamei trebuie să corespundă cu sensul indicat de săgeată pe lamă. Țineți ferm flanșa cu o șurubelniță și rotiți piulița în sens orar; aveți grijă ca piulița să fie fixată în siguranță.
- Desfaceți lama. Țineți ferm flanșa cu o șurubelniță și slăbiți piulița; apoi, puteți îndepărta lama.

⚠ Avertizare!

Înainte de utilizare, vă rugăm să vă asigurați că capul de tăiere este montat corect!

Indicație: Componentele ambalajului sunt realizate din materiale ecologice. Aruncați materialele de ambalare în conformitate cu prevederile.

5. Montați cureaua. Fig. 17 - 21

- Montați cureaua, conform ilustrației.

Funcționare

La lucrul cu aparatul, trebuie montată apărătoarea din plastic pentru funcționarea cu cuțit sau fir, pentru a preveni aruncarea obiectelor.

Cuțitul integrat (A) din capota de protecție a firului de tăiere taie automat firul la lungimea optimă. Fig. 16

Completarea cu benzină

⚠ Pericol de vătămare! Benzina este explozivă!
Înainte de completarea rezervorului cu benzină, opriți și răciți motorul.

⚠ Pericol de deteriorare a aparatului!
Aparatul este furnizat fără ulei de motor și de transmisie.

ATENȚIE! Trebuie să completați amestecul de benzină/ulei înainte de punerea în funcțiune.

- Deșurubați capacul rezervorului (14) și scoateți-l. Fig. 1
- Adăugați cu grijă amestecul de benzină/ulei. Nu vărsați nimic!
- Înșurubați capacul rezervorului cu mâna.

Scurgerea benzinei fig. 40

- Țineți un recipient de colectare sub șurubul de scurgere a combustibilului.
- Deșurubați capacul rezervorului și scoateți-l.
- Scurgeți complet amestecul de benzină/ulei.
- Înșurubați la loc capacul rezervorului cu mâna.

Pornire aparat

Nu porniți aparatul până când nu este asamblat complet.

⚠ Pericol de vătămare!

Nu utilizați aparatul până când nu ați descoperit erorile. Dacă o piesă este deteriorată, trebuie să o înlocuiți înainte de a utiliza din nou aparatul.

Verificați înainte de utilizare!

- Verificați dacă aparatul este în stare sigură:
- Verificați dacă aparatul prezintă scurgeri.
- Verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Verificați dacă toate piesele aparatului sunt bine fixate.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt în stare bună.

⚠ Pericol de vătămare!

Înainte de începerea lucrului, îndepărtați întotdeauna orice obiect care se află pe sol și care ar putea fi aruncat în timpul funcționării motocoasei.

Pornire fig. 21 - 27 + 4

Pârghie de șoc:

- Motor cald / șoc închis:
- Motor rece / șoc deschis:



După ce aparatul este asamblat corespunzător, porniți motorul după cum urmează:

1. Amplasați aparatul pe o suprafață dură, plană.
2. Apăsați comutatorul motorului în poziția pornit. Fig. 22
3. Deschideți pârghia de șoc (10). Fig. 23
4. Apăsați pompa de benzină de cinci ori. Fig. 24
5. Trageți de mânerul cablului starter (11) de 3 până la 5 ori pentru a porni motorul. Fig. 25
6. Trageți de frânghie, până când motorul pornește. Fig. 25
7. Așteptați puțin și apoi închideți maneta de șoc (10). Fig. 26
8. Când motorul rulează în gol, apăsați mai întâi maneta de eliberare (7) și apoi apăsați pârghia de accelerare (8). Aparatul funcționează. Dacă doriți să blocați maneta de accelerație la jumătate de accelerație, apăsați butonul de blocare (9). Fig. 27
9. Reglați lungimea firului în timpul lucrului:
Acest aparat are un cap de tăiere care funcționează în conformitate cu principiul „Atingeți și continuați”. Puteți elibera mai multe fire atingând capul de tăiere de disc, în timp ce motorul funcționează la turație maximă:
Firul de nailon este eliberat automat, iar lama taie lungimea predominantă. Fig. 41
10. Dacă apar probleme, opriți motorul; aparatul se oprește. Dacă doriți să opriți capul de tăiere, eliberați pârghia de accelerare (8). Fig. 27

11. Dacă apare o problemă, trageți știftul centurii de siguranță și eliberați imediat motocoasa. Oprirea motorului fig. 22
12. Când motorul este cald, maneta de accelerație poate fi setată direct în poziția Pornit când mașina este repornită.

Indicație: Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți paragraful "Depanarea motorului".

Indicație: Trageți întotdeauna transmisia cu cablu pentru pornire drept în afară. În cazul în care este trasă în unghi, va exista o frecare la nivelul ochetului. Această frecare face ca sfoara să se deterioreze și să se uzeze mai repede. Țineți întotdeauna mânerul starterului atunci când sfoara se retrage.
Nu lăsați niciodată sfoara să sară înapoi din starea întinsă.

Indicație: Nu porniți motorul în iarbă înaltă.

⚠ Atenție: După ce motorul a fost oprit, coasa va continua să se miște câteva secunde; de aceea, păstrați-vă la distanță de capul de tăiere al motocoasei, până când se oprește complet!

9. Indicații de lucru

Prelungirea firului de tăiat

Avertizare! Nu folosiți sârmă metalică sau sârmă metalică acoperită cu plastic de niciun fel în cartușul cu fir. Acest lucru poate duce la accidentări grave ale utilizatorului.

Pentru prelungirea firului de tăiat, lăsați motorul să funcționeze la accelerație maximă și atingeți motorul cu fir de cosit de sol. Firul este prelungit automat. Fig. 41
Cuțitul de la scutul de protecție scurtează firul la lungimea corectă. Fig. 16

⚠ Precauție: Îndepărtați regulat toate resturile de gazon și de buruieni, pentru a evita supraîncălzirea tubului arborelui. Resturile de gazon/iarbă/buruieni sunt prinse sub scutul de protecție, ceea ce împiedică răcirea adecvată a tubului arborelui. Îndepărtați cu grijă resturile, cu o șurubelniță sau un obiect similar. Fig. 42

Diferite proceduri de tăiere

Când este montat corect, aparatul taie buruieni și iarbă înaltă în locuri greu accesibile, cum ar fi de-a lungul gardurilor, pereților și fundațiilor, precum și în jurul copacilor.

De asemenea, poate fi folosit pentru „lucrări de cosit” pentru a elimina buruienile sălbatice pentru pregătirea grădinii sau curățarea unei anumite zone din apropierea solului. Fig. 43

⚠ Atenție: Chiar și în cazul unei utilizări atente, tăierea în apropierea fundațiilor, zidurilor din piatră sau beton etc. duce la o uzură a firului mai mare decât în condiții normale.

Tundere / Cosire

Manevrați trimmerul într-o mișcare de tip seceră, dintr-o parte în alta. Mențineți întotdeauna mosorul cu fir paralel cu solul. Verificați terenul și stabiliți înălțimea de tăiere dorită. Ghidați și mențineți mosorul cu fir de cosit la înălțimea stabilită, pentru a obține o tăiere uniformă. Fig. 43

Tundere scăzută

Țineți trimmerul în fața dvs. cu o înclinare ușoară, astfel încât partea inferioară a mosorului cu fir de cosit să fie deasupra solului, iar firul să corespundă interfeței corecte. Tăiați întotdeauna în direcția opusă față de corp. Nu trageți către dvs. trimmerul.

Tăiere lângă garduri / fundații

Abordați cu atenție gardurile din plasă metalică, gardurile din lemn, zidurile din piatră naturală și fundațiile, astfel încât să tundeți cât mai aproape de acestea, fără ca firul să lovească direct obstacolul. Dacă firul intră în contact cu pietre, ziduri de piatră sau fundații, se va uza sau se va destrăma. Dacă firul lovește gardul din sârmă împletită, acesta se poate rupe.

Tunderea în jurul arborilor

La tunderea în jurul trunchiurilor de copaci, apropiați-vă treptat pentru a evita atingerea scoarței cu firul. Mișcați-vă în jurul copacului din stânga spre dreapta, pentru un control mai bun. Abordați iarba sau buruienile cu vârful firului și înclinați ușor cartușul de fir spre înainte.

Avertizare: Acordați atenție deosebită în timpul lucrărilor de cosire completă. Păstrați o distanță minimă de 30 de metri între dumneavoastră și alte persoane sau animale în timpul acestor operațiuni.

Cosire completă

La cosirea completă, vegetația este îndepărtată până la nivelul solului. Pentru aceasta, înclinați mosorul cu fir de cosit la un unghi de aproximativ 30° spre dreapta. Ajustați mânerul în poziția dorită.

Rețineți că există un risc crescut de accidentare pentru utilizator, pentru persoanele din apropiere și pentru animale, precum și risc de deteriorare a bunurilor din cauza obiectelor proiectate (ex. pietre).

⚠ Avertizare: Nu îndepărtați cu produsul niciun obiect de pe alei sau suprafețe similare!

Acest dispozitiv este o unealtă puternică, iar pietre mici sau alte obiecte pot fi proiectate pe o distanță de peste 15 metri, provocând accidentări sau daune la autoturisme, clădiri și ferestre.

Înțepenire

Dacă cuțitul de tăiere se blochează din cauza vegetației dense, opriți imediat motorul. Curățați iarba și aparatul și desișul din zona de lucru înainte de a reporni dispozitivul. Fig. 42

Prevenirea reculului

La utilizarea cuțitului de tăiere, există pericol de recul, dacă aceasta intră în contact cu obstacole dure (cum ar fi trunchiuri de copaci, crengi, cioturi, pietre etc.). În astfel de cazuri, unealta poate fi aruncată înapoi în sens opus direcției de rotație a unelei. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra echipamentului. Nu utilizați cuțitul de tăiere în apropierea gardurilor, stâlpilor metalici, bornelor sau fundațiilor.

10. Curățarea și depozitarea

Curățarea

- Păstrați mânerele fără ulei, astfel încât să aveți întotdeauna o prindere sigură.
- Dacă este necesar, curățați aparatul cu o cârpă umedă și, dacă este cazul, cu un detergent ușor.
- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Asigurați-vă că nu poate pătrunde apă în interiorul produsului.

⚠ Atenție!

- Îndepărtați întotdeauna fișa bujiilor, înainte de curățare.

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Păstrați motocoasa într-un loc sigur și uscat și nu în afara razei de acțiune a copiilor.

Depozitare

Precauție: Nu depozitați niciodată aparatul pentru mai mult de 30 de zile fără a parcurge următorii pași:

Depozitarea aparatului

Dacă depozitați aparatul pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, acesta trebuie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.

1. Scoateți încet capacul rezervorului de combustibil, pentru a elibera presiunea din rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
3. Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
4. Scoateți bujia.
5. Adăugați 1 linguriță de ulei curat în 2 timpi în camera de ardere. Trageți încet de câteva ori de cablul starterului pentru a acoperi componentele interne. Introduceți din nou bujia.

Indicație: Depozitați produsul într-un loc uscat, departe de posibilele surse de aprindere, de ex. cuptor, boiler cu apă caldă cu gaz, uscător cu gaz etc.

Repunerea în funcțiune

1. Scoateți bujia.
2. Trageți rapid de cablul starterului pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
3. Curățați bujia și asigurați-vă că distanța dintre electrozi de pe bujie este corectă sau montați o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
4. Pregătiți aparatul pentru funcționare.
5. Umpleți rezervorul cu un amestec corect de ulei și carburant. Consultați tabelul de amestecuri de carburant.

Transportul

Dacă doriți să transportați aparatul, goliți rezervorul de benzină, conform capitolului 8. Curățați murdăria grosieră de pe aparat cu o perie sau o măturică.

11. Întreținerea curentă

Opriți întotdeauna motorul și deconectați fișa bujiilor înainte de a efectua lucrări de întreținere curentă sau de curățare.

1. Nu stropiți aparatul cu apă. Acest lucru deteriorează motorul.
2. Curățați aparatul cu o cârpă, o măturică etc.

Plan de întreținere curentă

	după 12 de ore de funcționare	după 24 de ore de funcționare	după 36 de ore de funcționare
Filtru de aer	Curățare	Curățare	Înlocuire
Bujie	Verificare	Curățare	Înlocuire

Verificarea profesională necesară:

- dacă motocoasa atinge un corp străin.
- dacă motorul se oprește brusc.
- dacă este îndoită lama (nu se îndreaptă din nou de la sine!).
- dacă este deteriorată transmisia.

Înlocuirea mosorului cu fir de cosit/firului de tăiere Fig. 35 - 39

1. Demontați mosorul cu fir de cosit (1), așa cum este descris în paragraful 8.4. Asamblați bobina și scoateți jumătatea carcsei Fig. 35.
2. Scoateți placa bobinei din carcasa mosorului cu fir Fig. 36.
3. Îndepărtați orice fir de tăiere rămas.
4. Pliați noul fir de tăier la mijloc și introduceți bucla rezultată în degajările plăcii bobinei. Fig. 37
5. Înfășurați firul sub tensiune în sens antiorar. Separatorul mosorului separă cele două jumătăți ale filetului de tăiere. Fig. 38
6. Agățați ultimii 15 cm din cele două capete ale firului în suporturile opuse ale firului plăcii bobinei. Fig. 39
7. Ghidați cele două capete ale firului prin ochiurile metalice din carcasa mosorului cu fir de cosit.
8. Împingeți placa bobinei în carcasa mosorului cu fir de cosit. Fig. 36
9. Trageți scurt și viguros de ambele capete ale firului pentru a le elibera din suporturile firului.
10. Asamblați din nou jumătățile carcsei. Fig. 35
11. Tăiați firul în exces înapoi la aproximativ 13 cm. Acest lucru reduce sarcina motorului în timpul pornirii și încălzirii.

12. Remontați mosorul cu fir de cosit (a se vedea secțiunea 8.4). Dacă se înlocuiește mosorul cu fir de cosit complet, omiteți punctele 3-6.

Ascuțirea cuțitului de tăiere

Cuțitul de tăiere se poate toci cu timpul.

- Dacă observați acest lucru, slăbiți șuruburile care fixează cuțitul de tăiere la capota de protecție.
- Fixați cuțitul într-o menghină.
- Polizați toate cele 3 lame ale cuțitului cu o pilă plată, având grijă să se mențină unghiul muchiei de tăiere. Piliți numai într-o singură direcție.

Înlocuiți sau ascuțiți lama la sfârșitul fiecărui sezon de tuns sau după cum este necesar.

O lamă dezechilibrată face ca motocoasa să vibreze puternic, ceea ce cauzează pericol de vătămare!

Schimbarea și curățarea bujiei Fig. 32 - 33

1. Extrageți bujia cu cheia tubulară furnizată după ce motorul s-a răcit.
2. Curățați bujia cu o perie de sârmă.
3. Reglați distanța cu un calibru la 0,5 până la 0,7 mm.
4. Introduceți bujia manual cu grijă, astfel încât filetul să nu fie deteriorat.
5. După introducerea bujiei, strângeți-o cu cheia pentru bujii.

Curățarea filtrului de aer Fig. 28 - 31

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. De aceea, este indispensabil controlul regulat.

- Desfaceți apărătoarea filtrului de aer și îndepărtați elementul filtrului buretos.
- Puneți înapoi apărătoarea filtrului de aer, astfel încât să nu cadă nimic în conducta de aer.
- Spălați elementul filtrant în soluție de săpun caldă, clătiți și lăsați să se usuce la aer.

Atenție: Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

⚠ Avertizare!

Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze, dacă elementul filtrului de aer nu este introdus.

Lubrifiere transmisie unghiulară

Tratați cu unsoare pe bază de litiu. Scoateți șurubul și introduceți unsoarea, rotiți manual tija, până când iese unsoarea; și remontați șurubul.

Depozitarea aparatului

Curățați aparatul după utilizare cu atenție. Păstrați aparatul într-un loc uscat; mai întâi, lăsați motorul să se răcească.

12. Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

Atenție: Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul returnării produsului pentru reparații, vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și carburant.

12.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

12.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Mosor cu fir de cosit, cuțit de tăiere, bujie, filtru de aer

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

14. Remedierea avariilor

Tabelul următor prezintă simptomele de eroare și descrie modul în care puteți remedia situația dacă produsul nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește	• Procedeu eronat la pornire • Bujie ruginită sau umedă • Reglarea greșită a carburatorului • Lamă, resp. mosor cu fir de cosit instalat incorect • Nu există carburant în rezervor	• Urmăți instrucțiunile pentru pornire • Curățați sau înlocuiți bujia cu una nouă • Contactare un punct de serviciu pentru clienți autorizat • Reinstalați lama sau mosorul cu fir de cosit • Verificați nivelul de carburant
Motorul pornește, dar nu are puterea maximă	• Reglare greșită a manetei de șoc • Filtru de aer murdar • Reglarea greșită a carburatorului • Cuțit de tăiere tocit	• Închideți pârghia de șoc • Curățare filtru de aer • Contactare un punct de serviciu pentru clienți autorizat • Ascuțiți, respectiv schimbați cuțitul de tăiere
Motorul funcționează neregulat	• Distanță greșită dintre electrozi a bujiei • Reglarea greșită a carburatorului	• Curățați bujia și reglați distanța dintre electrozi sau introduceți o nouă bujie • Contactare un punct de serviciu pentru clienți autorizat
Motorul emite o cantitate anormală de fum	• Amestec greșit de carburant • Reglarea greșită a carburatorului	• Utilizați amestecul corect de carburant (consultați tabelul amestecurilor de carburant) • Contactare un punct de serviciu pentru clienți autorizat
Motorul rulează fierbinte	• Motorul este suprasolicitat	• Inserați pauze regulate

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Benzin je vrlo lako zapaljiv. Izbegavajte pušenje, otvoreni plamen ili varničenje u blizini goriva.
	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata
	Pažnja, opasnost od povreda! Kada motor radi, ruke i noge ne smeju da dodirnu nož.
	Držite decu, posmatrače i pomoćnike na udaljenosti od 15 m od trimera za grmlje!
	Nosite čvrstu obuću!
	Koristiti zaštitni šlem, štitnici za uši i zaštitne naočare!
	Nosite radne rukavice!
	Pažnja! Izduv i drugi delovi motora se veoma zagrevaju tokom rada, ne dodirujte!
	Simbol za „Odnos mešanja benzina/ulja“ na poklopcu rezervoara.
	Pažnja! Opasnost od povreda usled odbačenih predmeta
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
	Pazite na trzaj!

	Pažnja, nemojte koristiti listove testere ili višedelne metalne alate za rezanje!
	Trimer za grmlje
	Trimer za travu
	Garantovani nivo zvučne snage
	Zapremina rezervoara

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	88
2.	Opis proizvoda (sl. 1).....	88
3.	Opseg isporuke.....	88
4.	Namenska upotreba	88
5.	Opšte sigurnosne napomene	89
6.	Tehnički podaci	91
7.	Pre stavljanja u pogon	92
8.	Montaža i rukovanje.....	92
9.	Napomene o radu	94
10.	Čišćenje i skladištenje	95
11.	Održavanje	96
12.	Popravka i naručivanje rezervnih delova	97
13.	Odlaganje na otpad i reciklaža	97
14.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	98
15.	Izjava o usaglašenosti	115

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

Opseg isporuke

1. Kalem za konac sa koncem za rezanje
2. Zaštita
3. Šipka za vođenje sa pogonskim vratilom
4. Nož za rezanje
5. Rukohvat za vođenje

6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Blokada ručice za gas
8. Ručica za gas
9. Ručica za gas „Blokada“
10. Poluga čoka
11. Sajla startera za povlačenje
12. Konektor za svećice za paljenje
13. Poklopac kućišta ventilatora
14. Rezervoar za gorivo
15. Kućište za hlađenje motora
16. Pumpa za gorivo
17. Remen za nošenje
18. Boca mešavine ulja i benzina
19. Ključ za svećice za paljenje
20. Imbus ključ vel. 4
21. Imbus ključ vel. 5
22. Kablovska vezica

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namenska upotreba

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane. Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Motorna kosa (koristeći nož za rezanje) je pogodna za sečenje lakog drveta, jakog korova i šiblja.

Motorni trimere (korišćenje kalema za konac sa koncem za rezanje) pogodan je za sečenje travnjaka, travnatih površina i lakog korova. Poštovanje uputstva za upotrebu koje prilaže proizvođač, preduslov je za pravilnu upotrebu uređaja. Svaka druga upotreba koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu može da ošteti uređaj i predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika. Obavezno se pridržavajte ograničenja u sigurnosnim napomenama.

Pažnja! Zbog fizičke ugroženosti korisnika, motorna kosa na benzin se ne sme koristiti za sledeće poslove: za čišćenje trotoara i kao seckalica za usitnjavanje delova drveta i žive ograde. Štaviše, motorna kosa na benzin ne sme se koristiti za izravnavanje neravnina na tlu, kao što su npr. rupe koje pravi krtica. Iz razloga bezbednosti, motorna kosa na benzin se ne sme koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i setove alata bilo koje vrste.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Ko ne sme da koristi uređaj:

Osobe koje nisu upoznate sa priručnikom za upotrebu, deca mlađa od 16 godina i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova.

Radno vreme motorne kose na benzin

Uprkos tome što motorna kosa sme da se koristi bilo kada, rukovalac bi trebalo da ima obzir prema ljudima u svom okruženju.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je pro-uzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5. Opšte sigurnosne napomene

△ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Bezbednosna uputstva

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa ograničenim telesnim, senzoričkim ili intelektualnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem, ukoliko nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost i nisu od strane te osobe upućene u korišćenje uređaja. Deca moraju biti pod nadzorom kako se ne igrala sa ovim uređajem.

1. Obuka

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa upravljačkim elementima i pravilnom upotrebom uređaja.
- Nikada nemojte da dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim instrukcijama, da koriste uređaj. Važeći zakoni države mogu zahtevati donju starosnu granicu za rukovaoca.
- Nikada ne kosite dok su ljudi, posebno deca ili životinje, u blizini.
- Rukovalac ili korisnik snosi odgovornost za posledice opasnosti kojima su izloženi drugi ljudi ili njihova imovina.
- Nemojte puštati motor da radi u zatvorenim prostorijama. Izduvni gasovi sadrže štetni ugljen monoksid.

2. Priprema

- Tokom sečenja uvek nosite odgovarajuću obuću i duge pantalone.
- Nemojte puštati uređaj u rad, ako ste bosi ili nosite sandale.
- Temeljno proverite područje u kojem uređaj treba da se koristi; uklonite kamenje, pruće, žice, kosti i druge predmete.
- Pre svake upotrebe proverite oštrice, klinove i rezni mehanizam u pogledu vidljivih oštećenja ili habanja. Zamenite istrošena ili oštećena sečiva i zavrtnje u paru, kako bi se obezbedila ravnoteža.
- Budite oprezni kod uređaja sa više oštrica, jer jedna oštrica može da pokrene rotaciju ostalih oštrica.

3. Rad

- Koristite uređaj samo po dnevnom svetlu ili dobrom osvetljenju.
- Nemojte ga koristiti kada je trava vlažna.
- Posebno na padinama vodite računa o stabilnom položaju.
- Hodajte; nemojte trčati.
- Budite posebno obazrivi pri promeni smera na padini.
- Nemojte da kosite travu na previše strmim padinama.
- Budite posebno obazrivi pri okretanju ili povlačenju uređaja ka sebi.
- Nikada nemojte da radite sa uređajem sa neispravnim zaštitnim napravama ili natpisima niti bez zaštite za sebe.
- Uključite motor u skladu sa uputstvima i držite svoja stopala dalje od oštrice(a).
- U ovom slučaju ne smete da ga nagnete više nego što je neophodno i smete da podignete samo deo koji je dalje od rukovaoca.

Obe šake moraju da budu u položaju za rukovanje, pre nego što ponovo pomerite proizvod u smeru tla.

- Držite šake i stopala dalje od rotirajućih delova.
- Nikada nemojte podizati niti nositi uređaj kada motor radi.
- Izvadite svećicu za paljenje iz postolja:
 - kada ne radite sa uređajem,
 - pre uklanjanja blokade,
 - pre ispitivanja, čišćenja ili radova na uređaju,
 - posle dodira sa nekim predmetom. Proverite uređaj u pogledu oštećenja i po potrebi ga popravite,
 - ako počinje da nenormalno vibrira (proveriti odmah).

4. Održavanje i skladištenje

- Vodite računa da sve navrtke, klinovi i zavrtnji budu čvrsto zategnuti kako bi uređaj bio u bezbednom radnom stanju.
- Redovno proveravajte deo za skupljanje trave u pogledu habanja i istrošenosti.
- Iz razloga bezbednosti zamenite pohabane ili oštećene delove.
- Kod rotirajućih kosilica smeju da se koriste samo rezervni rezni mehanizmi odgovarajućeg tipa.
 - Nikada nemojte da skladištite uređaj sa gorivom u rezervoaru u zgradi, u kojoj gasovi mogu da dospeju do otvorenog plamena ili varnice.
 - Ostavite motor da se pre skladištenja ohladi u kontejneru.
 - Održavajte prigušivač zvuka, pregradu za akumulator i područje za čuvanje benzina čistim od trave, lišća i viška masti kako bi se smanjila opasnost od požara.
 - Ako rezervoar za gorivo mora da se isprazni, obavite to na otvorenom.

Posebna sigurnosna napomena

1. Čvrsto držite ručke motorne kose obema rukama. Ako prekidate rad, pomerite ručicu za gas u položaj praznog hoda.
2. Prilikom radova zauzmite stabilan i uravnotežen položaj.
3. Održavajte brzinu motora na nivou neophodnom za sečenje; nikada nemojte povećavati brzinu motora iznad potrebnog nivoa.
4. Ako se tokom rada na oštricu uhvati trava ili ako morate da proverite odn. natočite gorivom proizvod, uvek isključite motor.

5. Ako oštrica dodirne tvrdi predmet kao što je kamen, odmah zaustavite motor i proverite da li je oštrica oštećena. U tom slučaju zamenite oštricu novom.
6. Ako vas tokom rada neko zove, uvek morate da isključite motor pre nego što se okrenete ka njemu.
7. Nikada nemojte da dodirnete svećicu za paljenje ili kabl dok motor radi. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od strujnog udara.
8. Nikada nemojte da dodirnete prigušivač zvuka, svećicu za paljenje ili druge metalne delove motora dok motor radi, odn. neposredno posle isključenja motora. U slučaju nepridržavanja može doći do jakih opekotina.
9. Ako ste na jednom mestu gotovi sa sečenjem i želite da nastavite sa radom na drugom mestu, ugastite motor i okrenite mašinu tako da je oštrica okrenuta od vašeg tela.
10. Pre ponovnog rada sa uređajem proverite da li je rezna naprava u praznom hodu motora prestala da se okreće.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte slučajno puštanje u rad proizvoda. Upotrebljavajte umetak alata koji se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Držite svoje ruke i noge dalje od radnog područja, kada proizvod radi.

6. Tehnički podaci

Podaci o rezanju, trimer za travu	
Prečnik reza	420 mm
Debljina konca	2 x 2,4 mm
Dužina konca	4 m
Brzina sečenja maks.	6000 min ⁻¹
Podaci o rezanju, trimer za grmlje	
Prečnik reza	255 mm

Debljina reznog lista	1,4 mm
Broj zubaca	3
Brzina sečenja maks.	6800 min ⁻¹
Pogon	
Zapremina motora	52 cm ³
Nominalna snaga motora	1,4 kW
Kapacitet rezervoara za gorivo	1200 cm ³
Emisija CO ₂	830,2 g/kWh
Tip motora	2-taktni motor, sa vazd. hlad.
Težina	6,8 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitičke za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Informacija u vezi sa stvaranjem buke prema ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Vrednosti izlaganja buci

Trimer za grmlje

Nivo zvučne snage L _{WA}	106,2 dB
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	96,4 dB

Trimer za travu

Nivo zvučne snage L _{WA}	109,0 dB
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	99,1 dB
Nesigurnost K _{WA/pA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije

Vrednost vibracija prema ISO 22867:2021

Trimer za travu A _{nv}	levo 8,3 m/s ²
	desno 8,3 m/s ²
Trimer za grmlje A _{nv}	levo 8,3 m/s ²
	desno 8,3 m/s ²
Nepreciznost merenja K _{nv}	1,5 m/s ²

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.

- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na sigurnost označili ovim simbolom: 

7. Pre stavljanja u pogon

Pre svakog stavljanja u pogon proverite uređaj na:

- Nepropusnost sistema za gorivo.
- Besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma.
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.

1. Gorivo i ulje

Preporučeni pogonski materijali

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina i specijalnog 2-taktnog motornog ulja. Napravite mešavinu pogonskog materijala prema tabeli za mešanje pogonskog materijala.

Pažnja: Nemojte da koristite mešavinu pogonskog goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

Pažnja: Ne koristite ulje za 2-taktne motore koje preporučuje odnos mešanja 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja, garancija proizvođača motora neće važiti.

Pažnja: Koristite samo kontejnere koji su namenjeni i odobreni za transport i skladištenje goriva.

Uvek sipajte pravilnu količinu benzina i 2-taktnog ulja u priloženu bocu za mešavinu. Zatim dobro protresite kontejner.

Nemojte nikad da koristite ulje za 4-taktne motore ili 2-taktne motore sa vodenim hlađenjem. Na taj način možete kontaminirati svećicu za paljenje, blokirati izduvni deo ili zalepiti klipni prsten.

Mešavine pogonskog materijala, koje nisu korišćene mesec dana ili više, mogu da zapuše karburator ili ometaju rad motora. Gorivo koje nije potrebno stavite u hermetički zatvorenu posudu i čuvajte u tamnoj, hladnoj prostoriji.

2. Tabela mešanja pogonskih materijala

Postupak za mešanje: 40 delova benzina na 1 deo ulja

Primer:

1 l benzina : 0,025 l 2-taktnog ulja

5 l benzina : 0,125 l 2-taktnog ulja

Upozorenje! Vodite računa o izduvnim gasovima. Pre dopunjavanja goriva isključite motor. Nikada nemojte da sipate benzin u uređaj dok motor radi ili dok je vruć. Postoji opasnost od požara!

8. Montaža i rukovanje

Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Montaža

Kada sklapate ovu mašinu, pratite data uputstva za montažu.

1. Montirajte ručku na mašinu sl. 4-6

- Prvo odvijte imbus zavrtnje i zatim desnu i levu dršku pomerite na sredinu držača drške.
- Zatim montirajte držač drške i zategnite imbus zavrtnje.

2. Montirajte telo, sl. 7

- Pritisnite donji deo tela (b) na dole, dok klin za blokiranje (a) u otvoru (c) tela ne nalegne. Jednostavnije je kada donju stranu tela (b) malo okrenete u oba smera. Klin (a) je u odgovarajućem položaju, ako potpuno naleže u otvoru.
- Zatim bezbedno zategnite dugme (d).

3. Montirajte štitnik sl. 11 - 13

- Pričvrstite zaštitu ključem isporučenim kao standardni pribor; zategnite zavrtnje.

 Upozorenje! Koristite samo originalne rezervne delove i pribor proizvođača. U suprotnom može doći do pogoršanja performansi, fizičkih povreda i poništavanja garancije. Nikada nemojte da koristite mašinu bez štitnika!

4. Montaža i demontaža oba uređaja za rezanje

Trimer za travu / kalem za konac sl. 14 - 15

- Odvijte navrtku.

Poravnajte oba otvora priрубnice i poklopca. Držite priрубnicu odvijačem i okrećite nasadni ključ u sme-

ru kazaljke na satu; navrtka se odvija.

- Pričvrstite najlonsku rezu glavu.
Skinite poklopac putem odvijanja navrtke. I dalje držite prirubnicu, montirajte najlonsku rezu glavu na telo i okrećite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu; najlonska rezna glava će biti pričvršćena. Sl. 15
- Odvijte najlonsku rezu glavu.
Držite prirubnicu odvijačem i zatim okrećite najlonsku rezu glavu u smeru kazaljke na satu; ona sada može da se zameni.

Trimer za grmlje / nož za rezanje

- Pričvrstite oštricu. Sl. 8 - 10
Skinite spoljašnju prirubnicu posle odvijanja navrtke. Zatim poravnajte oštricu (4), spoljašnju prirubnicu (25), poklopac (24) i navrtku. Vodite računa da smer obrtanja oštrice odgovara smeru strelice na oštrici. Držite prirubnicu odvijačem i zategnite navrtku u smeru suprotnom od kazaljke na satu; vodite računa da je navrtke dobro pričvršćena.
- Otpustite oštricu. Držite prirubnicu odvijačem i odvijte navrtku; zatim možete da skinete oštricu.

⚠ Upozorenje!

Pre upotrebe se uverite da je rezna glava pravilno montirana!

Napomena: Materijali za pakovanje se sastoje od recikliranih materijala. Odložite materijale za pakovanje u skladu sa direktivama.

5. Montirajte pojas. Sl. 17 - 21

- Montirajte pojas kao na slici.

Rad

Prilikom rada sa uređajem, mora biti montirana odgovarajuća plastična zaštitna hauba za rad sa noževima odn. koncem da bi se sprečilo odbacivanje predmeta. Integrirani nož (A) u zaštitnoj haubi za rezni konac automatski odseca konac na optimalnu dužinu. Sl. 16

Dolivanje benzina

⚠ Opasnost od povreda! Benzin je eksplozivan!
Pre punjenja rezervoara benzinom isključite motor i ohladite ga.

⚠ Opasnost od oštećenja uređaja!

Uređaj se isporučuje bez motornog ulja ili ulja za prenosnik.

PAŽNJA! Pre puštanja u rad morate da sipate mešavinu benzina/ulja.

- Odvrnite kapicu rezervoara za gorivo (14) i uklonite ga. Sl. 1
- Oprezno ulijte mešavinu benzina/ulja. Pritom nemojte ništa prosuti!
- Rukom čvrsto zategnite kapicu rezervoara za gorivo.

Ispuštanje benzina sl. 40

- Prihvatnu posudu držite ispod zavrtnja za ispuštanje goriva.
- Odvrnite kapicu rezervoara za gorivo i uklonite je.
- Potpuno ispuštite mešavinu benzina/ulja.
- Ponovo rukom čvrsto zategnite kapicu rezervoara za gorivo.

Pokretanje uređaja

Nemojte da pokrećete uređaj pre nego što ga potpuno montirate.

⚠ Opasnost od povreda!

Nemojte da koristite uređaj, ako ste otkrili grešku. Ako je jedan deo oštećen, morate da ga zamenite pre ponovnog korišćenja uređaja.

Proverite pre upotrebe!

- Proverite da li je uređaj u bezbednom stanju:
- Proverite uređaj u pogledu curenja.
- Proverite da li na uređaju ima vidljivih oštećenja.
- Proverite da li su svi delovi uređaja dobro pričvršćeni.
- Proverite da li su sve sigurnosne naprave u dobrom stanju.

⚠ Opasnost od povreda!

Pre početka rada uvek uklonite sve predmete koji leže na tlu, koji bi prilikom rada motorne kose mogli biti odbaceni.

Pokretanje sl. 21 - 27 + 4

Poluga čoka:

- Topao motor / čok je zatvoren:
- Hladan motor / šok je otvoren:



Kada je uređaj pravilno montiran, pokrenite motor na sledeći način:

1. Postavite uređaj na tvrdu i ravnu podlogu.
2. Pritisnite prekidač motora u položaj Uklj. Sl. 22
3. Otvorite polugu čoka (10). Sl. 23
4. Pritisnite benzinsku pumpu više od 5 puta. Sl. 24
5. Povucite 3 do 5 puta dršku sajle startera (11) da biste pokrenuli motor. Sl. 25
6. Vucite sajlu dok se motor ne pokrene. Sl. 25
7. Čekajte kratko i zatim zatvorite polugu čoka (10). Sl. 26
8. Kada motor radi u praznom hodu, prvo pritisnite polugu za deblokiranje (7) i zatim pritisnite ručicu za gas (8). Uređaj radi. Kada želite da blokirate ručicu za gas na pola gasa, pritisnite dugme za blokiranje (9). Sl. 27
9. Prilagođavanje dužine konca pri radu:
Ovaj proizvod ima reznu glavu, koja funkcioniše po principu „Pritisnuti i dalje“. Možete da oslobodite više konca tako što reznom glavom blago dodirnete disk, dok motor radi sa maksimalnom brzinom:
Najlonski konac se oslobađa automatski i oštrica odseca prekomernu dužinu. Sl. 41
10. Ako dođe do problema, isključite motor; uređaj se zaustavlja. Ako želite da zaustavite reznu glavu, pustite ručicu za gas (8). Sl. 27
11. Ako dođe do problema, izvucite osovinicu sigurnosnog pojasa i odmah otpustite motornu kosu. Isključivanje motora sl. 22
12. Kada je motor potpao, ručica za gas pri ponovnom pokretanju mašine može da se direktno podesi u položaj Uklj.

Napomena: Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte odeljak „Otklanjanje grešaka na motoru“.

Napomena: Uvek pravolinijski izvlačite sajlu startera za povlačenje. Ako se izvlači pod uglom, doći će do trenja na ušici. Kao rezultat ovog trenja, konac se troši i brže će se istrošiti. Uvek držite dršku sajle startera kada se kabl ponovo uvlači.

Nikada ne dozvolite da se sajla sama vrati iz izvučenog položaja.

Napomena: Nemojte da pokrećete motor u visokoj travi.

⚠ **Pažnja:** Ako je motor isključen, kosa nastavlja da radi još nekoliko sekundi; zato se držite dalje od rezne glave motorne kose, dok se ona potpuno ne zaustavi!

9. Napomene o radu

Produžavanje konca za rezanje

Upozorenje! Nemojte da koristite metalnu žicu i metalnu žicu obloženu plastikom bilo kakve vrste u kalemu za konac. To može dovesti do teških povreda kod korisnika.

Za produžavanje konca za rezanje, pustite motor da radi punim gasom i blago pritisnite kalem za konac na tlo. Konac se automatski produžava. Sl. 41

Nož na štitniku skraćuje kalem na dozvoljenu dužinu. Sl. 16

⚠ **Oprez:** Redovno uklanjajte sve ostatke travnjaka i korova, da biste sprečili pregrevanje cevi tela. Ostaci travnjaka/trave/korova mogu da se zapetljaju ispod štitnika, što sprečava dovoljno hlađenje cevi tela. Oprezno uklonite ostatke odvijačem ili nečim sličnim. Sl. 42

Razni postupci rezanja

Ako je pravilno montiran, uređaj seče korov i visoku travu na teško pristupačnim mestima, kao npr. duž ograda, zidova i temelja, kao i oko drveća. Može da se takođe koristi za „radove košenja“, da bi se uklonila divlja vegetacija u blizini tla u svrhu pripreme bašte ili radi čišćenja određenog područja. Sl. 43

⚠ **Pažnja:** Čak i kada se pažljivo koristi, sečenje na temeljima, kamenim ili betonskim zidovima, itd. za posledicu ima habanje konca veće od normalnog.

Šišanje/košenje

Zakrenite trimer pokretom oblika srpa od jedne do druge strane. Uvek držite kalem za konac paralelno sa tlom. Proverite teren i odredite željenu visinu sečenja. Vodite i držite kalem za konac na željenoj visini da biste postigli ravnomerno sečenje. Sl. 43

Nisko šišanje

Držite trimer tačno ispred sebe sa blagim nagibom, tako da se donja strana kalema za konac nalazi iznad tla i konac pogodi odgovarajuće mesto sečenja. Uvek secite od sebe. Nemojte povlačiti trimer prema sebi.

Sečenje na ogradi/temelju

Prilikom sečenja se polako primičite mrežastim ogradama, tarabama, zidovima od prirodnog kamena i temeljima, da biste sekli blizu njih, ali ne udarajući

koncem o prepreku. Ako konac dođe u dodir sa npr. kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, on će se istošiti ili iskrzati. Ako konac udari o pleteni deo ograda, odlomiće se.

Šišanje oko drveća

Šišajte oko stabala, polako se približavajte, kako konac ne bi dodirnuo koru. Idite oko drveta i pritom secite s leva na desno. Približite se travi ili korovu vrhom konca i malo nagnite kalem za konac prema napred.

Upozorenje: Budite izuzetno oprezni prilikom radova košenja. Između sebe i drugih ljudi ili životinja održavajte udaljenost od 30 metara.

Otkos

Prilikom otkosa zahvatate kompletnu vegetaciju sve do tla. U tu svrhu nagnite kalem za konac pod uglom od 30 stepeni udesno. Podesite rukohvat u željeni položaj. Imajte u vidu povećanu opasnost od povrede korisnika, posmatrača i životinja, kao i opasnost od materijalne štete zbog izbačenih predmeta (npr. kamenje).

⚠ Upozorenje: Ne uklanjajte uređajem predmete sa pešačkih staza itd.!

Uređaj je snažan alat, pa kamenčići i drugi predmeti mogu biti odbačeni 15 metara i više i dovesti do povreda ili oštećenja na automobilima, kućama i prozorima.

Zaglavljivanje

Ako nož za rezanje blokira jer je vegetacija suviše gusta, odmah isključite motor. Oslobodite uređaj trave i šiblja pre ponovnog puštanja u rad. Sl. 42

Sprečavanje povratnog trzaja

Prilikom radova sa nožem za rezanje postoji opasnost povratnog trzaja kada nož naiđe na čvrste prepreke (stablo, grana, panj, kamen ili slično). Uređaj se pritom odbacuje unazad u smeru suprotnom od smera obrtanja alata. Ovo može da dovede do gubitka kontrole nad uređajem. Nemojte da koristite nož za rezanje u blizini ograda, metalnih stubova, graničnih kamenova ili temelja.

10. Čišćenje i skladištenje

Čišćenje

- Drške održavajte bez ulja tako da uvek imate sigurno držanje.
- Ako je potrebno, očistite uređaj vlažnom krpom i, eventualno blagim deterdžentom.
- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine.

Obrisite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.

- Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne proдре voda.

⚠ Pažnja!

- Pre čišćenja izvucite konektor svećice za paljenje.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Motornu kosu čuvajte na bezbednom i suvom mestu i van domašaja dece.

Skladištenje

Operez: Ne skladištite uređaj duže od 30 dana a da prethodno ne obavite sledeće korake:

Smeštanje uređaja

Ako uređaj skladištite duže od 30 dana, prethodno ga morate pripremiti za to. U suprotnom, preostali pogonski materijal u karburatoru će ispariti i ostaviti gumeni sediment na dnu. Ovo bi moglo otežati pokretanje i dovesti do skupih popravki.

1. Polako uklonite zatvarač rezervoara za gorivo da biste ispustili eventualni pritisak u rezervoaru. Pažljivo ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi da bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
3. Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svećicu za paljenje
5. Dodajte 1 kašičicu čistog 2-taktnog ulja u komoru za sagorevanje. Polako povucite sajlu startera nekoliko puta da bi se obložile unutrašnje komponente. Ponovo umetnite svećicu za paljenje.

Napomena: Čuvajte uređaj na suvom mestu, daleko od mogućih izvora paljenja, kao što su npr. rerna, gasni bojler za toplu vodu, gasni sušač, itd.

Ponovno puštanje u rad

1. Uklonite svećicu za paljenje.
2. Brzo povucite sajlu startera da biste uklonili višak ulja iz komore za sagorevanje.
3. Očistite svećicu za paljenje i vodite računa o pravilnom razmaku između elektroda na svećici za paljenje ili umetnite novu svećicu za paljenje sa odgovarajućim razmakom između elektroda.
4. Pripremite uređaj za rad.

5. Napunite rezervoar odgovarajućom mešavinom goriva / ulja. Vidi tabelu mešanja goriva.

Transport

Kada želite da transportujete uređaj, ispraznite rezervoar za gorivo kao što je objašnjeno u poglavlju 8. Koristite četku ili ručnu metlicu da uklonite grubu prljavštinu sa uređaja.

11. Održavanje

Uvek isključite motor i izvucite konektor svećice za paljenje pre bilo kakvog održavanja ili čišćenja.

1. Ne prskajte uređaj vodom. Ovo oštećuje motor.
2. Očistite uređaj krpom, ručnom metlicom itd.

Plan održavanja			
	posle 12 radnih sati	posle 24 radnih sati	posle 36 radnih sati
Prečištač za vazduh	očistiti	očistiti	zameniti
Svećica za paljenje	proveriti	očistiti	zameniti

Potrebna je provera od strane stručnjaka:

- kada motorna kosa pogodi neki predmet.
- kada se motor neočekivano zaustavi.
- kada je oštrica savijena (nemojte ga sami ispravljati!).
- kada je prenosnik oštećen.

Zamena kalema za konac/konca za rezanje

Sl. 35 - 39

1. Demontirajte kalem za konac (1), kao što je opisano u odeljku 8.4. Stisnite kalem i skinite jednu polovinu kućišta, sl. 35.
2. Izvadite tanjir kalema iz kućišta kalema za konac, sl. 36.
3. Ukloniti konac za rezanje koji eventualno još postoji.
4. Postaviti novi konac za rezanje na sredinu i tako nastalu omču zakačite u udubljenje tanjira kalema, Sl. 37
5. Uz zatezanje namotati konac u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Razdelnik kalema pri tom deli dve polovine konca za rezanje. Sl. 38
6. Zakačiti poslednjih 15 cm dva kraja konca u naspramne držače konca tanjira kalema. Sl. 39
7. Provucite oba kraja konca kroz metalne ušice u kućištu kalema za konac.

8. Pritisnuti tanjir kalema u kućište kalema za konac. Sl. 36
9. Kratko i snažno povucite za oba kraja konca da biste ih oslobodili iz držača konca.
10. Ponovo sastavite polovine kućišta. Sl. 35
11. Odsecite višak konca na oko 13 cm. Ovo smanjuje opterećenje motora tokom pokretanja i zagrevanja.
12. Ponovo montirati kalem za konac (vidi 8.4). Ako se zamenjuje kompletan kalem za konac, treba preskočiti tačke 3-6.

Brušenje noža za rezanje

Nož za rezanje tokom vremena može da istupi.

- Ako to utvrdite, odvijte zavrtnje kojima je nož za rezanje pričvršćen na zaštitnoj haubi.
- Pričvrstite nož u stezi sa zavrtnjem.
- Naoštrite sve 3 oštrice noža ravnom turpijom, vodeći računa da održite ugao rezne ivice. Turpiju vodite samo u jednom pravcu.

Zamenite ili naoštrite oštricu na kraju svake sezone košenja odn. po potrebi.

Necentrirane oštrice dovode do jakih vibracija motorne kose; usled toga postoji opasnost od povreda!

Zamena i čišćenje svećice za paljenje Sl. 32 - 33

1. Čim se motor ohladi, uklonite svećicu za paljenje isporučenim ključem za svećicu za paljenje.
2. Očistite svećicu za paljenje žičanom četkom.
3. Pomoću mernog listića podesite razmak na 0,5 do 0,7 mm.
4. Rukom oprezno umetnite svećicu za paljenje da se navoj ne bi ošteti.
5. Pošto se svećica za paljenje umetne, zategnite je ključem za svećicu za paljenje.

Čišćenje prečištača za vazduh sl. 28 - 31

Zaprljani prečištači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Zato je redovna kontrola obavezna.

- Otpustite poklopac prečištača za vazduh i uklonite sunderasti filterski element.
- Vratite poklopac prečištača za vazduh da ništa ne bi upalo u vazdušni kanal.
- Operite filterski element u toploj sapunici, isperite ga i ostavite ga da se osuši na vazduhu.

Pažnja: Prečištač za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

⚠ Upozorenje!

Nikada nemojte pokretati motor ako element prečištača za vazduh nije na svom mestu.

Podmazivanje ugaonog prenosnika

Nanesite mast na bazi litijuma. Uklonite zavrtanj i unutra dodajte mast, a zatim rukom okrećite osovinu dok ne izađe mast; i zatim ponovo montirajte zavrtanj.

Čuvanje uređaja

Temeljno očistite uređaj nakon korišćenja. Čuvajte uređaj na suvom mestu i pre toga ostavite motor da se ohladi.

12. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

Pažnja: Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Ukoliko imate pitanja, navedite sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da ga iz bezbednosnih razloga servisnoj stanici pošaljete bez ulja i goriva.

12.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela

- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

12.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Kalem za konac, nož za rezanje, svećica za paljenje, prečištač za vazduh

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

14. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj se ne uključuje	• Nepravilan postupak pri pokretanju • Čađava ili vlažna svećica za paljenje • Pogrešno podešavanje karburatora • Oštrica odn. kalem za konac je pogrešno montirana • nema goriva u rezervoaru	• Sledite instrukcije za pokretanje • Očistite svećicu za paljenje ili je zamenite novom • Obratiti se ovlašćenoj službi za korisnike • Ponovo montirajte oštricu odn. kalem za konac • Proverite nivo goriva
Proizvod se upali, ali nema punu snagu	• Pogrešno podešavanje poluge čoka • Zaprljan prečistač za vazduh • Pogrešno podešavanje karburatora • Nož za sečenje je tup	• Zatvorite polugu čoka • Čišćenje prečistača za vazduh • Obratiti se ovlašćenoj službi za korisnike • Naoštrite odn. zamenite nož za sečenje
Motor radi neravnomerno	• Pogrešan razmak između elektroda kod svećice za paljenje • Pogrešno podešavanje karburatora	• Očistiti svećicu za paljenje i podesiti razmak elektroda ili umetnuti novu svećicu za paljenje • Obratiti se ovlašćenoj službi za korisnike
Motor previše dimi	• Pogrešna mešavina goriva • Pogrešno podešavanje karburatora	• Koristite odgovarajuću mešavinu goriva (vidi tabelu za mešanje goriva) • Obratiti se ovlašćenoj službi za korisnike
Motor se veoma zagreva	• Motor je preopterećen	• Redovno pravite pauze

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Benzin son derece yanıcıdır. Yakıtın yakınında sigara içmeyin, açık ateş veya kıvılcım çıkaran aletler kullanmayın.
	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir
	Dikkat: Yaralanma tehlikesi! Motor çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı bıçakla temas ettirmeyin.
	Çocukları, izleyicileri ve yardımcıları tanışılabilir kesiciden 15 m uzak tutun!
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Koruyucu kask, koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın!
	İş ayakkabıları kullanın!
	Dikkat! Egzoz ve motorun diğer parçaları çalışma sırasında çok sıcak olur, dokunmayın!
	Depo kapağı üzerinde doldurulacak "benzin/yağ karışım oranı" sembolü.
	Dikkat! Fırlayan nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesi
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Geri tepmeye karşı dikkat!

	Dikkat, testere bıçakları veya çok parçalı metal kesici takımlar kullanmayın!
	Çalı kesici
	Çim makası
	Garanti edilen ses gücü seviyesi
	Depo içeriği

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	102
2.	Ürün açıklaması (Res. 1).....	102
3.	Teslimat kapsamı.....	102
4.	Amacına uygun kullanım.....	103
5.	Genel güvenlik açıklamaları.....	103
6.	Teknik veriler.....	105
7.	İşletime almadan önce.....	106
8.	Kurulum ve kullanım.....	106
9.	Çalışma talimatları.....	108
10.	Temizlik ve depolama.....	109
11.	Bakım.....	109
12.	Onarım ve yedek parça siparişi.....	110
13.	İmha ve yeniden değerlendirme.....	111
14.	Arıza giderme.....	112
15.	Uygunluk beyanı.....	115

1. Giriş

Üretici:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması (Res. 1)

Teslimat kapsamı

1. Kesme ipli iplik makarası
2. Koruma
3. Tahrik mili ile kılavuz rayı
4. Kesim bıçağı
5. Kılavuz el tutamağı
6. Açma-kapama şalteri
7. Gaz kolu kilidi
8. Gaz kolu
9. Gaz kolunu "kilitleme"
10. Jikle kolu
11. Çalıştırma ipi
12. Buji konektörü
13. Fan gövdesi kapağı
14. Benzin deposu
15. Motor soğutma gövdesi
16. Yakıt pompası
17. Taşıma kayışı
18. Yağ-benzin karıştırma şişesi
19. Buji anahtarı
20. Aılan anahtarı bo. 4
21. Aılan anahtarı bo. 5
22. Kablo bağı

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!

Ürün ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

4. Amacına uygun kullanım

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Motorlu tırpan (kesme bıçağının kullanılması) hafif odunları, ağır yabancı otları ve çalılıkları kesmek için uygundur. Motorlu biçici (iplik makarasının kesme ipli kullanımı) çimlerin, çimenli alanları ve hafif yabancı otları kesmek için uygundur. Cihazın usulüne uygun kullanılması için üretici tarafından eklenen kullanıma kılavuzuna uyulmalıdır. Bu kılavuzda açıkça izin verilmeyen diğer kullanımlar cihaza zarar verebilir ve kullanıcı için ciddi bir tehlike oluşturabilir. Mutlaka güvenlik uyarılarındaki kısıtlamaları dikkate alın.

Dikkat! Kullanıcı için bedensel tehlike teşkil etmesi nedeniyle benzinli motorlu tırpan şu işler için kullanılmamalıdır: Yürüme yollarının temizlenmesi ve dal ve çit bölümlerinin kesilmesi için kullanılmamalıdır. Ayrıca benzinli motorlu tırpan örn. köstebek yuvası gibi zemin çukurluklarını düzeltirmek için kullanılmamalıdır. Güvenlik nedeniyle benzinli motorlu tırpan başka çalışma aletleri ve herhangi bir alet seti için tahrik ünitesi olarak kullanılamaz.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Cihazı kullanması yasak olan kişiler:

Kullanma kılavuzunu bilmeyen kişiler, 16 yaşından küçük çocuklar ve alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altında olan kişiler.

Benzinli motorlu tırpanın kullanım saatleri

Motorlu tırpan her zaman kullanılabilir olsa da, operatör çevresindeki kişilere dikkat etmelidir.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şekliyle kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5. Genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik talimatları

Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgisi yetersiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ve cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri sürece kullanılamaz.

Çocuklar, cihazla oynayamayacaklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

1. Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Cihazın kumanda elemanlarını ve doğru kullanımını öğrenin.
- Çocukların veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin. Ülkenin ilgili yasaları, operatör için asgari yaş sınırını belirleyebilir.
- Asla yakınınızda insanlar, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar olduğunda çim biçmeyin.
- Operatör veya kullanıcı, diğer kişilerin veya onların mülklerinin maruz kaldığı tehlikelerin sonuçlarından sorumludur.
- Motoru kapalı mekanlarda çalıştırmayın. Egzoz dumanı zararlı karbon monoksit içerir.

2. Ön hazırlık

- Kesme işlemi sırasında her zaman uygun ayakkabı ve uzun pantolon giyin.
- Çıplak ayakla veya sandaletle cihazı çalıştırmayın.
- Cihazın kullanılacağı alanı iyice kontrol edin; tüm taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer nesneleri kaldırın.
- Her kullanımdan önce bıçakları, civataları ve kesme düzeneğini gözle görülür hasar veya aşınma açısından kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı bıçakları ve civataları, dengeyi sağlamak için çift olarak değiştirin.
- Birden fazla bıçağı olan cihazlarda dikkatli olun, çünkü bir bıçak diğer bıçakları döndürebilir.

3. İşletim

- Cihazı sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında kullanın.
- Nemli çimlerde kullanmayın.
- Özellikle eğimlerde güvenli bir duruşa dikkat edin.
- Yürüyün, koşmayın.
- Eğimli bir yüzeyde yön değiştirirken son derece dikkatli olun.
- Aşırı dik yamaçlarda çim biçmeyin.
- Cihazı ters çevirirken veya kendinize doğru çekerken son derece dikkatli olun.
- Koruma tertibatları veya kalkanlar arızalıyken veya kendiniz için koruma olmadan cihazı asla çalıştırmayın.
- Motoru talimatlara göre çalıştırın ve ayaklarınızı bıçaktan/bıçaklardan uzak tutun.
- Bu durumda, kesinlikle gerekli olmadıkça eğmeyin ve yalnızca operatörden uzak olan kısmı kaldırın.

Cihazı tekrar yere doğru hareket ettirmeden önce her iki eliniz de çalışma pozisyonunda olmalıdır.

- Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen parçalardan uzak tutun.
- Motor çalışırken cihazı asla kaldırmayın veya taşımayın.
- Bujiyi aşağıdaki durumlarda kaideden çıkarın:
 - Cihazla çalışmıyorsanız,
 - Tıkanıklığı gidermeden önce,
 - Cihazı kontrol etmek, temizlemek veya üzerinde çalışma yapmadan önce,
 - Bir nesneye dokunduktan sonra. Cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse onarın,
 - Anormal titreşim başlarsa (hemen kontrol edin).

4. Bakım ve saklama

- Cihazın güvenli bir çalışma durumunda olması için tüm somunların, civataların ve vidaların sıkıca sıkıldığından emin olun.
- Çim toplama tertibatını aşınma veya yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edin.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Dönen çim biçicilerde sadece uygun tipte yedek kesme düzeneği kullanılmalıdır.
 - Cihazı asla yakıt deposu dolu halde, gazların açık alev veya kıvılcımlara ulaşabileceği bir bindada saklamayın.
 - Depolamadan önce motoru bir kapta soğumaya bırakın.
 - Yangın tehlikesini azaltmak için motoru, susturucuyu, akü bölmesini ve benzin saklama alanını çim, yaprak ve aşırı yağdan uzak tutun.
 - Benzin deposunu boşaltmanız gerekiyorsa, bunu açık havada yapın.

Özel güvenlik uyarısı

1. Motorlu tirpanın tutamaklarını iki elinizle sıkıca tutun. Çalışmayı keserseniz, gaz kolunu rölini konumuna getirin.
2. Çalışırken dengeli ve sabit bir duruş sergileyin.
3. Motor hızını kesme işlemi için gerekli seviyede tutun; motor hızını asla gerekli seviyenin üzerine çıkarmayın.
4. Çalışma sırasında bıçağı çim takılırsa veya cihazı kontrol etmeniz veya yakıt ikmali yapmanız gerekirse, daima motoru durdurun.
5. Bıçak taş gibi sert bir nesneye temas ederse, derhal motoru durdurun ve bıçağın hasar görüp görmediğini kontrol edin. Bu durumda bıçağı yenisıyla değiştirin.

6. Çalışırken biri sizi çağırırsa, ona dönmeyen önce daima motoru durdurun.
7. Motor çalışırken asla buji veya kablolar dokunmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi vardır.
8. Motor çalışırken veya durdurulduktan hemen sonra asla susturucuya, bujiye veya motorun diğer metal parçalarına dokunmayın. Aksi takdirde ciddi yanıklar meydana gelebilir.
9. Bir yerde kesme işlemini bitirip başka bir yerde çalışmaya devam etmek istiyorsanız, motoru kapatın ve makineyi bıçak gövdeden uzağa bakacak şekilde çevirin.
10. Cihazla çalışmaya devam etmeden önce, motor rölantideyken kesme aletinin dönmeyi bıraktığını kontrol edin.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeden artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürünün kazara çalışmasını önleyin. Bu kullanım kılavuzunda önerilen uygulama takımını kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ürün çalıştığında ellerinizi ve ayaklarınızı çalışma alanından uzak tutun.

6. Teknik veriler

Çim biçicinin esim verileri	
Kesim çapı	420 mm
İplik kalınlığı	2 x 2,4mm
İplik uzunluğu	4 m
Kesim hızı maks.	6000 dak ⁻¹
Taşınabilir kesicinin kesim verileri	
Kesim çapı	255 mm
Kesme bıçağı kalınlığı	1,4 mm
Diş sayısı	3
Kesim hızı maks.	6800 dak ⁻¹
Tahrik	
Silindir hacmi	52 cm ³

Motor nominal gücü	1,4 kW
Benzin deposunun hacmi	1200 cm ³
CO ₂ emisyonu	830,2 g/kWh
Motor tipi	2 zamanlı motor, hava soğutmalı
Ağırlık	6,8 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

Δ Uyarı: Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021 uyarınca ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi

Karakteristik ses değerleri

Çalı kesici

Ses gücü seviyesi L _{WA}	106,2 dB
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	96,4 dB

Çim makası

Ses gücü seviyesi L _{WA}	109,0 dB
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	99,1 dB
Belirsizlik K _{WA/pA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri

ISO 22867:2021 uyarınca titreşim değeri

Çim biçici A _{hv}	sol 8,3 m/s ²
	sağ 8,3 m/s ²
Taşınabilir biçici A _{hv}	sol 8,3 m/s ²
	sağ 8,3 m/s ²
Ölçüm hatası K _{hv}	1,5 m/s ²

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı takdirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

- Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık: m

7. İşletime almadan önce

Her işletime almadan önce cihazı kontrol edin:

- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı.
- Koruma tertibatlarının ve kesme cihazının kusursuz durumu ve eksiksizliği.
- Tüm vida bağlantılarının sıkıca oturması.
- Tüm hareketli parçaların düzgün çalışması.

1. Yakıt ve yağ

Tavsiye edilen yakıtlar

Sadece kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın. Yakıt karışımını yakıt karışım tablosuna göre karıştırın.

Dikkat: Yakıt karışımını 90 günden daha uzun süre depolanmış halde kullanmayın.

Dikkat: Tavsiye edilen karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı yağ kullanmayın. Yetersiz yağlamadan kaynaklanan motor hasarları üreticinin motor garantisini geçersiz kılar.

Dikkat: Sadece yakıtın taşınması ve depolanması için tasarlanmış ve izin verilmiş kapları kullanın.

Ekteki karıştırma şişesine doğru miktarda benzin ve 2 zamanlı yağ ilave edin. Daha sonra kabı iyice çalkalayın.

4 zamanlı motorlar veya su soğutmalı 2 zamanlı motorlar için asla yağ kullanmayın. Bu, bujiyi kirletebilir, egzoz havası bölümünü tıkayabilir veya piston segmanının yapışmasına neden olabilir.

Bir ay veya daha uzun süre kullanılmayan yakıt karışımları karbüratörü tıkayabilir veya motorun çalışmasını bozabilir. Kullanılmayan yakıtı hava geçirmez bir kaba koyun ve karanlık, serin bir odada saklayın.

2. Yakıt karıştırma tablosu

Karıştırma yöntemi: 1 kısım yağa 40 kısım benzin

Örnek:

1 l Benzin : 0,025 l 2 zamanlı yağ

5 l Benzin : 0,125 l 2 zamanlı yağ

Uyarı! Egzoz dumanlarına dikkat edin.

Yakıt doldurmadan önce motoru daima kapatın.

Motor çalışırken veya sıcakken cihaza asla benzin eklemeyin. Yangın tehlikesi var!

8. Kurulum ve kullanım

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Montaj

Bu makineyi monte ederken lütfen verilen montaj talimatlarını izleyin.

1. Tutamağı makineye monte edin Res. 4 - 6

- Önce altı köşeli cıvataları gevşetin, ardından sağ ve sol tutamakları tutamak tutucusunun ortasına yerleştirin.
- Son olarak tutamak tutucuyu monte edin ve iç cıvataları sıkın.

2. Şaftın montajı Res. 7

- Şaftın (b) alt kısmını, sabitleme saplaması (a) şaftın deliğine (c) oturana kadar aşağı doğru bastırın. Şaftın (b) alt kısmını her iki yönde hafifçe çevirirseniz daha kolay olur. Cıvata (a) deliğin içine tamamen oturduğunda doğru konumdadır.
- Ardından düğmeyi (d) güvenli bir şekilde sıkın.

3. Korumanın montajı Res. 11 - 13

- Korumayı standart aksesuar olarak birlikte verilen anahtarla sabitleyin; cıvataları sıkın.

⚠ Uyarı! Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Dikkate alınmadığında performans azalabilir, yaralanmalar meydana gelebilir ve garantisi sona erebilir. Makineyi asla koruma olmadan kullanmayın!

4. İki kesme düzeneğinin montajı ve sökülmesi

Çim biçici / İplik makarası Res. 14 - 15

- Somunu gevşetin.
Flanş ve kapağın iki deliğini hizalayın. Flanşı bir tornavida ile tutun ve anahtar saat yönünde çevirin; somun gevşer.
- Naylon kesme başlığını sabitleyin.
Somunu gevşeterek kapağı çıkarın. Flanşı tutmaya devam edin, naylon kesme başlığını şafta yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirin; naylon kesme başlığı sabitlenir. Res. 15
- Naylon kesme başlığını çözün.
Flanş bir tornavida ile tutun ve naylon kesme başlığını saat yönünde çevirin; artık değiştirilebilir.

Taşıyabilir biçici / Kesim bıçağı

- Bıçağı sabitleyin. Res. 8 - 10
Somunu gevşettikten sonra dış flanşı çıkarın. Ardından bıçağı (4), dış flanşı (25), kapağı (24) ve somunu hizalayın. Bıçağın dönüş yönünün bıçak üzerindeki ok yönüyle aynı olması gerektiğine dikkat edin. Flanşı bir tornavida ile tutun ve somunu saat yönünün tersine sıkın; somunun sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- Bıçağı gevşetin. Flanşı bir tornavida ile tutun ve somunu gevşetin; ardından bıçağı çıkarabilirsiniz.

⚠ Uyarı!

Kullanmadan önce kesme başlığının doğru takıldığından emin olun!

Bilgi: Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülmüş malzemelerden yapılmıştır. Ambalaj malzemelerini yönergelere uygun şekilde atın.

5. Kayışı takın. Res. 17 - 21

- Kayışı resimde gösterildiği gibi takın.

İşletim

Cihazla çalışırken, nesnelerin fırlamasını önlemek için bıçak veya iplik çalışması için plastik koruyucu kapak takılı olmalıdır.

Kesme ipliği koruyucu başlığında bulunan entegre bıçak (A) ipliği otomatik olarak optimum uzunlukta keser. Res. 16

Benzinin doldurulması

⚠ Yaralanma tehlikesi! Benzin patlayıcıdır!

Depoya benzin doldurmadan önce motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.

⚠ Cihaz hasarı tehlikesi!

Cihaz, motor ve şanzıman yağı olmadan teslim edilir.

DİKKAT! Çalıştırmadan önce benzin/yağ karışımını doldurmanız gerekir.

- Depo kapağını (14) sökün ve çıkarın. Res. 1
- Benzin/yağ karışımını dikkatlice dökün. Bu sırada etrafa dökmeyin!
- Depo kapağını elle sıkıca vidalayın.

Benzini boşaltma Res. 40

- Benzin tahliye tapası altına bir toplama deposu koyun.
- Depo kapağını sökün ve çıkarın.
- Benzin/yağ karışımını tamamen boşaltın.
- Yakıt kapağını elinizle geri takın.

Cihazı başlatma

Cihazı tamamen monte etmeden çalıştırmayın.

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Hata tespit ettiğinizde cihazı kullanmayın. Bir parça hasarlıysa, cihazı tekrar kullanmadan önce değiştirmeniz gerekir.

Kullanmadan önce kontrol edin!

- Cihazın güvenli durumda olup olmadığını kontrol edin:
- Cihazda sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazda gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın tüm parçalarının sağlam bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm koruma tertibatlarının iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Çalışmaya başlamadan önce, motorlu tirpanın çalışması sırasında fırlayabilecek, zeminde bulunan tüm nesneleri kaldırın.

Çalıştırma Res. 21 - 27 + 4

Jikle kolu:

- Sıcak motor / jikle kapalı:



- Soğuk motor / jikle kapalı:



Cihaz düzgün bir şekilde monte edildiğinde, motoru aşağıdaki şekilde çalıştırın:

1. Cihazı sert ve düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Motor şalterini Açık konumuna getirin. Res. 22
3. Jikle kolunu (10) açın. Res. 23
4. Benzin pompasını 5 defadan fazla basın. Res. 24
5. Motoru çalıştırmak için marş motoru çekme kablusunun (11) tutamağını 3 ila 5 kez çekin. Res. 25
6. Motor çalışana kadar ipi çekin. Res. 25
7. Kısa bir süre bekleyin ve ardından jikle kolunu (10) kapatın. Res. 26

8. Motor rölantide çalışırken, önce serbest bırakma kolunu (7) ve ardından gaz kolunu (8) bastırın. Cihaz çalışır. Gaz kolunu yarı gaz konumunda sabitlemek istiyorsanız, kilitleme düğmesini (9) bastırın. Res. 27
9. Çalışırken ip uzunluğunu uyarılama: Bu cihaz, "dokun ve devam et" prensibiyle çalışan bir kesme başlığına sahiptir. Motor en yüksek hızda çalışırken kesme başlığını diske dokundurarak daha fazla ip serbest bırakabilirsiniz: Naylon ip otomatik olarak serbest bırakılır ve bıçak çıkıntılı kısmı keser. Res. 41
10. Sorun olursa motoru kapatın; cihaz durur. Kesme başlığını durdurmak istiyorsanız gaz kolunu (8) bırakın. Res. 27
11. Bir sorun olursa emniyet kemerinin pimini çekin ve motorlu tırpanı hemen bırakın. Motorun kapatılması Res. 22
12. Motor sıcakken, makine yeniden çalıştırıldığında gaz kolu doğrudan Açık konumuna ayarlanabilir.

Bilgi: Birkaç denemeden sonra bile motor çalışmazsa, 'Motorda sorun giderme' bölümünü okuyun.

Bilgi: Marş ipini her zaman düz şekilde dışarı çekin. Açılı olarak çekilirse, delikte sürtünme meydana gelir. Bu sürtünme nedeniyle ip aşınır ve daha çabuk yıpranır. İp geri çekilirken marş kolunu daima tutun. İpi asla çekili konumda geri sıçramasına izin vermeyin.

Bilgi: Motoru uzun çimlerde çalıştırmayın.

⚠ Dikkat: Motor kapatıldığında, tırpan birkaç saniye daha çalışmaya devam eder; bu nedenle, tamamen durana kadar motorlu tırpanın kesme başlığından uzak durun!

9. Çalışma talimatları

Kesme ipliğinin uzatılması

Uyarı! İplik makarasında metal tel veya plastik kaplı metal tel kullanmayın. Bu, kullanıcıya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kesme ipliğini uzatmak için motoru tam gazda çalıştırın ve iplik makarasını yere hafifçe dokundurun. İplik otomatik olarak uzar. Res. 41

Koruyucu levhadaki bıçak, ipliği izin verilen uzunluğa kadar keser. Res. 16

⚠ İkaz: Şaft borusunun aşırı ısınmasını önlemek için çim ve yabancı ot kalıntılarını düzenli olarak temizleyin. Çim/ot/yabancı ot kalıntıları koruyucu kalkanın altına takılır ve şaft borusunun yeterince soğumasını engeller. Kalıntıları bir tornavida veya benzeri bir aletle dikkatlice temizleyin. Res. 42

Çeşitli kesme yöntemleri

Cihaz doğru şekilde monte edildiğinde, çitler, duvarlar ve temeller boyunca ve ağaçların çevresinde gibi ulaşılması zor yerlerdeki yabancı otları ve uzun çimleri keser. Bahçeyi hazırlamak veya belirli bir alanı temizlemek için yabancı otları yerden kesmek amacıyla "biçme işlerinde" de kullanılabilir. Res. 43

⚠ Dikkat: Dikkatli kullanıldığında bile, temeller, taş veya beton duvarlar vb. üzerinde kesim yapmak, normalin üzerinde bir aşınma ile sonuçlanır.

Düzeltilme/ biçme

Düzeltiliciyi yanlara doğru hilal şeklinde sallayın. İplik makarasını her zaman zemine doğru paralel tutun. Arazinin durumunu kontrol edin ve istenen kesme yüksekliğini belirleyin. Düzgün bir kesim elde etmek için iplik makarasını istenen yükseklikte tutun ve yönlendirin. Res. 43

Alçak düzeltme

Düzeltiliciyi hafifçe eğerek tam önünüzde tutun, böylece iplik makarasının alt kısmı zeminden yukarıda kalır ve iplik doğru kesme noktasına gelir. Her zaman kendinizden uzağa doğru kesin. Düzeltiliciyi kendinize doğru çekmeyin.

Çitte / temelde kesim

Keserken tel örgü çitlere, çita çitlere, doğal taş duvarlara ve temellere yavaşça yaklaşın, ancak iplik engele çarpmadan yakınından kesin. İplik örneğin taşlara, taş duvarlara veya temellere temas ederse, aşınır veya yıpranır. İplik çit örgüsüne çarparsa kırılır.

Ağaçların etrafını düzeltme

Ağaç gövdelerinin etrafını düzeltirken, ipliğin kabuğa temas etmemesi için yavaşça yaklaşın. Ağacın etrafında dolaşın ve soldan sağa doğru kesin. Çimlere veya yabancı otlara ipliğin ucuyla yaklaşın ve iplik makarasını hafifçe öne doğru eğin.

Uyarı: Çim biçme işlerinde aşırı dikkatli olun. Bu tür işleri yaparken, diğer kişilerden veya hayvanlardan 30 metre uzakta durun.

Bıçme

Bıçme işlemi sırasında, tüm bitki örtüsünü köküne kadar kesin. Bunun için, iplik makarasını 30 derece sağa eğin. Tutamağı istenen konuma ayarlayın. Kullanıcı, izleyiciler ve hayvanlar için artan yaralanma tehlikesi-ne ve fırlayan nesneler (örn. taşlar) nedeniyle maddi hasar tehlikesine dikkat edin.

⚠ Uyarı: Cihazla kaldırımlardan vb. nesneleri kaldırmayın!

Cihaz güçlü bir alettir ve küçük taşlar veya diğer nesneler 15 metre ve daha uzağa fırlayarak yaralanmalara veya arabalara, evlere ve pencerelere zarar verebilir.

Sıkıştırma

Kesim bıçağı yoğun bitki örtüsü nedeniyle sıkışırsa, derhal motoru durdurun. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce çim ve çalılardan temizleyin. Res. 42

Geri tepmeyi önleme

Kesim bıçağıyla çalışırken, bıçak sert engellere (ağaç gövdesi, dal, ağaç kütüğü, taş vb.) çarptığında geri tepme tehlikesi vardır. Bu durumda cihaz, takımın dönüş yönünün tersine fırlayabilir. Bu, cihazın kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir. Kesim bıçağını çitlerin, metal direklerin, sınır taşlarının veya temellerin yakınında kullanmayın.

10. Temizlik ve depolama

Temizlik

- Her zaman güvenli bir tutuşa sahip olmak için tutamakları yağdan arındırın.
- İhtiyaç halinde cihazı nemli bir bezle ve gerekirse hafif bir temizlik malzemesi ile temizleyin.
- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

⚠ Dikkat!

- Her temizlikten önce buji konnektörünü çekin.
- Cihazı temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

- Motorlu tırpanı çocukların ulaşamayacağı güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

Depolama

İkaz: Cihazı aşağıdaki adımları uygulamadan asla 30 günden daha uzun süre saklamayın:

Cihazın saklanması

Cihazı 30 günden daha uzun süre saklayacaksanız, bunun için hazırlanmalıdır. Aksi takdirde, karbüratörde kalan yakıt buharlaşacak ve geride lastiksi bir kalıntı bırakacaktır. Bu da çalıştırmayı zorlaştırabilir ve pahalı onarım işlerine neden olabilir.

- Depodaki olası basıncı tahliye etmek için yakıt deposu kapağını yavaşça çıkarın. Depoyu dikkatlice boşaltın.
- Motoru çalıştırın ve karbüratördeki yakıtı boşaltmak için durana kadar çalışmasına izin verin.
- Motorun soğumasını bekleyin (yaklaşık 5 dakika).
- Bujiyi sökün
- Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı yağ dökün. İç bileşenleri kaplamak için marş ipini, birkaç kez yavaşça çekin. Bujiyi tekrar takın.

Bilgi: Cihazı kuru bir yerde, olası ateşleme kaynaklarından uzakta, örneğin fırın, gazlı sıcak su kazanı, gazlı kurutucu ve benzerlerinden uzakta saklayın.

Yeniden işleme alma

- Bujiyi sökün.
- Yanma odasındaki fazla yağı temizlemek için marş ipini, hızlıca çekin.
- Bujiyi temizleyin ve buji; üzerindeki elektrot aralığının doğru olduğundan emin olun veya doğru elektrot aralığına sahip yeni bir buji takın.
- Cihazı çalışmaya hazırlayın.
- Depoyu doğru yakıt / yağ karışımıyla doldurun. Bkz. yakıt karışım tablosu.

Taşıma

Cihazı taşımak istiyorsanız, Bölüm 8'de açıklanan şekilde benzin deposunu boşaltın. Kaba kirleri çıkarmak için cihazı bir fırça veya el fırçası ile temizleyin.

11. Bakım

Temizlik veya bakım işlerini yapmadan önce daima motoru kapatın ve buji kapağını çıkarın.

- Ürüne su püskürtmeyin. Bu motora hasar verir.
- Cihazı bir bez, el fırçası vb. ile temizleyin.

Bakım planı			
	12 işletim saatinden sonra	24 işletim saatinden sonra	36 işletim saatinden sonra
Hava filtresi	temizleyin	temizleyin	değiştirin
Buji	kontrol edin	temizleyin	değiştirin

Uzman kontrolü gereklidir:

- Motorlu tirpan bir nesneye çarptığında.
- Motor aniden durduğunda.
- Bıçak bükülmüşse (kendiniz düzeltmeyin!).
- Dişli kutusu hasar görmüşse.

İplik makarası/kesme ipliğinin değiştirilmesi

Res. 35 - 39

1. İplik makarasını (1) bölüm 8.4'de açıklandığı gibi sökün. Bobini birbirine bastırın ve gövdenin bir yarısını çıkarın Res. 35.
2. Makara tablasını iplik makarası gövdesinden çıkarın Res. 36.
3. Hala mevcut olan kesme ipliğini çıkarın.
4. Yeni kesme ipliğini ortadan katlayın ve oluşan ilmeği bobin tablasının girintisine asın. Res. 37
5. İpliği saat yönünün tersine gergin bir şekilde sarın. Bobin ayırıcı, kesme ipliğinin iki yarısını ayırır. Res. 38
6. İki iplik ucunun son 15 cm'lik kısmını bobin tablasının karşılıklı iplik tutucularına takın. Res. 39
7. İki iplik ucunu iplik makarası gövdesindeki metal halkalardan geçirin.
8. Bobin tablasını iplik makarası gövdesine bastırın. Res. 36
9. İki iplik ucunu kısa ve kuvvetli bir şekilde çekerek iplik tutuculardan çıkarın.
10. Gövde yarımlarını tekrar birleştirin. Res. 35
11. Fazla ipliği yaklaşık 13 cm olacak şekilde kesin. Bu, çalıştırma ve ısınma sırasında motora binen yükü azaltır.
12. İplik makarasını tekrar takın (bkz. bölüm 8.4). İplik makarasının tamamı yenilenirse, 3-6. maddeleri atlayın.

Kesim bıçağının taşlanması

Kesim bıçağı zamanla körleşebilir.

- Bunu fark ederseniz, kesim bıçağını koruyucu kapağa sabitleyen civataları gevşetin.
- Bıçağı bir mengeneye sabitleyin.
- Bıçağın 3 bıçağını da düz bir eğe ile bileyin ve kesme kenarının açısının korunduğundan emin olun. Sadece tek yönde eğeleyin.

Her biçme sezonunun sonunda veya gerektiğinde bıçağı değiştirin veya bileyin.

Dengesiz bıçaklar, motorlu tirpanın güçlü bir şekilde titremesine neden olur; bundan dolayı da yaralanma tehlikesi oluşur!

Bujinin değiştirilmesi ve temizlenmesi Res. 32 - 33

1. Motor soğuduktan sonra, birlikte verilen anahtar ile bujiyi çıkarın.
2. Bujiyi bir tel fırça ile temizleyin.
3. Bir ince ayar mastarı kullanarak boşluğu 0,5 ila 0,7 mm olarak ayarlayın.
4. Bujiyi, dişleri zarar görmeyecek şekilde dikkatlice elle takın.
5. Buji yerleştirildikten sonra, buji anahtarı ile sıkın.

Hava filtresinin temizlenmesi Res. 28 - 31

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

- Hava filtresinin kapağını açın ve sünger filtre elemanını çıkarın.
- Hava kanalına hiçbir şeyin düşmemesi için hava filtresi kapağını tekrar takın.
- Filtre elemanını ılık sabunlu suda yıkayın, durulayın ve havada kurutun.

Dikkat: Hava filtresini asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin.

⚠ Uyarı!

Hava filtresi elemanı takılı değilken motoru asla çalıştırmayın.

Açılı dişli kutusunun yağlanması

Lityum bazlı gres ile işlem yapın. Civatayı çıkarın ve gresi içine koyun, gres çıkana kadar mili manuel olarak çevirin; ardından civatayı tekrar takın.

Cihazın saklanması

Cihazı kullanımdan sonra iyice temizleyin. Cihazı kuru bir yerde saklayın; önceden motoru soğumaya bırakın.

12. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir. Sorularınızın olması durumunda sunmanız gereken bilgiler:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Onarım durumunda önemli bilgi:

Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

12.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

12.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: İplik makarası, kesim bıçağı, buji, hava filtresi

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

13. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-
türülebilir özelliktedir. Lütfen am-
balajları çevreye uygun bir şekilde
tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

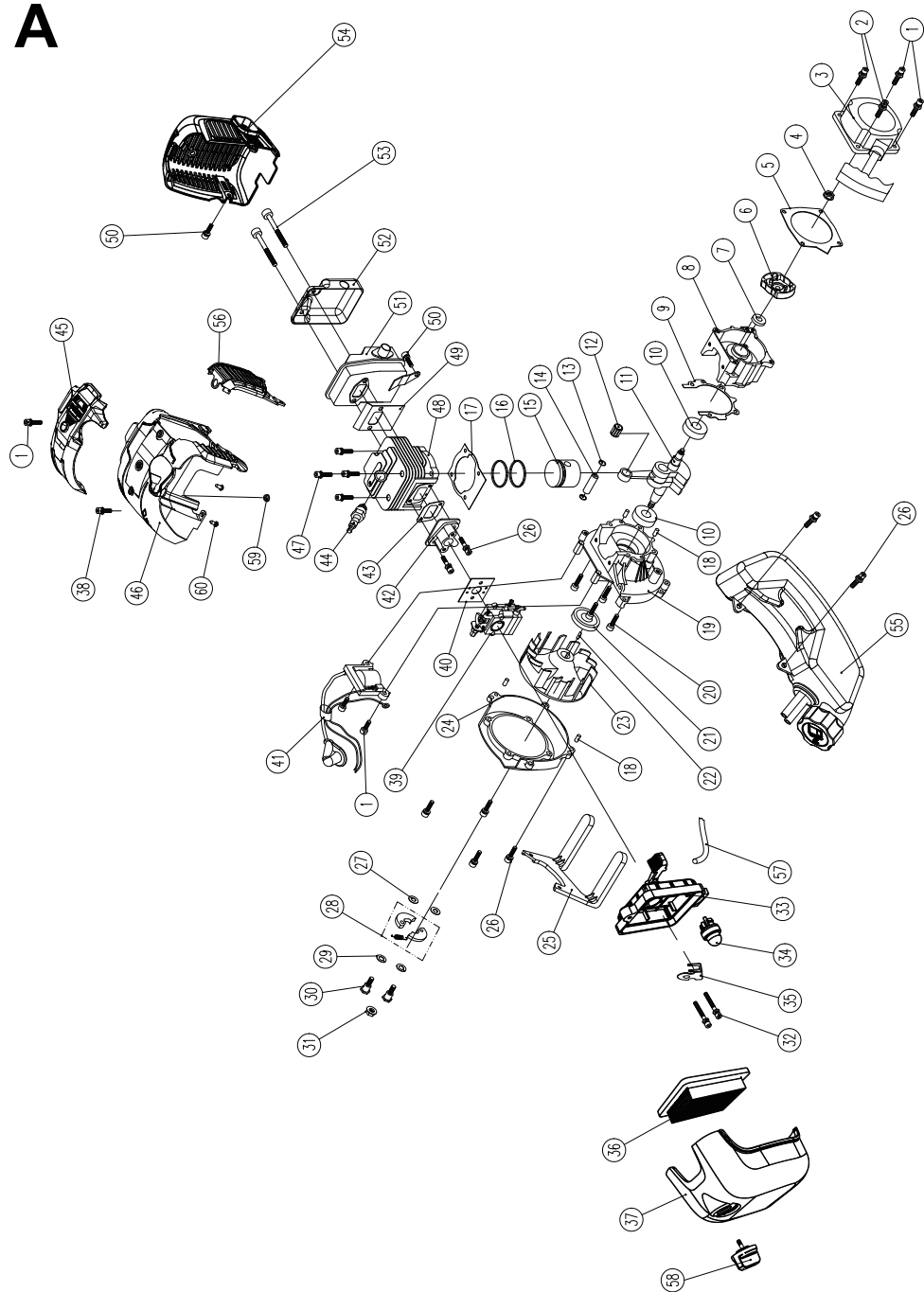
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

14. Arıza giderme

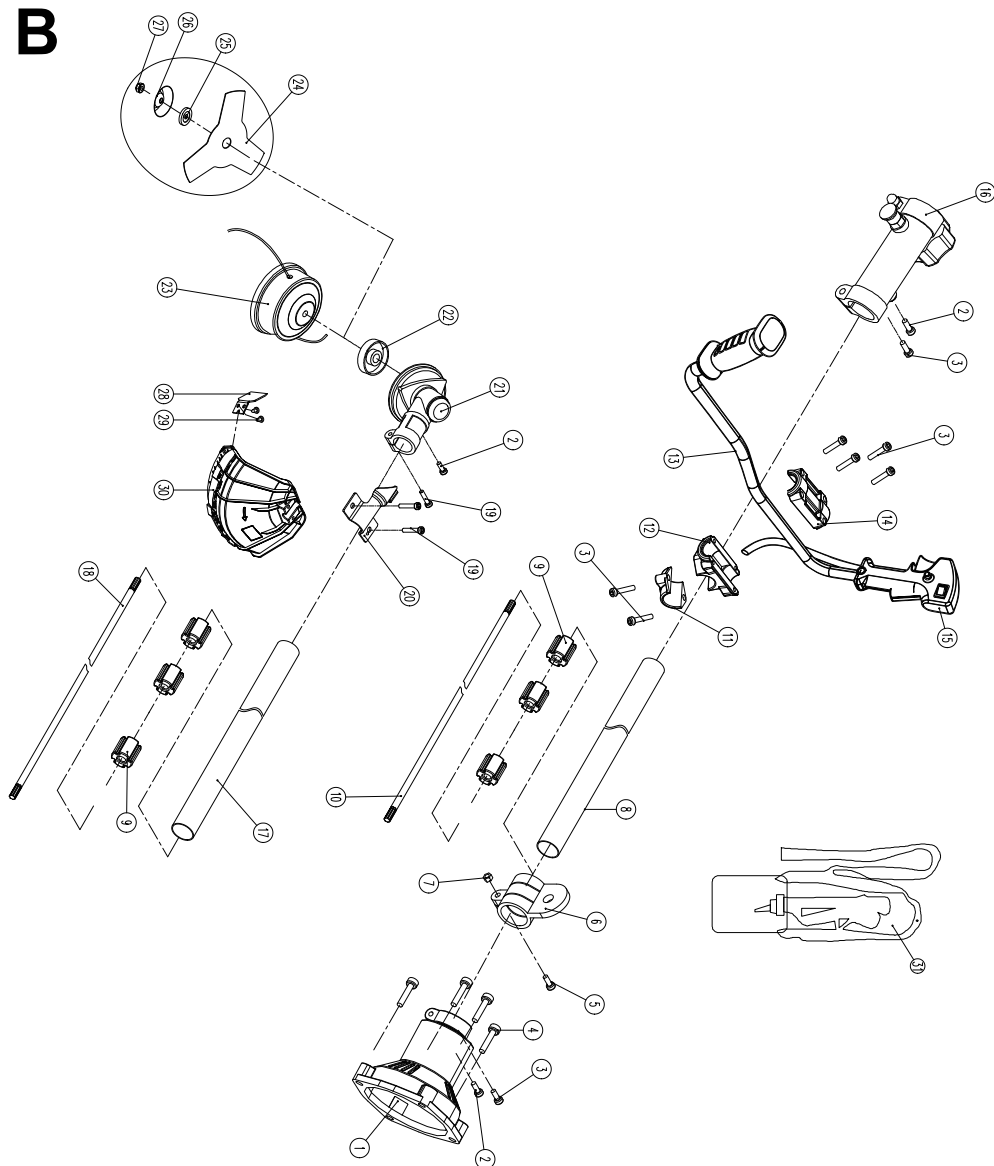
Aşağıdaki tabloda hata belirtileri gösterilmekte ve ürününüz düzgün çalışmıyorsa durumu nasıl düzeltebileceğiniz açıklanmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Cihaz çalışmıyor	- Yanlış çalıştırma yöntemi - Kurumlu ya da nemli buji - Yanlış karbüratör ayarı - Bıçak veya iplik makarası yanlış takılmış - Depoda yakıt yok	- Çalıştırma talimatlarını izleyin - Bujiyi temizleyin veya yenisiyle değiştirin - Yetkili müşteri servisine başvurun - Bıçağı veya iplik makarasını yeniden takın - Yakıt seviyesini kontrol edin
Cihaz çalışıyor ancak tam performansına ulaşmıyor	- Jikle kolunun yanlış ayarlanması - Kirli hava filtresi - Yanlış karbüratör ayarı - Kesim bıçağı kör	- Jikle kolunu kapatın - Hava filtresini temizleyin - Yetkili müşteri servisine başvurun - Kesme bıçağını biletin veya değiştirin
Motor düzensiz çalışıyor	- Bujinin elektrot mesafesi yanlış - Yanlış karbüratör ayarı	- Bujiyi temizleyin ve elektrot mesafesini ayarlayın ya da yeni buji yerleştirin - Yetkili müşteri servisine başvurun
Motor aşırı duman çıkıyor	- Yanlış yakıt karışımı - Yanlış karbüratör ayarı	- Doğru yakıt karışımını kullanın (bkz. Yakıt karışım tablosu) - Yetkili müşteri servisine başvurun
Motor aşırı ısınıyor	Motorda aşırı yük oluşmuştur	Düzenli molalar verin

A



B



EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal		

Marke / Brand / Marka:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Ürün Tanım:

Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası:

Serien Nr. / Serial. No. / Seri numarası:

SCHEPPACH

BENZIN-FREISCHNEIDER

PETROL BRUSH CUTTER

BENZİNLİ TAŞINILIR KESİCİ

5910715915

0162-01001 - 0162-06301

PBC520

PBC520

PBC520

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/68/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = 109 dB; guaranteed L_{WA} = 114 dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*	☐	Annex V
☒ 2006/42/EG			Annex VI
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☒ Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905
			☒ 2016/1628/EU
			type-approval number: e13*2016/1628*2021/1068SHB1/P*0607*00

Standard references:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 14982:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 13.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.